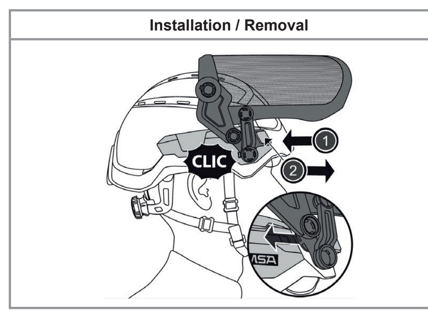
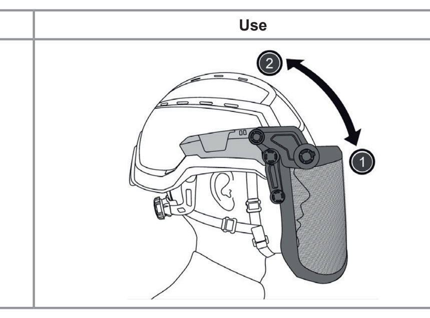
MSA
The Safety Company

Accessories user manual Gallet F2XR/XR2

UK CA

EN 14458:2018
EN 1731:2006
EN 166:2001
ANSI Z87.1-2020

MSA Europe GmbH
Schlüsselstrasse 12,
8645 Rapperswil-Jona
Switzerland
p/n: PQ120201 Rev 03

Installation / Removal	Use
	

MSA GB

GA3704 Clear face shield for Gallet F2XR/XR2 helmet is intended to provide resistance and/or protection against mechanical, liquid chemical and basic physical hazards.
GA3703 Mesh face shield for Gallet F2XR/XR2 helmet is intended to provide protection against mechanical impact. These face shields are not intended to protect against smoke and gas /vapor hazards. Mesh face shield is not intended to protect against small particles such as sand, splashes of liquids (including molten metal), hot solids, electric risks, infrared and ultraviolet radiation.
These visors are intended to be used exclusively with Gallet F2XR/XR2 helmet.

Warning!
- Users should ensure the correct type of visor is fitted to their helmet for their intended activity.
- The stated levels of protection are only provided when the visor is fully in the in-use protective position.
- Mesh face shields are not suitable for wildland firefighting and only suitable for non-firefighting associated activities such as wood cutting, road clearance, etc. Additionally, they should not be used where there is a risk of exposure to heat, flame, sparks, splashes of harmful or molten liquids, or electricity.
- Visors meeting the requirements for electrical properties according to EN 14458 provide limited protection (brief accidental unintended contact with live low voltage conductors), and all component parts of a visor/helmet assembly shall have the same marking to achieve this.
- Visors worn over non-designated corrective frames may transmit impacts which may damage the corrective eyewear thus creating a hazard to the user.
- Keep the visor in standby position (stowed under the helmet shell) during the use of a breathing apparatus (SCBA).
- Do not wear a face shield over an SCBA face piece.
- Service life of visors depends on the conditions of use.
- Any face shield that has been dropped or damaged must be replaced.
- Visors shall be regularly inspected. Any visor with a scratched or damaged lens must be replaced.
  - *Materials that come in contact with the wearer's skin could cause allergic reactions in susceptible Individuals*
  - *If the symbols F, B and A markings are not common to both the ocular and the frame, then it is the lowest level which shall be assigned to the complete eye-protector.*
  - *For an eye-protector to comply with field of use symbol 8 it shall be fitted with a filter of scale number 2-1,2 or 3-1,2 and have a minimum thickness of 1,4 mm.*
  - *For an eye-protector to comply with field of use symbol 9 both the frame and the ocular shall be marked with this symbol together with one of the symbols F, B or A.*
  - *If protection against high speed particles at extremes of temperature is required then the selected eye-protector should be marked with the letter T immediately after the impact letter, i.e. FT, BT or AT. If the impact letter is not followed by the letter T then the eye protector shall only be used against high speed particles at room temperature.*
  - *Do not use S-marked mesh visor where there is a foreseeable risk of any hard or sharp flying particles.*
- Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Transportation and storage:
Face shields bought separately from helmet should be kept in their original packaging until they are mounted on the helmet.

Cleaning and disinfection (Visors):
Use soapy water and a soft cloth. (Do not use solvent based products or abrasive materials).

Inspection and maintenance:
Warning!
- Failure to follow the recommended inspection procedures can reduce visor performance and result in serious personal injury, disease, illness, or death.
- Do not use a visor that has damage.
- Do not attempt to test the visor. The performance properties of the visor and its components cannot be properly tested by a user in the field.
- Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

Routine Inspection:
In case of visible damage identified during the daily check (before or after use), such as impacts, significant scratches, coating removal on the shell or visors, melted parts, broken parts, torn straps or paddings, missing components, non-operational moving parts (such as visors or ratchet), etc., the visor should be replaced.

Advanced inspection:
Periodically, perform a complete check of the helmet and accessories with detailed inspection of each critical component. MSA provides upon request a Service and Maintenance manual which details conformity criteria for all safety components of the helmet and parts replacement procedures.

Warning!
- Only a manufacturer-trained organization or an MSA technician can perform advanced inspection.
- Replace any damaged parts only with original MSA parts, as only these original parts are authorized and ensure the performance of the visor.
- MSA recommends that this complete check is performed at least every two (2) years, more regularly in case of intensive use (every year for instance), or each time the helmet and accessories has been exposed to very severe conditions (mechanical impact, very high temperature, direct flame contact, contact with pouring metal or chemicals).
  In cases where frequency of use is very low and none of the mentioned exposures and damages are recorded, an inspection should be performed at least every 4 years. Local regulations may apply.
- Failure to follow these warnings can result in serious personal injury or death.

End of life/ disposal:
The helmet and accessories must be treated as ordinary industrial waste/non-hazardous waste according to local regulations. For further information contact MSA.

Certification and approvals:
Face shields meet the (EU) 2016/425 regulation and Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB, and is certified according to the below standards.
The Declaration of Conformity can be found under the following link: https://MSAsafety.com/DoC
Notified body for site surveillance (module D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Standards and Directives:

Standards, regulations and EU-type examinations:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, France Module B for UKCA (Mesh faceshield only): SATRA Technology Centre Ltd (ID number 0321), Wyndham Way, Telford Way, KETTERING, Northamptonshire NN16 8SD
(EU) 2016/425	Personal protection equipment regulation and Regulation 2016/425 on personal protective equipment, as amended to apply in GB.
EN 14458:2018	Personal eye equipment - High performance visors intended only for use with protective helmets (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Personal eye protection - Mesh eye and face protectors (GA3703)
EN 166:2001	Personal eye protection - Specifications (GA3704)
Z87.1:2020	American National Standard for Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices

Marking	Information	Marking	Information
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Reference to applicable standard	2C-1.2	UV Filtering scale performance with color recognition
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identification of the manufacturer/Model identification	K	Resistance to damage by fine particles (sand falling)
Date	Month/Year of production	N	Resistance to fogging
(=) or (+)	General use or increased thermal performance (except mesh)	1	Optical class
∗ or ☺	Visor type (eye guard / face guard)	3	Resistance against splashes of liquids
BT	Resistance to high speed particles at extremes of temperature	8-1-0	Resistance to short electric arc, short circuit electric arc class, luminous transmission class (based on GS-ET-29 standard)
–30 °C / +60 °C	Extremes of temperature at which performance has been tested	9	Protection against molten metals and hot solids
E1/E3	Electrical properties (Conductive head form/Surface resistance)		Refer to user manual
FT	Resistance to high speed particles at extremes of temperature (45 m/s) for Mesh face shield only		

Resistance of face shield against liquids has been tested with the following liquids: sulphuric acid, sodium hydroxide, p-xylene, butan-1-ol, n-heptane.

Warranty

Warranty	2 years, parts and labor from the date of purchase
Legal Warranty	For defects and hidden defects according to the conditions stipulated in articles 1641 and pursuant to the Civil Code (in France). Different national regulations may apply.

Fitting Instructions

Installation
1. Insert the visor attachment clips in the rail and push until it clicks. Repeat on the other side.

Removal
2. Push the green locking button and slide back the visor attachment clip out of the rail. Repeat on the other side.

Use
1. Move the face protection visor down by pulling its lower edge until it reaches the in-use position.
2. Return to standby position by pushing the face protection visor up until it reaches the upper stop.

MSA FR

L'écran facial transparent GA3704 pour le casque Gallet F2XR/XR2 a été conçu pour offrir une résistance et/ou une protection contre les risques mécaniques, chimiques liés aux produits liquides et physiques de base.
L'écran facial grillagé GA3703 pour le casque Gallet F2XR/XR2 est conçu pour fournir une protection contre les impacts mécaniques. Ces écrans faciaux ne sont pas destinés à protéger contre les risques de fumée et de gaz/vapeur. L'écran facial grillagé n'est pas conçu pour protéger contre les petites particules telles que le sable, les projections de liquide (y compris le métal en fusion), les solides chauds, les risques électriques, ainsi que les rayonnements infrarouges et ultraviolets.
Ces écrans faciaux sont destinés à être utilisés exclusivement avec le casque Gallet F2XR/XR2.

Avertissement !
- Les utilisateurs doivent s'assurer que le bon type d'écran est monté sur leur casque.
- Les niveaux de protection indiqués ne sont assurés que lorsque l'écran est entièrement en position de protection au cours de l'utilisation.
- Les écrans faciaux grillagés ne sont pas adaptés à la lutte contre les incendies de forêt et ne conviennent qu'aux activités qui n'y sont pas liées, telles que la coupe du bois, le dégagement des routes, etc. En outre, ils ne doivent pas être utilisés dans les endroits où il existe un risque d'exposition à la chaleur, aux flammes, aux étincelles, aux projections de liquides nocifs ou fondus, ou à l'électricité.
- Les écrans faciaux satisfaisant aux exigences relatives aux propriétés électriques conformément à la norme EN 14458 offrent une protection limitée (bref contact accidentel non intentionnel avec des conducteurs basse tension sous tension), et toutes les pièces constitutives d'un ensemble écran/casque doivent porter le même marquage à cet effet.
- Les écrans portés par-dessus des montures correctrices inadaptées peuvent transmettre des impacts susceptibles d'endommager les lunettes correctrices, ce qui représente un danger pour l'utilisateur.
- Laissez l'écran facial en position d'attente (replié sous la calotte) pendant l'utilisation de l'appareil respiratoire (ARI).
- Ne portez pas d'écran facial sur un masque facial d'ARI.
- La durée de vie utile des écrans dépend des conditions d'utilisation.
- Tout écran facial rayé, endommagé ou ayant subi une chute doit être remplacé.
- Les écrans faciaux doivent être régulièrement inspectés. Tout écran facial dont le verre est rayé ou endommagé doit être remplacé.
  - *Les matériaux qui entrent en contact avec la peau de l'utilisateur peuvent engendrer des réactions allergiques chez les individus sensibles*
  - *Si les marquages F, B et A Marquages ne figure pas à la fois sur l'écran oculaire et sur la monture, le niveau inférieur doit toujours être appliqué à la protection oculaire complète.*
  - *Pour qu'un écran facial corresponde au symbole de domaine d'application 8, il doit être équipé d'un numéro d'échelle 2-1,2 ou 3-1,2 et doit avoir une épaisseur minimale de 1,4 mm.*
  - *Pour qu'une protection oculaire soit conforme au symbole de domaine d'application 9, la monture et l'écran oculaire doivent toutes deux être marquées de ce symbole en plus d'un des symboles F, B ou A.*
  - *Si une protection contre des particules à vitesse élevée et températures extrêmes est nécessaire, la protection oculaire choisie doit être marquée avec la lettre T inscrite directement derrière le symbole de résistance aux impacts, c'est-à-dire FT, BT ou AT. Si le symbole d'impact n'est pas suivi de la lettre T, la protection oculaire doit uniquement être utilisée à la température ambiante pour protéger contre les particules à vitesse élevée.*
  - *N'utilisez pas l'écran grillagé marqué S lorsqu'il y a un risque prévisible de projection de particules dures ou pointues.*
- Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Transport et stockage :
Les écrans faciaux achetés séparément du casque doivent être conservés dans leur emballage d'origine jusqu'à ce qu'ils soient montés sur le casque.

Nettoyage et désinfection (écrans) :
Utilisez de l'eau savonneuse et un chiffon doux. (N'utilisez pas de produits à base de solvant ou de matériaux abrasifs).

Inspection et maintenance :
Avertissement !
- Le non-respect des procédures d'inspection recommandées peut réduire les performances de l'écran et entraîner des blessures graves, des maladies ou la mort.
- N'utilisez pas un écran qui a été endommagé.
- N'essayez pas de tester l'écran. Les propriétés de performance de l'écran et de ses composants ne peuvent pas être testées correctement par un utilisateur sur le terrain.
- Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Inspection de routine :
En cas de dommages visibles constatés lors du contrôle quotidien (avant ou après l'utilisation), comme des impacts, de fortes rayures, un revêtement décapé sur la calotte ou les écrans, des pièces fondues, des pièces cassées, des sangles ou rembourrages déchirés, des composants manquants, des pièces mobiles inopérantes (par ex. écrans ou réglage rapide), etc., l'écran doit être remplacé.

Inspection avancée :
Réalisez un contrôle complet du casque et des accessoires à intervalles réguliers, en inspectant de près chaque composant critique. Sur demande, MSA fournit un manuel d'entretien et de maintenance qui détaille les critères de conformité pour tous les composants de sécurité du casque et les procédures de remplacement des pièces.

Avertissement !
- Seul un organisme formé par le fabricant ou un technicien MSA peut procéder à une inspection avancée.
- Remplacez les parties endommagées uniquement par des pièces d'origine de MSA, car seules celles-ci sont homologuées et assurent la performance de l'écran.
- MSA recommande de réaliser cette vérification complète au moins tous les deux (2) ans, plus régulièrement en cas d'utilisation intensive (tous les ans par exemple), ou à chaque fois que le casque et les accessoires ont été exposés à des conditions d'utilisation très difficiles (impact mécanique, température très élevée, contact direct avec une flamme, contact avec des métaux liquides ou des produits chimiques). Si la fréquence d'utilisation est très faible et qu'aucune des expositions et détériorations mentionnées n'est constatée, il faut réaliser une inspection au moins tous les 4 ans. Des réglementations locales peuvent être applicables.
- Le non-respect de ces avertissements peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

Fin de durée de vie / mise au rebut :
Le casque et les accessoires doivent être traités comme des déchets industriels ordinaires/non dangereux conformément aux réglementations locales. Pour de plus amples informations, veuillez contacter MSA.

Certification et homologations :
Les écrans faciaux satisfont aux exigences du règlement (UE) 2016/425 et sont certifiés selon les normes énoncées ci-après.
La déclaration de conformité est disponible à l'adresse suivante : https://MSAsafety.com/DoC.
Organisme notifié pour la surveillance des sites (module D) :
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France

Normes et directives :

Normes, règlements et certificat européen d'examen de type :	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, France
(UE) 2016/425	Règlement relatif aux équipements de protection individuelle
EN 14458:2018	Équipement de protection des yeux — Visières haute performance uniquement destinées à une utilisation avec des casques de protection (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Protection individuelle de l'œil – Protecteurs de l'œil et du visage de type grillagé (GA3703)
EN 166:2001	Protection individuelle de l'œil — Spécifications (GA3704)
Z87.1:2020	Norme nationale américaine pour les dispositifs de protection individuelle des yeux et du visage dans le cadre professionnel et éducatif

Marquage	Information	Marquage	Information
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Référence à la norme applicable	2C-1.2	Performance de l'échelle de filtrage UV avec reconnaissance des couleurs
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identification du fabricant/identification du modèle	K	Résistance aux dommages causés par les particules fines (chute de sable)
Date	Mois/année de fabrication	N	Résistance à la condensation
(=) ou (+)	Utilisation générale ou performance thermique accrue (sauf modèles grillagés)	1	Classe optique
∗ ou ☺	Type d'écran (protection des yeux / protection du visage)	3	Résistance aux projections de liquide
BT	Résistance aux particules à grande vitesse à des températures extrêmes	8-1-0	Résistance aux arcs électriques courts, classe d'arc électrique de circuits sous tension, classe de transmission lumineuse (selon la norme GS-ET-29)
-30 °C / +60 °C	Températures extrêmes auxquelles les tests de performance ont été réalisés.	9	Protection contre les métaux fondus et matières solides brûlantes
E1/E3	Propriétés électriques (forme de la tête conductrice/résistance de surface)		Consultez le manuel d'utilisation
FT	Résistance aux particules à grande vitesse à des températures extrêmes (45 m/s) pour l'écran facial grillagé uniquement		

La résistance de l'écran facial aux liquides a été testée avec les liquides suivants : acide sulfurique, hydroxyde de sodium, p-xylène, butan-1-ol, n-heptane.

Garantie

Garantie	2 ans, pièces et main-d'œuvre à compter de la date d'achat
Garantie légale	Pour défauts et vices cachés dans les conditions prévues aux articles 1641 et suivants du Code Civil (en France). Différentes réglementations nationales peuvent être applicables.

Instructions de réglage

Installation
1. Insérez les clips de fixation de l'écran dans le rail et poussez-les jusqu'à ce qu'ils s'enclenchent. Répétez l'opération de l'autre côté.

Retrait
2. Appuyez sur le bouton de verrouillage vert et faites glisser le clip de fixation de l'écran hors du rail. Répétez l'opération de l'autre côté.

Utilisation
1. Déplacez l'écran facial vers le bas en tirant sur son bord inférieur jusqu'à ce qu'il atteigne la position d'utilisation.
2. Revenez en position d'attente en poussant l'écran vers le haut jusqu'à ce qu'il atteigne la butée supérieure.

MSA DE

GA3704 Klarer Gesichtsschutzschild für Gallet F2XR/XR2-Helme ist für die Beständigkeit und/oder den Schutz vor mechanischen und grundlegenden physikalischen Gefahren sowie Gefahren durch flüssige Chemikalien vorgesehen.
GA3703 Gitter-Gesichtsschutzschild für Gallet F2XR/XR2-Helme ist für den Schutz vor mechanischen Stößen vorgesehen. Diese Gesichtsschutzschilde sind nicht zum Schutz vor Rauch und Gasen/Dämpfen geeignet. Der Gitter-Gesichtsschutzschild schützt nicht vor kleinen Teilchen wie Sand, Flüssigkeitsspritzern (einschließlich geschmolzenem Metall), heißen Feststoffen, elektrischen Risiken, Infrarot- und Ultraviolettstrahlung.
Diese Visiere sind ausschließlich für die Verwendung mit Gallet F2XR/XR2-Helmen bestimmt.

Warnung!
- Die Benutzer sollten sicherstellen, dass ihr Helm mit dem für die beabsichtigte Tätigkeit korrekten Visier ausgestattet ist.
- Die angegebenen Schutzniveaus werden nur erreicht, wenn sich das Visier vollständig in der schützenden Arbeitsposition befindet.
- Gitter-Gesichtsschutzschilde sind nicht für die Brandbekämpfung in freier Natur und nur für Tätigkeiten geeignet, die nicht mit der Brandbekämpfung zusammenhängen, wie z. B. Holzschnitt, Straßenräumung usw. Außerdem sollten sie nicht verwendet werden, wenn die Gefahr besteht, dass sie Hitze, Flammen, Funken, Spritzern von gefährlichen oder geschmolzenen Flüssigkeiten oder Elektrizität ausgesetzt werden.
- Visiere, die die Anforderungen an die elektrischen Eigenschaften gemäß EN 14458 erfüllen, bieten einen begrenzten Schutz (kurzzeitiger unbeabsichtigter Kontakt mit stromführenden Niederspannungsleitern), und alle Bestandteile einer Visier/Helm-Kombination müssen die gleiche Kennzeichnung aufweisen, um diese zu erfüllen.
- Visiere, die über nicht vorgesehenen Korrekturfassungen getragen werden, können Stoßeinwirkungen übertragen, die die Korrekturbrillen beschädigen können und somit eine Gefahr für den Benutzer darstellen.
- Halten Sie das Visier beim Einsatz eines Pressluftatmers in der Bereitschaftsstellung (unter der Helmschale).
- Tragen Sie keinen Gesichtsschutzschild über einer Pressluftatmer-Maske.
- Die Lebensdauer von Visieren ist von den Einsatzbedingungen abhängig.
- Ein heruntergefallener oder beschädigter Gesichtsschutzschild muss ersetzt werden.
- Die Visiere sind regelmäßig zu überprüfen. Ein Visier mit zerkratzter oder beschädigter Sichtscheibe muss ersetzt werden.
  - *Materialien, die mit der Haut des Trägers in Kontakt kommen, können bei empfindlichen Personen allergische Reaktionen hervorrufen.*
  - *Wenn nicht sowohl das Augenschutzvisier als auch der Visierhalter die Kurzzeichen F, B und A tragen, gilt die niedrigste Stufe für den gesamten Augenschutz.*
  - *Damit ein Augenschutz dem Einsatzbereichskurzzeichen 8 entspricht, muss er mit einem Filter mit der Skalanummer 2-1,2 oder 3-1,2 ausgestattet sein und eine Mindeststärke von 1,4 mm aufweisen.*
  - *Damit ein Augenschutz dem Einsatzbereichskurzzeichen 9 entspricht, müssen der Visierhalter und das Augenschutzvisier mit diesem Kurzzeichen und dem Kurzzeichen F, B oder A gekennzeichnet sein.*
  - *Wenn Schutz gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen erforderlich ist, dann muss der gewählte Augenschutz mit dem Buchstaben T gekennzeichnet sein, unmittelbar nach dem Buchstaben zur Kennzeichnung der Schlagfestigkeit, d.h. FT, BT oder AT. Wenn nach dem Buchstaben zur Schlagfestigkeit nicht der Buchstabe T folgt, dann darf der Augenschutz nur bei Raumtemperatur zum Schutz vor Teilchen mit hoher Geschwindigkeit verwendet werden.*
  - *Verwenden Sie das Gittervisier mit S-Kennzeichnung nicht an Orten, an denen die Gefahr fliegender scharfer oder harter Teilchen vorhersehbar ist.*
- Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Transport und Lagerung:
Separat vom Helm gekaufte Gesichtsschutzschilde sollten in ihrer Originalverpackung aufbewahrt werden, bis sie am Helm montiert werden.

Reinigung und Desinfektion (Visiere):
Verwenden Sie Seifenwasser und ein weiches Tuch. (Verwenden Sie keine lösungsmittelhaltigen Produkte oder scheuerndes Material.)

Überprüfung und Wartung:
Warnung!
- Die Nichteinhaltung der empfohlenen Überprüfungsverfahren kann die Leistung des Visiers beeinträchtigen und zu schweren Verletzungen, Krankheit oder Tod führen.
- Verwenden Sie kein Visier, das beschädigt ist.
- Versuchen Sie nicht, das Visier zu erproben. Die Leistungseigenschaften des Visiers und seiner Komponenten können von einem Benutzer vor Ort nicht richtig erprobt werden.
- Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Routineüberprüfung:
Wenn bei der täglichen Überprüfung (vor oder nach der Benutzung) sichtbare Schäden wie Stöße, erhebliche Kratzer, Fehlen der Beschichtung an der Helmschale oder den Visieren, geschmolzene Teile, zerbrochene Teile, gerissene Riemen oder Polster, fehlende Komponenten, nicht funktionierende bewegliche Teile (wie Visiere oder Ratschen) usw. erkannt werden, sollte das Visier ersetzt werden.

Erweiterte Überprüfung:
Führen Sie regelmäßig eine vollständige Überprüfung des Helms und der Zubehörteile durch, mit einer eingehenden Kontrolle aller kritischen Komponenten. MSA stellt auf Anfrage ein Service- und Wartungshandbuch zur Verfügung, mit ausführlichen Konformitätskriterien aller sicherheitsrelevanten Helmkomponenten und den Vorgehensweisen beim Austausch von Teilen.

Warnung!
- Nur ein vom Hersteller geschulter Betrieb oder ein MSA-Techniker kann eine erweiterte Überprüfung durchführen.
- Ersetzen Sie beschädigte Teile ausschließlich durch Originalteile von MSA, da nur diese zugelassen sind und die Funktion des Visiers sicherstellen.
- MSA empfiehlt, diese vollständige Prüfung spätestens alle zwei (2) Jahre durchzuführen, und im Fall intensiver Benutzung noch öfter (z. B. jährlich), oder jedes Mal, wenn der Helm und das Zubehör sehr starken Belastungen ausgesetzt waren (mechanische Einwirkung, sehr hohe Temperatur, direkte Flammeneinwirkung, Kontakt mit geschmolzenem Metall oder Chemikalien). Wenn der Helm sehr selten getragen wurde und keine der angegebenen Belastungen und Beschädigungen aufgezeichnet sind, sollte mindestens alle 4 Jahre eine Überprüfung stattfinden. Es können örtliche Vorschriften gelten.
- Die Nichtbeachtung dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

Ende der Lebensdauer / Entsorgung:
Der Helm und das Zubehör müssen entsprechend den örtlichen Bestimmungen als normaler Industrieabfall / ungefährlicher Abfall behandelt werden. Weitere Informationen erhalten Sie von MSA.

Zertifizierung und Zulassungen:
Gesichtsschutzschilde erfüllen die Verordnung (EU) 2016/425 und sind nach den untenstehenden Normen zertifiziert.
Die Konformitätserklärung ist unter folgendem Link abrufbar: https://MSAsafety.com/DoC
Benannte Stelle für die Standortüberwachung (Modul D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankreich

Normen und Richtlinien:

Normen, Verordnungen und EU-Baumusterprüfungen:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Frankreich
(EU) 2016/425	Verordnung über persönliche Schutzausrüstung
EN 14458:2018	Persönliche Augenschutzausrüstung - Hochleistungsvisiere zur ausschließlichen Verwendung an Schutzhelmen (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Persönlicher Augenschutz - Augen- und Gesichtsschutzgeräte aus Gewebe (GA3703)
EN 166:2001	Persönlicher Augenschutz - Spezifikationen (GA3704)
Z87.1:2020	American National Standard für persönliche Augen- und Gesichtsschutzgeräte für Beruf und Ausbildung

Kennzeichnung	Information	Kennzeichnung	Information
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Verweis auf geltende Norm	2C-1.2	UV-Filterskalenleistung mit Farberkennung
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Bezeichnung des Herstellers/Modellbezeichnung	K	Beständigkeit gegen Beschädigung durch feine Teilchen (fallender Sand)
Datum	Herstellungsmonat/-jahr	N	Beständigkeit gegen Beschlagen
(=) oder (+)	Allgemeine Verwendung oder erhöhte thermische Leistung (außer Gitter)	1	Optische Klasse
∗ oder ☺	Visiertyp (Augenschutz/Gesichtsschutz)	3	Beständigkeit gegen Flüssigkeitsspritzer
BT	Beständigkeit gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen	8-1-0	Kurzlichtbogenbeständigkeit, Kurzschlusslichtbogenklasse, Lichtdurchlässigkeitsklasse (basierend auf Norm GS-ET-29)
-30 °C bis +60 °C	Temperaturextrema, bei denen die Leistung geprüft wurde	9	Schutz vor Schmelzmetall und heiße Festkörper
E1/E3	Elektrische Eigenschaften (leitfähige Kopfform/Oberflächenwiderstand)		Siehe Gebrauchsanleitung
FT	Beständigkeit gegen Teilchen mit hoher Geschwindigkeit bei extremen Temperaturen (45 m/s) nur für Gitter-Gesichtsschutzschild		

Die Beständigkeit des Gesichtsschutzschildes gegen Flüssigkeiten wurde mit den folgenden Flüssigkeiten geprüft: Schwefelsäure, Natriumhydroxid, p-Xylol, Butan-1-ol, n-Heptan.

Garantie

Garantie	2 Jahre, Teile und Arbeitsleistung, ab dem Kaufdatum
Gesetzliche Garantie	Auf Defekte und verborgene Mängel im Sinne der Art. 1641 ff. des Code Civil (für Frankreich). Es können abweichende nationale Regelungen gelten.

Hinweise zur richtigen Anpassung

Montage
1. Setzen Sie die Visierbefestigungsclips in die Schiene ein und drücken Sie sie, bis sie einrasten. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

Demontage
2. Drücken Sie die grüne Verriegelungstaste und schieben Sie den Visierbefestigungsclip nach hinten aus der Schiene. Wiederholen Sie den Vorgang auf der anderen Seite.

Verwendung
1. Bewegen Sie das Gesichtsschutzvisier nach unten, indem Sie an der Unterkante ziehen, bis es sich in der Arbeitsposition befindet.
2. Bringen Sie das Gesichtsschutzvisier wieder in die Bereitschaftsstellung, indem Sie es bis zum oberen Anschlag nach oben schieben.

MSA ES

La **pantalla facial transparente GA3704 para el casco Gallet F2XR/XR2** está prevista para proporcionar resistencia y/o protección contra riesgos mecánicos, químicos líquidos y físicos básicos.
La **pantalla facial de malla GA3703 para el casco Gallet F2XR/XR2** está prevista para proporcionar protección contra impactos mecánicos. Estas pantallas faciales no están previstas para proteger contra los riesgos provocados por el humo y el gas/vapor. La pantalla facial de malla no está prevista para proteger contra partículas pequeñas como arena, salpicaduras de líquidos (incluido metal fundido), sólidos calientes, riesgos eléctricos, radiación infrarroja y ultravioleta.
Estas pantallas están diseñadas para utilizarse exclusivamente con el casco Gallet F2XR/XR2.

¡Advertencia!
- Los usuarios deben asegurarse de que el tipo de pantalla montado en el casco sea el adecuado para la actividad que se va a realizar.
- Los niveles de protección indicados solo están asegurados cuando la pantalla está completamente en la posición de protección de uso.
- Las pantallas faciales de malla no son aptas para la extinción de incendios de zonas forestales y solo son adecuadas para actividades no relacionadas con la extinción de incendios, como corte de madera, limpieza de carreteras, etc. Además, no deben utilizarse cuando exista riesgo de exposición al calor, llamas, chispas, salpicaduras de líquidos nocivos o material fundidos o electricidad.
- Las pantallas que cumplen los requisitos de propiedades eléctricas según la norma EN 14458 proporcionan una protección limitada (breve contacto accidental no intencionado con conductores de baja tensión), y todas las partes que componen un conjunto de pantalla y casco deben tener el mismo marcado para cumplir este criterio.
- Las pantallas utilizadas sobre monturas correctoras no específicas pueden transmitir impactos que podrían dañar las gafas correctoras y, por consiguiente, constituir un riesgo para el portador.
- Mantenga la pantalla en posición de espera (guardada debajo del casquete) durante el uso de un equipo de protección respiratoria (ERA).
- No use una pantalla facial sobre el adaptador facial de un ERA.
- La vida útil de las pantallas depende de las condiciones de uso.
- Debe sustituirse cualquier pantalla facial dañada o que se haya caído.
- Las pantallas deben inspeccionarse con regularidad. Sustituya las pantallas cuyo visor esté rayado o dañado.
  - *Los materiales que entran en contacto con la piel del portador podrían provocar reacciones alérgicas en personas sensibles.*
  - *Si los símbolos de marcado F, B y A de la lente y de la montura no coinciden, se asignará el nivel inferior de ambos al protector ocular completo.*
  - *Para que un protector ocular cumpla con el símbolo 8 del campo de aplicación debe equiparse con un filtro de número de escala 2-1,2 o 3-1,2 y presentar un espesor mínimo de 1,4 mm.*
  - *Para que un protector ocular cumpla con el símbolo 9 del campo de aplicación, tanto la montura y como la lente deben estar marcadas con este símbolo además de con uno de los siguientes símbolos: F B o A.*
  - *Si se requiere protección contra partículas a alta velocidad a temperaturas extremas, el protector ocular seleccionado debe marcarse con la letra T inmediatamente después de la letra de impacto, p. ej., FT, BT o AT. Si la letra de impacto no va seguida por la letra T, el protector ocular solo podrá utilizarse contra partículas a alta velocidad a temperatura ambiente.*
  - *No utilice la pantalla de malla con marcado S cuando exista un riesgo previsible de que salgan despedidas partículas duros o afiladas.*
- Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Transporte y almacenamiento:
Las pantallas faciales compradas por separado del casco deben conservarse en su embalaje original hasta que se monten en el casco.

Limpieza y desinfección (pantallas):
Utilice agua con jabón y un paño suave. (No utilice productos con base disolvente ni materiales abrasivos).

Inspección y mantenimiento:
¡Advertencia!
- El incumplimiento de los procedimientos de inspección recomendados puede reducir el rendimiento de la pantalla y provocar lesiones personales graves, enfermedades, dolencias o la muerte.
- No utilice una pantalla que presente daños.
- No intente probar la pantalla. Las propiedades de rendimiento de la pantalla y sus componentes no pueden probarse adecuadamente por un usuario en el campo.
- Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Inspección rutinaria:
En caso de detectar daños visibles durante la comprobación diaria (antes o después del uso), como pueden ser impactos, arañazos importantes, eliminación del recubrimiento en el casquete o en las pantallas, piezas fundidas, piezas rotas, cintas o rellenos rasgados, ausencia de algún componente, piezas móviles que no funcionan (como las pantallas o el trinquete), etc., es necesario sustituir la pantalla.

Inspección exhaustiva:
Lleve a cabo con regularidad una comprobación completa del casco y de los accesorios con una inspección detallada de cada componente crítico. Bajo pedido, MSA le suministrará un manual de servicio y mantenimiento en el que se detallan los criterios de conformidad para todos los componentes del casco, así como los procedimientos de sustitución de las piezas.

¡Advertencia!
- Solo una organización capacitada por el fabricante o un técnico de MSA pueden realizar una inspección exhaustiva.
- Sustituya cualquier pieza dañada únicamente por piezas originales MSA, ya que las piezas originales son las únicas autorizadas y las que garantizan el rendimiento de la pantalla.
- MSA recomienda la realización de esta comprobación completa cada dos (2) años como mínimo, y con más frecuencia en caso de uso intensivo (por ejemplo, una vez al año), o cada vez que el casco y los accesorios hayan estado expuestos a condiciones muy adversas (impacto mecánico, temperatura muy elevada, contacto directo con llamas, contacto con colada de metal o productos químicos). En los casos en los que la frecuencia de uso sea muy baja y no se registre ninguno de los daños ni exposiciones mencionados, la inspección deberá efectuarse al menos cada 4 años. Es posible que se apliquen los reglamentos locales.
- Si hace caso omiso de estas advertencias, podría sufrir lesiones personales graves o letales.

Final de la vida útil/eliminación:
El casco y los accesorios deben tratarse como residuos industriales normales/residuos no peligrosos conforme a los reglamentos locales. Para más información, póngase en contacto con MSA.

Certificaciones:
Las pantallas cumplen el reglamento (UE) 2016/425 y están certificadas conforme a las normas indicadas más adelante.
La Declaración de conformidad puede encontrarse en el siguiente enlace: https://MSAsafety.com/DoC.
Organismo notificado para la vigilancia de las instalaciones (módulo D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Francia

Normas y directivas:

Normas, reglamentos y exámenes CE de tipo:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Francia
(UE) 2016/425	Reglamento sobre equipos de protección individual
EN 14458:2018	Equipo de protección individual de los ojos. Viseras de alto rendimiento destinados sólo para uso con cascos protectores (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Protección individual de los ojos. Protectores oculares y faciales de malla (GA3703)
EN 166:2001	Protección individual de los ojos. Especificaciones (GA3704)
Z87.1:2020	Norma estadounidense para dispositivos de protección individual de los ojos y el rostro en los lugares de trabajo y las escuelas

Marcado	Información	Marcado	Información
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Referencia a norma aplicable	2C-1.2	Rendimiento de la escala de filtrado UV con reconocimiento de color
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identificación del fabricante/identificación del modelo	K	Resistencia a daños por partículas finas (caída de arena)
Fecha	Mes/año de fabricación	N	Resistencia al empañamiento
(=) o (+)	Uso general o rendimiento térmico aumentado (excepto malla)	1	Clase óptica
∗ o ☺	Tipo de pantalla (protección ocular/protección facial)	3	Resistencia a las salpicaduras de líquidos
BT	Resistencia a partículas a alta velocidad a temperaturas extremas	8-1-0	Resistencia al arco eléctrico de cortocircuito, clase de arco eléctrico de cortocircuito, clase de transmisión de la luz (basada en la norma GS-ET-29)
-30 °C / +60 °C	Temperaturas extremas a las que se ha probado el rendimiento	9	Protección contra metales fundidos y sólidos calientes
E1/E3	Propiedades eléctricas (cabeza de ensayo conductora/resistencia superficial)		Consultar el manual de funcionamiento
FT	Resistencia a partículas de alta velocidad a temperaturas extremas (45 m/s) solo para la pantalla facial de malla		

La resistencia de la pantalla facial a los líquidos ha sido probada con los siguientes líquidos: ácido sulfúrico, hidróxido de sodio, p-xileno, butano-1-ol, n-heptano.

Garantía

Garantía	2 años para las piezas y la mano de obra de partir de la fecha de adquisición
Garantía legal	Para los defectos y defectos ocultos, según las condiciones estipuladas en el artículo 1641 y siguientes del Código Civil (en Francia). Pueden aplicarse reglamentos nacionales distintos.

Instrucciones de colocación

Montaje
1. Introduzca los clips de acoplamiento de la pantalla en el carril y presione hasta que encajen. Repita en el otro lado.

Desmontaje
2. Presione el botón verde de bloqueo y deslice hacia atrás el clip de acoplamiento de la pantalla para extraerlo del carril. Repita en el otro lado.

Uso
1. Baje la pantalla de protección facial tirando de su borde inferior hasta que llegue a la posición de uso.
2. Vuelva a colocar la pantallas de protección facial en su posición de espera empujándola hacia arriba hasta que llegue al tope superior.

MSA NL

GA3704 Transparant gelaatsscherm voor Gallet F2XR/XR2 helm is bedoeld om weerstand en/of bescherming te bieden tegen mechanische, vloeibare chemische en elementaire fysieke gevaren.
GA3703 Gelaatsscherm met draadgaas voor Gallet F2XR/XR2 helm is bedoeld om bescherming te bieden tegen mechanische impact. Deze gelaatsschermen zijn niet bedoeld om bescherming te bieden tegen gevaren door rook, gas en dampen. De gelaatsschermen met draadgaas zijn niet bedoeld om bescherming te bieden tegen kleine deeltjes zoals zand, spatten van vloeistoffen (met inbegrip van gesmolten metaal), hete vaste stoffen, elektrische risico's, infrarood- en ultraviolette straling.
Deze vizieren zijn uitsluitend bedoeld voor gebruik met de Gallet F2XR/XR2 helm.

Waarschuwing!
- Gebruikers dienen het juiste type vizier op hun helm te monteren dat is afgestemd op de beoogde activiteit.
- De aangegeven beschermingsniveaus worden alleen geboden wanneer het vizier tijdens gebruik zich volledig in de beschermingsstand bevindt.
- Gelaatsschermen van draadgaas zijn niet geschikt voor bosbrandbestrijding en alleen geschikt voor niet-brandbestrijdingsgerelateerde activiteiten, zoals houthakken, wegen vrijmaken, enz. Bovendien mogen zij niet worden gebruikt waar gevaar bestaat voor blootstelling aan hitte, vlammen, vonken, spatten van schadelijke of gesmolten vloeistoffen, of elektriciteit.
- Vizieren die voldoen aan de eisen voor elektrische eigenschappen volgens EN 14458 bieden een beperkte bescherming (kortstondig onbedoeld contact met onder spanning staande laagspanningsgeleiders), en alle samenstellende delen van een vizier-/helmcombinatie moeten dezelfde markering hebben om dit te bereiken.
- Vizieren die over niet-goedgekeurde corrigerende monturen worden gedragen, kunnen schokken overbrengen op het montuur wat gevaar kan opleveren voor de drager.
- Houd het vizier in de stand-by stand (onder de helmschaal) wanneer een ademluchttoestel (SCBA) wordt gebruikt.
- Draag geen gelaatsscherm over een SCBA-gelaatsstuk.
- Gebruiksduur van vizieren is afhankelijk van de gebruiksomstandigheden.
- Een gelaatsscherm dat gevallen of beschadigd is, moet worden vervangen.
- De vizieren moeten regelmatig worden geïnspecteerd. Een vizier dat krassen heeft of beschadigd is, moet worden vervangen.
  - *Materialen die in contact komen met de huid van de drager kunnen allergische reacties veroorzaken bij gevoelige personen*
  - *Als de symbolen F, B en A-markeringen niet identiek zijn op veiligheidsbril en montuur, dan is het laagste beschermingsniveau van toepassing op de gehele oogbeschermer.*
  - *Om te voldoen aan toepassingsgebied 8 moet een oogbeschermer voorzien zijn van een filter met schaalnummer 2-1,2 of 3-1,2 en een minimumdikte van 1,4 mm hebben.*
  - *Om te voldoen aan toepassingsgebied 9 moeten montuur en veiligheidsbril gemarkeerd met dit symbool in combinatie met een van de symbolen F, B of A.*
  - *Indien bescherming tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen is vereist, moet de gekozen oogbeschermer worden gemarkeerd met de letter T direct na de impactletter, d.w.z. FT, BT of AT. Als na de impactletter geen letter T staat, mag de oogbescherming alleen worden gebruikt tegen deeltjes met hoge snelheid bij kamertemperatuur.*
  - *Gebruik het draadgaasvizier met S-merkteken niet waar een te verwachten risico bestaat van harde of scherpe rondvliegende deeltjes.*
- Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of overlijden.

Vervoer en opslag:
Gelaatsschermen die los van de helm worden gekocht, moeten in hun oorspronkelijke verpakking worden bewaard totdat zij op de helm worden gemonteerd.

Reiniging en desinfectie (vizieren):
Gebruik een zeepoplossing en een zachte doek. (Gebruik geen producten met oplosmiddelen of schurende materialen).

Inspectie en onderhoud:
Waarschuwing!
- Het niet opvolgen van de aanbevolen inspectieprocedures kan de prestaties van het vizier verminderen en leiden tot ernstig persoonlijk letsel, ziekte, aandoeningen of overlijden.
- Gebruik een vizier niet als dat beschadigd is.
- Probeer het vizier niet te testen. De prestatie-eigenschappen van het vizier en de onderdelen ervan kunnen door een gebruiker in het veld niet naar behoren worden getest.
- Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of overlijden.

Routine-inspectie:
In geval van zichtbare schade die tijdens de dagelijkse controle naar voren komt (voor of na gebruik), zoals deuken, flinke krassen, verwijderde coating van de schaal of vizieren, gesmolten, gebroken onderdelen, gescheurde banden of padding, ontbrekende componenten, niet-werkende onderdelen (zoals vizieren of ratchet), enz., moet het vizier worden vervangen.

Geavanceerde inspectie:
Voer periodiek een volledige controle van de helm en de accessoires uit met gedetailleerde inspectie van elk kritisch onderdeel. MSA kan op verzoek een Service- en onderhoudshandleiding leveren met gedetailleerde informatie over conformiteitscriteria voor alle veiligheidscomponenten van de helm en procedures voor het vervangen van onderdelen.

Waarschuwing!
- Alleen een door de fabrikant opgeleide organisatie of een MSA-technicus kan geavanceerde inspecties uitvoeren.
- Vervang beschadigde onderdelen alleen door originele MSA-onderdelen, want alleen deze originele onderdelen zijn goedgekeurd en waarborgen de prestatie van het vizier.
- MSA adviseert deze controle ten minste om de twee (2) jaar uit te voeren, vaker bij intensief gebruik (elk jaar bijvoorbeeld), of elke keer nadat de helm en accessoires zijn blootgesteld aan ruwe omstandigheden (mechanische schokken, zeer hoge temperatuur, direct contact met vuur, contact met gesmolten metaal of chemicaliën). In gevallen waar de gebruiksfrequentie erg laag is en geen van de genoemde blootstellingen en beschadigingen zijn gerapporteerd, moet inspectie uiterlijk elke 4 jaar plaatsvinden. Plaatselijke regelgeving kan van toepassing zijn.
- Het niet opvolgen van deze waarschuwingen kan leiden tot ernstig persoonlijk letsel of overlijden.

Einde gebruiksduur/afvoeren:
De helm en accessoires moeten worden behandeld als gewoon industrieel afval/niet-gevaarlijk afval volgens plaatselijke regelgeving. Neem voor meer informatie contact op met MSA.

Certificering en goedkeuringen:
Gelaatsschermen voldoen aan Verordening (EU) 2016/425 en zijn gecertificeerd volgens onderstaande normen.
U kunt de verklaring van overeenstemming terugvinden onder de volgende link: https://MSAsafety.com/DoC
Aangemelde instantie voor toezicht ter plaatse (module D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrijk

Normen en richtlijnen:

Normen, voorschriften en EU-typeonderzoeken:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Frankrijk
(EU) 2016/425	Verordening persoonlijke beschermingsmiddelen
EN 14458:2018	Persoonlijke oogbescherming - Hoogwaardige vizieren uitsluitend bedoeld voor gebruik met veiligheidshelmen (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Persoonlijke oogbescherming - Oog- en gezichtsbeschermers van draadgaas (GA3703)
EN 166:2001	Persoonlijke oogbescherming - Specificaties (GA3704)
Z87.1:2020	American National Standard for Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices

Markering	Informatie	Markering	Informatie
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Verwijzing naar toepasselijke norm	2C-1.2	UV-filtering schaalprestaties met kleurherkenning
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identificatie van de fabrikant/modelidentificatie	K	Weerstand tegen beschadiging door fijne deeltjes (vallend zand)
Datum	Maand/ jaar van productie	N	Weerstand tegen beslaan
(=) of (+)	Algemeen gebruik of verhoogde thermische prestaties (behalve draadgaas)	1	Optische klasse
∗ or ☺	Type vizier (oogbescherming/gezichtsbescherming)	3	Weerstand tegen spatten van vloeistoffen
BT	Weerstand tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen	8-1-0	Weerstand tegen klasse boogontlading, kortsluitboogontlading, klasse lichttransmissie (gebaseerd op GS-ET-29 norm)
–30 °C / +60 °C	Extreme temperaturen waarbij de prestaties zijn getest	9	Bescherming tegen gesmolten metalen en hete vaste stoffen
E1/E3	Elektrische eigenschappen (geleidende hoofdvorm/oppervlakteweerstand)		Raadpleeg de gebruiksaanwijzing
FT	Weerstand tegen deeltjes met hoge snelheid bij extreme temperaturen (45 m/s) alleen voor gelaatsscherm van draadgaas		

De weerstand van het gelaatsscherm tegen vloeistoffen is getest met de volgende vloeistoffen: zwavelzuur, natriumhydroxide, p-xyleen, butaan-1-ol, n-heptaan.

Garantie

Garantie	2 jaar, onderdelen en werk vanaf de aankoopdatum
Wettelijke garantie	Voor gebreken en verborgen gebreken volgens de in artikel 1641 aangegeven bepalingen en conform het Burgerlijk Wetboek (in Frankrijk). In andere landen kunnen andere regels van toepassing zijn.

Opzetinstructies

Installatie
1. Steek de bevestigingsclip van het vizier in de rail en druk aan tot deze vastklikt. Herhaal aan de andere kant.

Verwijderen
2. Druk op de groene vergrendelingsknop en schuif de bevestigingsclip van het vizier terug uit de rail. Herhaal aan de andere kant.

Gebruik
1. Beweeg het gezichtsbeschermingsvizier omlaag door aan de onderrand te trekken totdat het in de gebruiksstand staat.
2. Keer terug naar de stand-by-stand door het gezichtsbeschermingsvizier omhoog te duwen tot aan de bovenste aanslag.

MSA BR

O **GA3704 Protetor facial transparente para capacete Gallet F2XR/XR2** destina-se a oferecer resistência e/ou proteção contra riscos mecânicos, químicos líquidos e físicos básicos.
O **GA3703 Protetor facial de tela para capacete Gallet F2XR/XR2** destina-se a proporcionar proteção contra impactos mecânicos. Esses protetores faciais não se destinam a proteger contra os perigos de fumaça e gás/vapor. O protetor facial de tela não se destina a proteger contra pequenas partículas tais como areia, respingos de líquidos (incluindo metal fundido), sólidos quentes, riscos elétricos, radiação infravermelha e ultravioleta.
Estas viseiras destinam-se a ser utilizadas exclusivamente com o capacete Gallet F2XR/XR2.

Aviso!
- Os usuários devem assegurar-se de que o tipo correto de viseira seja colocado em seu capacete para sua atividade pretendida.
- Os níveis de proteção indicados só são fornecidos quando a viseira está totalmente na posição de proteção em uso.
- Os protetores faciais de tela não são adequados para o combate a incêndios florestais e só são adequados para atividades associadas ao não-combate de incêndios, tais como corte de madeira, limpeza de estradas, etc. Além disso, eles não devem ser usados onde há risco de exposição ao calor, chamas, faíscas, respingos de líquidos nocivos ou fundidos ou eletricidade.
- As viseiras que atendem aos requisitos de propriedades elétricas de acordo com a EN 14458 oferecem proteção limitada (breve contato acidental não intencional com condutores de baixa tensão sob tensão, e todos os componentes de um conjunto viseira/capacete devem ter a mesma marcação para conseguir isso.
- Visores usados sobre lentes corretivas não indicadas podem transmitir impactos que venham a danificar as lentes corretivas, gerando um perigo para o usuário.
- Mantenha a viseira em posição de espera (guardada sob o capacete) durante o uso de um aparelho de respiração (SCBA).
- Não use um protetor facial sobre uma peça facial SCBA.
- A vida útil dos visores depende das condições de uso.
- Qualquer protetor facial que tenha sido derrubado ou danificado deve ser substituído.
- As viseiras devem ser inspecionadas regularmente. Qualquer viseira com uma lente arranhada ou danificada deve ser substituída.
  - *Os materiais que entram em contato com a pele do usuário podem causar reações alérgicas em indivíduos suscetíveis*
  - *Se os símbolos F, B e A não forem comuns ao ocular e à armação, então o nível mais baixo deve ser atribuído ao protetor ocular completo.*
  - *Para que um protetor ocular esteja de acordo com o símbolo de campo de uso 8, ele deve ser equipado com um filtro de número de escala 2-1,2 ou 3-1,2 e ter uma espessura mínima de 1,4 mm.*
  - *Para que um protetor ocular cumpra o símbolo de campo de uso 9 tanto a armação quanto o ocular devem ser marcados com este símbolo junto com um dos símbolos F, B ou A.*
  - *Se for necessária uma proteção contra partículas de alta velocidade em temperaturas extremas, o protetor ocular selecionado deve ser marcado com a letra T imediatamente após a letra de impacto, ou seja, FT, BT ou AT. Se a letra de impacto não for seguida pela letra T, a proteção visual deve ser usada apenas contra partículas em alta velocidade a temperatura ambiente.*
  - *Não utilize a viseira de tela marcada com S quando houver um risco previsível de quaisquer partículas voadoras duras ou afiadas.*
- O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

Transporte e armazenamento:
Os protetores faciais comprados separadamente do capacete devem ser mantidos em sua embalagem original até que sejam montados no capacete.

Limpeza e desinfecção (Viseiras):
Use água com sabão neutro e um pano macio. (Não use produtos à base de solventes ou materiais abrasivos).

Inspeção e manutenção:
Aviso!
- O não cumprimento dos procedimentos de inspeção recomendados pode reduzir o desempenho das viseiras e resultar em sérios danos pessoais, doenças, enfermidades ou morte.
- Não utilize uma viseira que tenha danos.
- Não tente testar a viseira. As propriedades de desempenho da viseira e seus componentes não podem ser adequadamente testadas por um usuário no campo.
- O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

Inspeção de Rotina:
Em caso de danos visíveis identificados durante a verificação diária (antes ou depois do uso), tais como impactos, arranhões significativos, remoção de revestimento na casca ou nas viseiras, peças fundidas, peças quebradas, cintas rasgadas ou acolchoadas, componentes ausentes, peças móveis não operacionais (tais como viseiras ou catracas), etc., a viseira deve ser substituída.

Inspeção avançada:
Realize periodicamente um controle completo do capacete e acessórios com uma inspeção detalhada de cada componente crítico. A MSA fornece um manual de Serviço e Manutenção, sob encomenda, que descreve detalhadamente os critérios de conformidade de todos os componentes de segurança do capacete e os procedimentos para a troca de peças.

Aviso!
- Somente uma organização treinada pelo fabricante ou um técnico da MSA podem realizar inspeção avançada.
- Substituir qualquer peça danificada apenas por peças originais MSA, uma vez que só estas peças originais estão autorizadas e garantem o desempenho correto da viseira.
- A MSA recomenda que este controle completo seja realizado pelo menos a cada dois (2) anos, ou com mais frequência, em caso de uso intenso (por exemplo, anualmente), ou ainda a cada vez que o capacete e acessórios forem expostos a condições mais extremas (impacto mecânico, temperatura muito alta, contato direto com chamas, contato com metal derretido ou produtos químicos). Se a frequência de uso for muito baixa e nenhum dos danos ou exposições acima forem registrados, deve ser feita uma inspeção pelo menos a cada 4 anos. É possível que regulamentos locais tenham que ser observados.
- O não cumprimento destas advertências pode causar ferimentos pessoais graves ou morte.

Fim da vida útil/ descarte:
O capacete e os acessórios devem ser tratados como lixo industrial comum/não perigoso, de acordo com os regulamentos locais. Para mais informações, entre em contato com a MSA.

Certificação e aprovações:
Os protetores faciais atendem à regulamentação (UE) 2016/425 e estão certificados de acordo com as normas abaixo.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada no link a seguir: https://MSAsafety.com/DoC
Órgão notificado para a vigilância do local (módulo D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - França

Normas e Diretrizes:

Normas, regulamentos e exames do tipo UE:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, França
(UE) 2016/425	Regulamento sobre equipamento de proteção individual
EN 14458:2018	Equipamento ocular pessoal - Visores de alto desempenho destinados apenas para uso com capacetes de proteção (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Proteção ocular pessoal - Protetores oculares e faciais de tela (GA3703)
EN 166:2001	Proteção ocular pessoal - Especificações (GA3704)
Z87.1:2020	Norma Nacional Americana para Dispositivos de Proteção Pessoal Ocupacional e Educacional dos Olhos e Rosto

Marcação	Informação	Marcação	Informação
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Referência à norma aplicável	2C-1.2	Desempenho da escala de filtragem UV com reconhecimento de cor
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identificação do fabricante/identificação de modelo	K	Resistência a danos por partículas finas (queda de areia)
Data	Mês/Ano de produção	N	Resistência a embaçamento
(=) ou (+)	Uso geral ou desempenho térmico aumentado (exceto tela)	1	Classe óptica
∗ ou ☺	Tipo de viseira (protetor ocular / protetor facial)	3	Resistência contra salpicos de líquidos
BT	Resistência a partículas em alta velocidade a temperaturas extremas	8-1-0	Resistência ao arco elétrico curto, classe de arco elétrico de curto-circuito classe de transmissão luminosa (baseada na norma GS-ET-29)
–30 °C / +60 °C	Extremos de temperatura em que o desempenho foi testado	9	Proteção contra metais derretidos e sólidos quentes
E1/E3	Propriedades elétricas (Forma da cabeça condutora/Resistência da superfície)		Consulte o manual de operação
FT	Resistência a partículas de alta velocidade a temperaturas extremas (45 m/s) apenas para o protetor facial de tela		

A resistência do protetor facial contra líquidos foi testada com os seguintes líquidos: ácido sulfúrico, hidróxido de sódio, p-xileno, butano-1-ol, n-heptano.

Garantia

Garantia	2 anos, peças e mão-de-obra após a data de compra
Garantia Legal	Para defeitos aparentes e defeitos ocultos, de acordo com as condições estipuladas no artigo 1641 e de acordo com o Código Civil (na França). Pode haver leis nacionais diferentes aplicáveis.

Instruções de ajuste

Instalação
1. Insira os clipes de fixação da viseira na calha e empurre até que ela clique. Repita do outro lado.

Remoção
2. Aperte o botão verde de travamento e deslize o clipe de fixação da viseira para trás para fora da calha. Repita do outro lado.

Uso
1. Mova a viseira de proteção facial para baixo puxando sua borda inferior até alcançar a posição em uso.
2. Volte à posição de espera empurrando a viseira de proteção facial para cima até chegar ao batente superior.

MSA IT

GA3704 Lo schermo facciale trasparente per l'elmetto Gallet F2XR/XR2 è destinato a fornire resistenza e/o protezione contro i rischi meccanici, chimici liquidi e fisici di base.
GA3703 Lo scudo facciale a rete per l'elmetto Gallet F2XR/XR2 è destinato a fornire protezione contro gli impatti meccanici. Questi schermi facciali non sono destinati a proteggere contro i rischi provocati da fumo e gas/vapori. Lo schermo facciale a rete non è destinato a proteggere da piccole particelle come la sabbia, spruzzi di liquidi (incluso il metallo fuso), solidi incandescenti, rischi elettrici, radiazioni infrarosse e ultraviolette.
Queste visiere sono destinate ad essere utilizzate esclusivamente con l'elmetto Gallet F2XR/XR2.

Avvertenza!
- Gli utenti devono assicurarsi che il tipo corretto di visiera sia montato sul loro elmetto in base all'attività che intendono svolgere.
- I livelli di protezione indicati sono garantiti solo quando la visiera è completamente nella posizione di protezione durante l'uso.
- Gli schermi facciali a rete non sono adatti per lo spegnimento degli incendi e sono progettati solo per attività non legate allo spegnimento degli incendi, come il taglio della legna, lo sgombero delle strade, ecc. Inoltre, non dovrebbero essere usati in caso di rischio di esposizione a calore, fiamme, scintille, spruzzi di liquidi nocivi o fusi, o elettricità.
- Le visiere che soddisfano i requisiti per le proprietà elettriche secondo la norma EN 14458 forniscono una protezione limitata (breve contatto accidentale e involontario con conduttori di bassa tensione), e tutti i componenti di un gruppo visiera/casco devono avere la stessa marcatura per ottenere questo risultato.
- Le visiere usurate su telai correttivi non specificati potrebbero trasmettere impatti che recano danni agli occhiali correttivi, comportando quindi un rischio per l'utilizzatore.
- Tenere la visiera in posizione di standby (riposta sotto la calotta dell'elmetto) durante l'utilizzo del respiratore (autorespiratore ad aria compressa).
- Non indossare uno schermo facciale sopra il facciale di un autorespiratore ad aria compressa.
- La vita operativa delle visiere dipende dalle condizioni di utilizzo.
- Sostituire gli schermi facciali in seguito a graffi, cadute o danni.
- Le visiere devono essere ispezionate regolarmente. Se la visiera presenta una lente graffiata o danneggiata deve essere sostituita.
  - *I materiali che vengono a contatto con la pelle dell'utilizzatore potrebbe causare reazioni allergiche in soggetti sensibili.*
  - *Se i simboli F, B e A non compaiono identici sulla oculare e sul telaio, si dovrà assegnare all'intero dispositivo di protezione degli occhi il livello più basso.*
  - *Affinché il dispositivo di protezione degli occhi sia conforme alla destinazione d'uso corrispondente al simbolo 8 deve presentare un filtro con numero di scala pari a 2-1,2 o 3-1,2 e deve avere uno spessore minimo di 1,4 mm.*
  - *Affinché il dispositivo di protezione degli occhi sia conforme alla destinazione d'uso corrispondente al simbolo 9, sia la montatura che lo schermo oculare devono recare questo simbolo insieme ad uno dei simboli F, B o A.*
  - *Se a temperature estreme viene richiesta la protezione dalle particelle ad alta velocità allora il dispositivo per la protezione degli occhi deve essere marcato con la lettera T subito dopo la lettera d'impatto, ovvero FT, BT o AT. Se la lettera d'impatto non è seguita dalla lettera T, allora il dispositivo per la protezione degli occhi dovrà essere utilizzato soltanto contro particelle ad alta velocità a temperatura ambiente.*
  - *Non utilizzare la visiera a rete con marchio S dove c'è un rischio prevedibile di particelle volanti dure o taglienti.*
- Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Trasporto e stoccaggio:
Gli schermi facciali acquistati separatamente dall'elmetto devono essere conservati nella loro confezione originale fino a quando non vengono montati sull'elmetto.

Pulizia e disinfezione (visiere):
Usare acqua e sapone e un panno morbido. (Non utilizzare prodotti a base di solventi o materiali abrasivi).

Ispezione e manutenzione:
Avvertenza!
- Il mancato rispetto delle procedure di ispezione raccomandate può ridurre le prestazioni della visiera e provocare gravi lesioni personali, malattie o morte.
- Non utilizzare una visiera danneggiata.
- Non tentare di testare la visiera. Le proprietà prestazionali della visiera e dei suoi componenti non possono essere adeguatamente testate da un utente sul campo.
- Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Ispezione di routine:
In caso di danni visibili individuati durante i controlli quotidiani (prima o dopo l'uso), come ad esempio urti, graffi profondi, rimozione del rivestimento sulla calotta o sulla visiera, parti fuse, parti rotte, cinghie o imbottiture strappate, componenti mancanti, movimento di parti non operative (come visiere o ratchet), ecc., sostituire la visiera.

Ispezione avanzata:
Eseguire periodicamente un controllo completo dell'elmetto e degli accessori con l'ispezione dettagliata di ogni componente critico. MSA fornisce, su richiesta, un manuale di servizio e manutenzione che descrive in dettaglio i criteri di conformità per tutti i componenti di sicurezza dell'elmetto e le procedure delle parti di ricambio.

Avvertenza!
- Solo un'organizzazione addestrata dal produttore o un tecnico MSA può eseguire un'ispezione avanzata.
- Sostituire le parti danneggiate esclusivamente con parti originali MSA, in quanto sono gli unici componenti autorizzati e garantiscono le prestazioni della visiera.
- MSA raccomanda che tale controllo completo venga eseguito almeno ogni due (2) anni, con maggiore frequenza in caso di utilizzo intensivo (ogni anno, per esempio), oppure ogni volta che l'elmetto e gli accessori siano stati esposti a condizioni gravose (impatto meccanico, temperatura molto elevata, contatto diretto con fiamme, contatto con colata di metallo o prodotti chimici). Nei casi in cui la frequenza di utilizzo sia molto bassa e nessuno dei danni o delle esposizioni indicati sia stato registrato, effettuare un'ispezione almeno ogni 4 anni. Potrebbero applicarsi le normative locali.
- Ignorando queste avvertenze si possono provocare lesioni personali gravi o mortali.

Smaltimento alla fine della vita utile:
L'elmetto e gli accessori devono essere trattati come ordinari rifiuti industriali / rifiuti non pericolosi secondo le normative locali. Per ulteriori informazioni contattare MSA.

Certificazione e omologazione:
Gli schermi facciali sono conformi al regolamento (UE) 2016/425 e sono certificati secondo le norme sotto riportate.
La dichiarazione di conformità è disponibile al seguente link: https://MSAsafety.com/DoC
Organismo notificato per la sorveglianza del sito (modulo D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Francia

Norme e direttive:

Norme, regolamenti ed esami di tipo UE:	CERTIFICAZIONE ALIENOR (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Francia
(UE) 2016/425	Regolamento sui dispositivi di protezione individuale
EN 14458:2018	Dispositivi di protezione degli occhi - Visiere ad alte prestazioni destinate esclusivamente all'uso con elmetti protettivi (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Protezione personale degli occhi - Protezioni per gli occhi e il viso in rete (GA3703)
EN 166:2001	Protezione personale degli occhi - Specifiche (GA3704)
Z87.1:2020	Standard nazionale americano per i dispositivi di protezione personale degli occhi e del viso professionali ed educativi

Marcatura	Informazioni	Marcatura	Informazioni
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Riferimento alla norma applicabile	2C-1.2	Prestazioni della scala di filtraggio UV con riconoscimento del colore
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identificazione del produttore/identificazione del modello	K	Resistenza ai danni delle particelle fini (caduta di sabbia)
Data	Mese/anno di produzione	N	Resistenza all'appannamento
(=) o (+)	Uso generale o aumento delle prestazioni termiche (eccetto la rete)	1	Classe ottica
∗ or ☺	Tipo di visiera (protezione degli occhi / protezione del viso)	3	Resistenza agli spruzzi di liquidi
BT	Resistenza a particelle ad alta velocità a temperature estreme	8-1-0	Resistenza all'arco elettrico corto, classe di arco elettrico di corto circuito, classe di trasmissione luminosa (basata sulla norma GS-ET-29)
-30 °C / +60 °C	Estremi di temperatura a cui sono state testate le prestazioni	9	Protezione contro metalli fusi e solidi incandescenti
E1/E3	Proprietà elettriche (forma della testa conduttiva/resistenza della superficie)		Consultare il manuale d'uso
FT	Resistenza alle particelle ad alta velocità a temperature estreme (45 m/s) solo per lo schermo facciale in rete		

La resistenza ai liquidi dello schermo facciale è stata testata con i seguenti liquidi: acido solforico, idrossido di sodio, p-xilene, 1-butanolo, n-eptano.

Garanzia

Garanzia	2 anni, parti e manodopera dalla data dell'acquisto
Garanzia legale	Per difetti palesi e occulti, come da condizioni enunciate nell'articolo 1641 e conformemente al Codice Civile (francese). Possono vigere delle diverse normative nazionali.

Istruzioni per indossare il dispositivo

Installazione
1. Inserire le clip di fissaggio della visiera nella guida e spingere fino a quando non scattano in posizione. Ripetere sull'altro lato.

Rimozione
2. Premere il pulsante verde di bloccaggio e far scorrere indietro la clip di fissaggio della visiera fuori dalla guida. Ripetere sull'altro lato.

Utilizzo
1. Spostare la visiera di protezione del viso verso il basso tirando il suo bordo inferiore fino a raggiungere la posizione d'uso.
2. Ritornare alla posizione di standby spingendo la visiera di protezione del viso verso l'alto fino a raggiungere l'arresto superiore.

MSA GR

Η διαφανής προσωπίδα GA3704 για το κράνος Gallet F2XR/XR2 προορίζεται να παρέχει αντοχή ή/και προστασία από μηχανικούς κινδύνους, κινδύνους από χημικά υγρά και βασικούς φυσικούς κινδύνους.
Η προσωπίδα πλέγματος GA3703 για το κράνος Gallet F2XR/XR2 προορίζεται να παρέχει προστασία από μηχανικές προσκρούσεις. Αυτές οι προσωπίδες δεν προορίζονται να προστατεύουν από κινδύνους από καπνό και αέρια/ατμούς. Η προσωπίδα πλέγματος δεν προορίζεται να προστατεύει από μικρά σωματίδια όπως άμμος, πιτσιλιές υγρών (συμπεριλαμβανομένου του λιωμένου μετάλλου), καυτά στερεά, ηλεκτρικούς κινδύνους, υπέρυθρη και υπεριώδη ακτινοβολία.
Αυτές οι προσωπίδες προορίζονται για αποκλειστική χρήση με το κράνος Gallet F2XR/XR2.

Προειδοποίηση!
- Οι χρήστες θα πρέπει να διασφαλίζουν ότι το κράνος τους φέρει τον σωστό τύπο προσωπίδας για την προβλεπόμενη δραστηριότητά τους.
- Τα αναφερόμενα επίπεδα προστασίας παρέχονται μόνο όταν η προσωπίδα βρίσκεται πλήρως στη θέση προστασίας κατά τη χρήση.
- Οι προσωπίδες πλέγματος δεν είναι κατάλληλες για δασική πυρόσβεση και είναι κατάλληλες μόνο για δραστηριότητες που δεν σχετίζονται με την πυρόσβεση, όπως η υλοτομία, η διάνοιξη δρόμων κ.λπ. Επιπλέον, δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται σε περιπτώσεις όπου υπάρχει κίνδυνος έκθεσης σε θερμότητα, φλόγα, σπινθήρες, πιτσιλιές επιβλαβών ή λιωμένων υγρών ή ηλεκτρισμό.
- Οι προσωπίδες που πληρούν τις απαιτήσεις για τις ηλεκτρικές ιδιότητες σύμφωνα με το πρότυπο EN 14458 παρέχουν περιορισμένη προστασία (σύντομη τυχαία ακούσια επαφή με αγωγούς χαμηλής τάσης υπό τάση) και όλα τα συστατικά μέρη ενός συγκροτήματος προσωπίδας/κράνους πρέπει να φέρουν την ίδια σήμανση προκειμένου να επιτυγχάνεται αυτό.
- Οι προσωπίδες που φοριούνται με σκελετούς διορθωτικών γυαλιών που δεν είναι κατάλληλοι για τη συγκεκριμένη χρήση ενδέχεται να μεταδίδουν κρούσεις που μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στα διορθωτικά γυαλιά και, ως αποτέλεσμα, κίνδυνο για τον χρήστη.
- Κατά τη χρήση αναπνευστικού εξοπλισμού (αυτόνομης αναπνευστικής συσκευής πεπιεσμένου αέρα (SCBA)), η προσωπίδα πρέπει να βρίσκεται σε θέση αναμονής (φυλαγμένη κάτω από το κέλυφος του κράνους).
- Μην φοράτε προσωπίδα πάνω από μάσκα προσώπου SCBA.
- Η διάρκεια ζωής των προσωπίδων εξαρτάται από τις συνθήκες χρήσης.
- Μια προσωπίδα που έχει πέσει ή υποστεί ζημιά θα πρέπει να αντικατασταθεί.
- Οι προσωπίδες πρέπει να επιθεωρούνται τακτικά. Οι προσωπίδες με γρατζουνισμένο ή κατεστραμμένο φακό πρέπει να αντικαθίστανται.
  - *Τα υλικά που έρχονται σε επαφή με το δέρμα μπορεί να προκαλέσουν αλλεργικές αντιδράσεις σε επιρρεπή άτομα*
  - *Εάν τα σύμβολα F, B και οι σημάνσεις δεν αναγράφονται και στο προστατευτικό ματιών και στο πλαίσιο, αυτό υποδεικνύει το χαμηλότερο επίπεδο προστασίας που πρέπει να αντιστοιχίζεται σε ολόκληρο το προστατευτικό ματιών.*
  - *Για να συμμορφώνεται το προστατευτικό ματιών με το σύμβολο πεδίου χρήσης 8, πρέπει να είναι εξοπλισμένο με φίλτρο κλίμακας αρ. 2-1,2 ή 3-1,2 και πρέπει να έχει ελάχιστο πάχος 1,4 mm.*
  - *Για να συμμορφώνεται το προστατευτικό ματιών με το σύμβολο πεδίου χρήσης 9, το σύμβολο αυτό πρέπει να αναγράφεται και στο πλαίσιο και στο προστατευτικό ματιών σε συνδυασμό με ένα από τα σύμβολα F, B ή A.*
  - *Εάν απαιτείται προστασία έναντι σωματιδίων υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες, στο επιλεγμένο προστατευτικό ματιών πρέπει να αναγράφεται το γράμμα T αμέσως μετά το γράμμα αντοχής σε κρούση, π.χ. FT, BT ή AT. Αν η ένδειξη κρούσης δεν ακολουθείται από το γράμμα T, το προστατευτικό ματιών θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο κατά σωματιδίων μεγάλης ταχύτητας σε θερμοκρασία δωματίου.*
  - *Μην χρησιμοποιείτε προσωπίδα πλέγματος με σήμανση S, όταν υπάρχει ορατός κίνδυνος από ιπτάμενα σκληρά ή αιχμηρά σωματίδια.*
- Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Μεταφορά και αποθήκευση:
Οι προσωπίδες που αγοράζονται χωριστά από το κράνος θα πρέπει να φυλάσσονται στην αρχική τους συσκευασία μέχρι να τοποθετηθούν στο κράνος.

Καθαρισμός και απολύμανση (προσωπίδες):
Χρησιμοποιήστε νερό με σαπούνι και μαλακό πανί. (Μην χρησιμοποιείτε προϊόντα με βάση διαλυτικές ή λειαντικές ουσίες).

Επιθεώρηση και συντήρηση:
Προειδοποίηση!
- Η μη τήρηση των συνιστώμενων διαδικασιών επιθεώρησης μπορεί να μειώσει την απόδοση της προσωπίδας και να οδηγήσει σε σοβαρό προσωπικό τραυματισμό, ασθένεια, αδιαθεσία ή θάνατο.
- Μην χρησιμοποιείτε προσωπίδα που έχει υποστεί ζημιά.
- Μην επιχειρήσετε να δοκιμάσετε την προσωπίδα. Οι ιδιότητες απόδοσης της προσωπίδας και των εξαρτημάτων της δεν μπορούν να δοκιμαστούν σωστά από τον χρήστη στο πεδίο.
- Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Τυπική επιθεώρηση:
Εάν διαπιστωθεί ορατή ζημιά κατά τη διάρκεια του ημερήσιου ελέγχου (πριν ή μετά τη χρήση), όπως κτυπήματα, σοβαρές γρατσουνιές, αφαίρεση επικάλυψης στο κέλυφος ή στις προσωπίδες, λιωμένα ή σπασμένα εξαρτήματα, σχισμένοι ιμάντες ή επενδύσεις, εξαρτήματα που λείπουν, μη λειτουργικά κινούμενα μέρη (όπως προσωπίδες ή καστάνιες) κτλ., η προσωπίδα πρέπει να αντικατασταθεί.

Πλήρης επιθεώρηση:
Εκτελείτε πλήρη έλεγχο του κράνους και των αξεσουάρ κατά περιόδους, διενεργώντας λεπτομερή έλεγχο κάθε στοιχείου καίριας σημασίας. Η MSA παρέχει, κατόπιν αίτησης, Εγχειρίδιο επισκευής και συντήρησης το οποίο περιγράφει αναλυτικά τα κριτήρια συμμόρφωσης για όλα τα στοιχεία ασφαλείας του κράνους και τις διαδικασίες αντικατάστασης εξαρτημάτων.

Προειδοποίηση!
- Μόνο ένας οργανισμός εκπαιδευμένος από τον κατασκευαστή ή ένας τεχνικός της MSA μπορεί να εκτελέσει πλήρη επιθεώρηση.
- Αντικαταστήστε τυχόν φθαρμένα εξαρτήματα μόνο με γνήσια εξαρτήματα MSA, καθώς μόνο τα γνήσια εξαρτήματα είναι εγκεκριμένα και διασφαλίζουν την απόδοση της προσωπίδας.
- Η MSA συνιστά ο πλήρης έλεγχος να εκτελείται τουλάχιστον κάθε δύο (2) έτη, τακτικότερα σε περίπτωση εντατικής χρήσης (ετησίως για παράδειγμα), ή κάθε φορά που το κράνος έχει εκτεθεί σε ακραίες συνθήκες (μηχανική κρούση, πολύ υψηλή θερμοκρασία, άμεση επαφή με φλόγα, επαφή με ελέγξετε μέταλλα ή χημικά). Σε περίπτωση που η συχνότητα χρήσης είναι πολύ μικρή και δεν έχει καταγραφεί καμία από τις αναφερόμενες εκθέσεις ή ζημιές, πρέπει να εκτελείται έλεγχος τουλάχιστον κάθε 4 έτη. Ενδέχεται να ισχύουν τοπικοί κανονισμοί.
- Η μη τήρηση αυτών των προειδοποιήσεων μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.

Τέλος του κύκλου ζωής/Απόρριψη:
Το κράνος και τα αξεσουάρ πρέπει να αντιμετωπίζονται ως συνήθη βιομηχανικά/μη επικίνδυνα απόβλητα σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Επικοινωνήστε με την MSA για επιπλέον πληροφορίες.

Πιστοποίηση και εγκρίσεις:
Οι προσωπίδες πληρούν τον κανονισμό (ΕΕ) 2016/425 και είναι πιστοποιημένες σύμφωνα με τα παρακάτω πρότυπα.
Μπορείτε να βρείτε τη Δήλωση συμμόρφωσης στον παρακάτω σύνδεσμο: https://MSAsafety.com/DoC
Κοινοποιημένος οργανισμός για την επιτήρηση του χώρου (ενότητα D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Γαλλία

Πρότυπα και οδηγίες:

Πρότυπα, κανονισμοί και εξετάσεις τύπου ΕΕ:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Γαλλία
(ΕΕ) 2016/425	Κανονισμός σχετικά με τον ατομικό εξοπλισμό προστασίας
EN 14458:2018	Ατομικός εξοπλισμός προστασίας ματιών - Προσωπίδες υψηλής απόδοσης που προορίζονται μόνο για χρήση με προστατευτικά κράνη (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Ατομικός εξοπλισμός προστασίας ματιών - Προστατευτικά πλέγματος ματιών και προσώπου (GA3703)
EN 166:2001	Ατομικός εξοπλισμός προστασίας ματιών - Προδιαγραφές (GA3704)
Z87.1:2020	Αμερικανικό εθνικό πρότυπο για επαγγελματικές και εκπαιδευτικές ατομικές συσκευές προστασίας των ματιών και του προσώπου

Σήμανση	Πληροφορίες	Σήμανση	Πληροφορίες
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Παραπομπή σε ισχύον πρότυπο	2C-1.2	Απόδοση κλίμακας φιλτραρίσματος UV με αναγνώριση χρωμάτων
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Αναγνωριστικό κατασκευαστή/Αναγνωριστικό μοντέλου	K	Αντοχή σε ζημιές από λεπτά σωματίδια (πτώση άμμου)
Ημερομηνία	Μήνας/Έτος παραγωγής	N	Αντοχή στο θάμπωμα
(=) ή (+)	Γενική χρήση ή αυξημένη θερμική απόδοση (εκτός από προσωπίδες πλέγματος)	1	Κατηγορία οπτικών προϊόντων
∗ ή ☺	Τύπος προσωπίδας (προστατευτικό ματιών/προστατευτικό προσώπου)	3	Αντοχή σε πιτσιλιές υγρών
BT	Αντοχή σε σωματίδια μεγάλης ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες	8-1-0	Αντοχή σε βραχυκύκλωμα ηλεκτρικού τόξου, κλάση βραχυκυκλώματος ηλεκτρικού τόξου, κλάση φωτεινής μετάδοσης (με βάση το πρότυπο GS-ET-29)
-30°C / +60°C	Ακραίες θερμοκρασίες στις οποίες έχει ελεγχθεί η απόδοση	9	Προστασία από λιωμένα μέταλλα και θερμά στερεά
E1/E3	Ηλεκτρικές ιδιότητες (Μορφή αγώγιμης κεφαλής/Αντίσταση επιφάνειας)		Ανατρέξτε στο εγχειρίδιο χρήστη
FT	Αντοχή σε σωματίδια υψηλής ταχύτητας σε ακραίες θερμοκρασίες (45 m/s) μόνο για την προσωπίδα πλέγματος		

Η αντοχή της προσωπίδας έναντι υγρών έχει δοκιμαστεί με τα ακόλουθα υγρά: θειικό οξύ, υδροξείδιο του νατρίου, p-ξυλένιο, βουταν-1-όλη, n-επτάνιο.

Εγγύηση

Εγγύηση	2 έτη, εξαρτήματα και εργατικά από την ημερομηνία αγοράς
Νομική εγγύηση	Για ελαττώματα και κρυφά ελαττώματα σύμφωνα με τους όρους που ορίζονται στο άρθρο 1641 και δυνάμει του Αστικού Κώδικα (Γαλλία). Μπορεί να ισχύουν διαφορετικοί εθνικοί κανονισμοί.

Οδηγίες τοποθέτησης

Εγκατάσταση
1. Τοποθετήστε τα κλιπ στερέωσης της προσωπίδας στη ράγα και πιέστε τα μέχρι να κουμπώσουν. Επαναλάβετε από την άλλη πλευρά.

Αφαίρεση
2. Πιέστε το πράσινο κουμπί ασφάλισης και σύρετε προς τα πίσω το κλιπ στερέωσης της προσωπίδας μέχρι να βγει από τη ράγα. Επαναλάβετε από την άλλη πλευρά.

Χρήση
1. Μετακινήστε την προσωπίδα προστασίας προς τα κάτω τραβώντας το κάτω άκρο της μέχρι να φτάσει στη θέση χρήσης.
2. Επιστρέψτε στη θέση αναμονής ωθώντας την προσωπίδα προστασίας προς τα πάνω μέχρι να φτάσει στο πάνω στοπ.

MSA SE

GA3704 Klart visir för hjälm Gallet F2XR/XR2 är avsett att utgöra motstånd och/eller skydd mot mekaniska och flytande kemikalier och grundläggande fysikaliska faror.
GA3703 Nätvisir för hjälm Gallet F2XR/XR2 är avsett att utgöra skydd mot mekanisk påverkan. Dessa visir är inte avsedda att skydda mot faror från rök, gas eller ånga.
Nätvisiret är inte avsett att skydda mot små partiklar som sand, vätskestänk (inklusive smält metall), heta fasta ämnen, elektriska risker, infraröd och ultraviolett strålning.
Dessa visir är endast avsedda att användas tillsammans med hjälmen Gallet F2XR/XR2.

Varning!
- Användaren ska se till att rätt typ av visir monteras på hjälmen för den avsedda aktiviteten.
- De angivna skyddsnivåerna uppnås endast med visiret helt nedfällt i skyddsläge för användning.
- Nätvisir är inte lämpliga för skogsbrandbekämpning. De lämpar sig endast för aktiviteter som inte omfattar brandbekämpning såsom vedhuggning, vägröjning m.m. De bör inte heller användas där det finns risk för exponering för värme, lågor, gnistor, stänk av skadliga eller smälta vätskor eller elektricitet.
- Visir som uppfyller kraven på elektriska egenskaper enligt SS-EN 14458 ger ett begränsat skydd (kortvarig oavsiktlig kontakt med strömförande lågspänningsledare) under förutsättning att alla delar i en visir/hjälmenhet har samma märkning.
- Visir som bärs över olämpliga glasögonbågar kan överföra stötar som kan skada glasögonen och medföra risker för användaren.
- Ha visiret i viloläge (förvarat under hjälmskalet) när bärbar tryckluftsapparat (SCBA) används.
- Bär inte ett visir över en SCBA-mask.
- Visirets livslängd beror på förutsättningarna vid användningen.
- Om ett visir har tappats eller skadats ska det bytas ut.
- Visiret ska inspekteras regelbundet. Visir med repad eller skadad lins måste bytas ut.
  - *Material som kommer i kontakt med användarens hud kan orsaka allergiska reaktioner hos känsliga personer.*
  - *Om symbolerna F, B och A inte finns på både ögonskyddet och visirhållaren är det den lägsta nivån som gäller för hela ögonskyddet.*
  - *För att ett ögonskydd ska uppfylla användningskraven för siffra 8 ska det vara försett med ett filter med skalnummer 2-1,2 eller 3-1,2 och ha en minsta tjocklek på 1,4 mm.*
  - *För att ett ögonskydd ska uppfylla användningskraven för siffra 9 ska både visirhållaren och ögonskyddet vara märkta med denna siffra tillsammans en av symbolerna F, B eller A.*
  - *Om det krävs skydd mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer ska det valda ögonskyddet vara märkt med bokstaven T direkt efter bokstaven för slagtålighet, t.ex. FT, BT eller AT. Om bokstaven för slagtålighet inte följs av bokstaven T får ögonskyddet endast användas mot höghastighetspartiklar vid rumstemperatur.*
  - *Använd inte S-märkt nätvisir där det finns en förutsebar risk för hårda eller vassa flygande partiklar.*
- Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Transport och förvaring
Ansiktsskydd som anskaffats separat från hjälmen bör förvaras i sin originalförpackning tills de monteras på hjälmen.

Rengöring och desinficering (visir)
Använd tvållösning och en mjuk trasa. (Använd inte lösningsmedelsbaserade produkter eller slipande material.)

Inspektion och underhåll
Varning!
- Om de rekommenderade inspektionsförfarandena inte följs kan visirets prestanda försämras, vilket kan leda till allvarlig personskada, sjukdom, ohälsa eller dödsfall.
- Använd inte ett visir som är skadat.
- Försök inte testa visiret. Visirets och dess komponenters prestanda kan inte testas ordentligt av en användare ute i fält.
- Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Rutininspektion
Om synliga skador upptäcks vid den dagliga kontrollen (före eller efter användning), t.ex. stötskador, tydliga repor, avnött beläggning på skal eller visir, smälta delar, trasiga delar, slitna band eller vadderingar, saknade komponenter, defekta rörliga delar (t.ex. visir eller snabbjustering), bör visiret bytas ut.

Avancerad inspektion
Gör en fullständig kontroll av hjälm och tillbehör med jämna mellanrum, då varje kritisk komponent inspekteras noggrant. MSA kan på begäran tillhandahålla en service- och underhållsmanual som beskriver kriterier för överensstämmelse för alla säkerhetskomponenter på hjälmen samt hur delar ska bytas ut.

Varning!
- Endast en av tillverkaren utbildad organisation eller en MSA-tekniker får utföra avancerad inspektion.
- Byt endast ut skadade delar mot originaldelar från MSA, eftersom endast originaldelar är godkända och garanterar att visiret uppfyller kraven.
- MSA rekommenderar att en fullständig kontroll utförs åtminstone vartannat år och oftare vid intensiv användning (t.ex. varje år), samt varje gång hjälmen och tillbehören har utsatts för mycket stora påkänningar (mekanisk stötar, mycket hög temperatur, direkt kontakt med lågor, kontakt med smält metall eller kemikalier). Om utrustningen används sällan och inte har utsatts för någon av ovannämnda påkänningar och inte har några skador, bör en kontroll genomföras åtminstone vart fjärde år. Lokala bestämmelser kan gälla.
- Om dessa varningar inte följs kan det leda till allvarliga personskador eller dödsfall.

Avfallshantering av uttjänt produkt
Hjälmen och tillbehören behandlas som vanligt industriavfall/icke farligt avfall enligt lokala bestämmelser. Kontakta MSA för mer information.

Certifiering och godkännanden
Visiren uppfyller förordning (EU) 2016/425 och är certifierade enligt nedanstående standarder.
Försäkran om överensstämmelse finns på följande länk: https://MSAsafety.com/DoC
Anmält organ för övervakning av anläggningar (modul D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrike

Standarder och direktiv

Standarder, föreskrifter och EU-typintyg	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, FR-86100 Chatellerault, Frankrike
(EU) 2016/425	Förordningen om personlig skyddsutrustning
SS-EN 14458:2018	Ögonskydd – Högpresterande visir för användning endast tillsammans med skyddshjälm (GA3703/GA3704)
SS-EN 1731:2006	Ögonskydd – Ögon- och ansiktsskydd av nättyp (GA3703)
SS-EN 166:2001	Ögonskydd – Fordringar och specifikationer (GA3704)
Z87.1:2020	amerikansk nationell standard för personliga ögon- och ansiktsskydd för arbete och utbildning

Märkning	Information	Märkning	Information
SS-EN 14458:2018, SS-EN 1731, SS-EN 166, Z87	Hänvisning till tillämplig standard	2C-1.2	UV-filtrerande skalprestanda med färgigenkänning
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Tillverkarens identifiering/modellidentifiering	K	Resistens mot skador från fina partiklar (fallande sand)
Datum	Tillverkningsmånad och -år	N	Resistens mot imbildning
(=) eller (+)	Allmän användning eller ökad värmeprestanda (utom nät)	1	Optisk klass
∗ eller ☺	Typ av visir (ögonskydd eller ansiktsskydd)	3	Resistens mot vätskestänk
BT	Resistens mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer	8-1-0	Resistens mot kortvarig ljusbåge, kortslutningsljusbåge klass, ljustransmission klass (baserat på GS-ET-29-standarden)
-30 °C / +60 °C	Temperaturgränser vid vilka prestanda har testats	9	Skydd mot smält metall och heta fasta föremål
E1/E3	Elektriska egenskaper (ledande huvudform/ytresistans)		Se bruksanvisningen
FT	Resistens mot höghastighetspartiklar vid extrema temperaturer (45 m/s) endast för nätvisir		

Visirets resistens mot vätskor har testats med följande vätskor: svavelsyra, natriumhydroxid, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan.

Garanti

Garanti	2 år på delar och arbete från inköpsdatum.
Lagstadgad garanti	För brister och dolda fel enligt villkoren som anges i artikel 1641 och enligt Code Civil (i Frankrike). Olika nationella föreskrifter kan gälla.

Monteringsanvisning

Montering
1. Sätt i visirets fästklämmor i skenan och tryck tills de klickar fast. Upprepa på andra sidan.

Losstagning
2. Tryck på den gröna låsknappen och dra ut visirets fästklämmor ur skenan. Upprepa på andra sidan.

Användning
1. Fäll ned visiret genom att dra i underkanten tills det når användningsläget.
2. Återgå till viloläget genom att fälla upp visiret till det övre stoppet.

MSA CZ

GA3704 Čirý obličejový štít pro přilbu Gallet F2XR/XR2 je určen k zajištění odolnosti a/nebo ochrany proti mechanickým, kapalným chemickým a základním fyzikálním nebezpečím.
GA3703 Síťový obličejový štít pro přilbu Gallet F2XR/XR2 je určen k ochraně proti mechanickému nárazu. Tyto obličejové štíty nejsou určeny k ochraně před nebezpečím kouře a plynů/výparů. Síťový obličejový štít není určen k ochraně před malými částicemi, jako je písek, stříkající kapaliny (včetně roztaveného kovu), horké pevné látky, elektrická rizika, infračervené a ultrafialové záření.
Tato hledí jsou určena výhradně k použití s přilbou Gallet F2XR/XR2.

Varování!
- Uživatelé by se měli ujistit, že je na jejich přilbě nasazen správný typ hledí pro zamýšlenou činnost.
- Uvedené úrovně ochrany jsou poskytovány pouze tehdy, když je hledí při používání zcela v ochranné poloze.
- Síťové obličejové štíty nejsou vhodné pro hašení požárů v přírodním prostředí a jsou vhodné pouze pro činnosti nesouvisející s hašením požárů, jako je řezání dřeva, čištění silnic atd. Kromě toho by se neměly používat tam, kde hrozí riziko vystavení žáru, plameni, jiskrám, stříkajícím škodlivým nebo roztaveným kapalinám nebo elektřině.
- Hledí splňující požadavky na elektrické vlastnosti podle normy EN 14458 poskytují omezenou ochranu (krátkodobý náhodný neúmyslný dotyk s vodiči nízkého napětí pod napětím) a všechny součásti sestavy hledí a přilby musí mít stejné označení, aby bylo dosaženo tohoto cíle.
- Hledí nasazená přes neschválené korekční zorníky mohou přenášet odrazy, které mohou korekční zorník poškodit a mohou tak ohrozit nositele.
- Při používání dýchacího přístroje (SCBA) držte hledí v pohotovostní poloze (zasunuté pod skořepinou přilby).
- Nenosit obličejový štít přes obličejovou část SCBA.
- Životnost hledí závisí na podmínkách použití.
- Obličejový štít, který byl poškrábán, spadl na zem, nebo byl poškozen, musí být vyměněn.
- Hledí se pravidelně kontrolují. Každé hledí s poškrábaným nebo poškozeným sklem musí být vyměněno.
  - *U citlivých osob může kontakt materiálu s pokožkou nositele vyvolat alergické reakce*
  - *Pokud se neshodují symboly F, B a A na značení pro zorník a rámeček, platí pro celkovou ochranu očí nejnižší třída klasifikace.*
  - *Aby brýle vyhovovaly oblasti použití 8, musí být vybaven filtrem stupně 2-1,2 nebo 3-1,2 a mít minimální tloušťku 1,4 mm.*
  - *Aby brýle vyhovovaly oblasti použití 9, musí být rámeček a zorník označeny tímto symbolem společně s jedním ze symbolů F, B nebo A.*
  - *Pokud má být zajištěna ochrana proti rychle letícím částicím za extrémních teplot, musí být vybraná ochrana očí označena písmenem T hned za písmenem označujícím odolnost vůči nárazu, tj. FT, BT nebo AT. Pokud za úrovní odolnosti proti nárazu není uvedeno písmeno T, měly by být brýle na ochranu proti vysokorychlostním částicím používány pouze za pokojové teploty.*
  - *Nepoužívejte síťové hledí s označením S tam, kde je předvídatelné riziko výskytu tvrdých nebo ostrých odletujících částic.*
- Nedodržení těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Přeprava a skladování:
Obličejové štíty zakoupené odděleně od přilby by měly být uchovávány v původním obalu, dokud nebudou namontovány na přilbu.

Čištění a dezinfekce (hledí):
Použijte mýdlovou vodu a měkký hadřík. (Nepoužívejte produkty na bázi rozpouštědla a abrazivní materiály.)

Kontrola a údržba:
Varování!
- Nedodržení doporučených kontrolních postupů může snížit výkonnost hledí a způsobit vážné zranění, onemocnění, chorobu nebo smrt.
- Nepoužívejte poškozené hledí.
- Nepokoušejte se hledí testovat. Výkonnostní vlastnosti hledí a jeho součástí nemůže uživatel v terénu řádně otestovat.
- Nedodržení těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Běžná kontrola:
V případě viditelného poškození zjištěného během každodenní kontroly (před použitím nebo po něm), např. nárazů, výrazných škrábanců, odstranění nátěru na skořepině nebo hledích, roztavených částí, rozbitých částí, potrhaných pásků nebo vycpávek, chybějících komponentů, nefunkčních pohyblivých částí (např. hledí nebo západky) a podobně je potřeba štít vyměnit.

Pokročilá kontrola:
Pravidelně provádějte úplnou kontrolu přilby a příslušenství a důkladnou kontrolu všech důležitých komponentů. Společnost MSA poskytne na požádání Návod k servisu a údržbě, ve kterém jsou uvedena podrobná kritéria shody pro všechny bezpečnostní komponenty přilby a postupy výměny dílů.

Varování!
- Pokročilou kontrolu může provádět pouze organizace vyškolená výrobcem nebo technik MSA.
- Poškozené díly nahrazujte pouze originálními díly MSA, protože pouze originální díly jsou schváleny a zajišťují garantovanou funkčnost hledí.
- Společnost MSA doporučuje, aby byla tato úplná kontrola prováděna nejméně každé dva (2) roky, pravidelněji v případě intenzivního používání (např. každý rok), nebo pokaždé, když byly přilba a příslušenství vystaveny velmi náročným podmínkám (mechanický náraz, velmi vysoká teplota, přímý kontakt s ohněm, kontakt s tekoucím kovem nebo chemikáliemi). V případech, kdy je četnost použití velmi nízká a nebylo zaznamenáno žádné ze zmíněných působení nebo poškození, musí být kontrola provedena nejméně každé 4 roky. Mohou platit místní předpisy.
- Nedodržení těchto varování může vést k závažnému zranění nebo smrti.

Likvidace na konci životnosti:
Přilbu a příslušenství je nutno likvidovat jako obvyklý průmyslový odpad / bezpečný odpad podle místních předpisů. Další informace získáte od společnosti MSA.

Certifikáty a schválení:
Obličejové štíty splňují požadavky nařízení (EU) č. 2016/245 a jsou certifikovány podle níže uvedených norem.
Prohlášení o shodě je uloženo pod následujícím odkazem: https://MSAsafety.com/DoC
Oznámený subjekt pro dozor nad lokalitou (modul D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Francie

Normy a směrnice:

Normy, předpisy a typové zkoušky EU:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Francie
(EU) 2016/425	Nařízení pro osobní ochranné pomůcky
EN 14458:2018	Osobní ochrana očí – Vysoce výkonná hledí určené pouze pro použití s ochrannými přilbami (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Osobní ochrana očí – Síťové chrániče očí a obličeje (GA3703)
EN 166:2001	Osobní ochrana očí – Specifikace (GA3704)
Z87.1:2020	Americká národní norma pro osobní ochranné prostředky na ochranu očí a obličeje při práci a vzdělávání

Značení	Informace	Značení	Informace
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Odkaz na platnou normu	2C-1.2	Výkonová stupnice UV filtrace s rozpoznáváním barev
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identifikace výrobce/modelu	K	Odolnost proti poškození jemnými částicemi (padající písek)
Datum	Měsíc/rok výroby	N	Odolnost vůči zamlžení
(=) nebo (+)	Všeobecné použití nebo zvýšený tepelný výkon (kromě síťoviny)	1	Optická třída
∗ nebo ☺	Typ hledí (ochrana očí/obličeje)	3	Odolnost proti stříkajícím kapalinám
BT	Ochrana vůči rychle letícím částicím za extrémních teplot	8-1-0	Třída odolnosti proti krátkému elektrickému oblouku, třída zkratového elektrického oblouku, třída světelného toku (na základě normy GS-ET-29)
-30 °C / +60 °C	Extrémní teploty, při kterých byla testována garantovaná funkčnost	9	Ochrana proti roztaveným kovům a rozpáleným pevným látkám
E1/E3	Elektrické vlastnosti (tvar vodivé hlavy / povrchový odpor)		Viz návod k použití
FT	Ochrana vůči rychle letícím částicím za extrémních teplot (45 m/s), pouze pro síťový obličejový štít		

Odolnost obličejového štítu vůči kapalinám byla testována s následujícími kapalinami: kyselina sírová, hydroxid sodný, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan.

Záruka

Záruka	2 roky ode dne zakoupení na díly a zpracování
Právní záruka	Na vady a skryté vady podle podmínek stanovených v článcích 1641 a podle občanského zákoníku (ve Francii). Mohou platit jiné národní předpisy.

Pokyny k nasazení

Nasazení
1. Vložte spony pro upevnění hledí do lišty a zatlačte na ně, dokud nezaklapnou. Opakujte na druhé straně.

Sejmutí
2. Stiskněte zelené zajišťovací tlačítko a vysuňte sponu pro upevnění hledí z lišty. Opakujte na druhé straně.

Použití
1. Posuňte ochranný obličejový štít dolů tahem za jeho spodní okraj, dokud nedosáhne polohy pro použití.
2. Do pohotovostní polohy se vrátíte posunutím ochranného obličejového štítu nahoru až na horní doraz.

MSA HR

GA3704 Prozirni štitnik za lice za kacigu Gallet F2XR/XR2 namijenjen je pružanju otpornosti i/ili zaštite od mehaničkih, tekućih kemijskih i osnovnih fizičkih opasnosti.
GA3703 Mrežasti štitnik za lice za kacigu Gallet F2XR/XR2 namijenjen je zaštiti od mehaničkog udara. Ovi štitnici za lice nisu namijenjeni zaštiti od opasnosti od dima i plina/pare. Mrežasti štitnik za lice nije namijenjen zaštiti od malih čestica kao što su pijesak, prskanje tekućina (uključujući rastopljeni metal), vruće krute tvari, električni rizici, infracrveno i ultraljubičasto zračenje.
Ovi viziri namijenjeni su isključivo za upotrebu s kacigom Gallet F2XR/ XR2.

Upozorenje!
- Korisnici bi trebali osigurati da je na kacigu postavljen ispravan tip vizira za predviđenu aktivnost.
- Navedene razine zaštite pružaju se samo kada je vizir u potpunosti u zaštitnom položaju tijekom upotrebe.
- Mrežasti štitnici za lice nisu prikladni za gašenje požara u divljini te su prikladni samo za aktivnosti koje nisu povezane s gašenjem požara, kao što su rezanje drva, čišćenje cesta itd. Osim toga, ne smiju se upotrebljavati ako postoji opasnost od izlaganja toplini, plamenu, iskrama, prskanju štetnih ili rastaljenih tekućina ili električnoj energiji.
- Viziri koji ispunjavaju zahtjeve za električna svojstva prema normi EN 14458 pružaju ograničenu zaštitu (kratak nehotični kontakt s niskonaponskim vodovima pod naponom), a svi sastavni dijelovi sklopa vizira/kacige moraju imati istu oznaku kako bi se to postiglo.
- Viziri koji se nose preko neoznačenih korekcijskih okvira mogu prenijeti udarce koji bi mogli oštetiti korekcijske naočale i time ugroziti korisnika.
- Neka viziri budu u položaju spremnom za primjenu (spremljen ispod ljuske kacige) tijekom upotrebe dišnog aparata sa samostalnim dovodom komprimiranog zraka.
- Nemojte nositi štitnik za lice preko maske za lice sa samostalnim dovodom komprimiranog zraka.
- Vijek trajanja vizira ovisi o uvjetima upotrebe.
- Svaki štit za lice koji je ispušten na pod ili oštećen treba zamijeniti.
- Viziri se redovito pregledavaju. Svaki vizir s izgrebanom ili oštećenom lećom mora se zamijeniti.
  - *Materijali koji dolaze u kontakt s kožom korisnika mogu uzrokovati alergijske reakcije kod osjetljivih pojedinaca.*
  - *Ako simboli F, B i A nisu uobičajeni i na okularnom viziru i na okviru, kompletnom štitniku za oči potrebno je dodijeliti najnižu razinu.*
  - *Kako bi štitnik za oči bio u skladu sa simbolom polja primjene 8, mora biti opremljen filtrom broja ljestvice 2-1,2 ili 3-1,2 i imati minimalnu debljinu od 1,4 mm.*
  - *Kako bi štitnik za oči bio u skladu sa simbolom polja primjene 9, i okvir i okular ni vizir moraju biti označeni ovim simbolom zajedno s jednim od simbola F, B ili A.*
  - *Ako se zahtijeva zaštita od vrlo brzih čestica na ekstremnim temperaturama, tada odabrani štit za oči treba označiti slovom T odmah iza slova za udarce, tj. FT, BT ili AT. Ako se iza slova udarca ne navodi slovo T, tada štit za oči treba koristiti samo kao zaštitu od vrlo brzih čestica pri sobnoj temperaturi.*
  - *Nemojte upotrebljavati mrežasti vizir s oznakom S ako postoji predvidljivi rizik od tvrdih ili oštrih letećih čestica.*
- Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Prijevoz i pohrana:
Štitnike za lice kupljene odvojeno od kacige potrebno je čuvati u originalnom pakiranju dok se ne postave na kacigu.

Čišćenje i dezinfekcija (viziri):
Koristite sapunicu i mekanu krpicu. (Nemojte koristiti proizvode na bazi otapala ni abrazivne materijale.)

Provjere i održavanje:
Upozorenje!
- Nepoštovanje preporučenih postupaka provjera može smanjiti učinkovitost vizira i dovesti do teških tjelesnih ozljeda, oboljenja, bolesti ili smrti.
- Nemojte upotrebljavati vizir koji ima oštećenja.
- Nemojte pokušavati testirati vizir. Svojstva učinkovitosti vizira i njegovih komponenti korisnik ne može ispravno testirati na terenu.
- Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Redovita provjera:
U slučaju vidljivog oštećenja uočenog tijekom svakodnevne provjere (prije i nakon korištenja), kao što su udarci, veće ogrebotine, skinuti premaz s ljuske ili vizira, rastopljeni dijelovi, slomljeni dijelovi, otkinute trake ili podstava, nedostajuće komponente, neispravni rotirajući dijelovi (viziri ili zapinjači) itd., vizir je potrebno zamijeniti.

Napredna provjera:
Povremeno provodite potpunu provjeru kacige i opreme uz temeljitu provjeru svake ključne komponente. MSA na upit isporučuje priručnik za servisiranje i održavanje koji detaljno navodi kriterije za udovoljavanje zahtjevima sigurnosnih komponenti kacige te postupke zamjene dijelova.

Upozorenje!
- Samo organizacija koju je proizvođač obučio ili tehničar tvrtke MSA mogu obaviti naprednu provjeru.
- Zamijenite sve oštećene dijelove samo originalnim MSA dijelovima jer su samo ti originalni dijelovi odobreni i osiguravaju funkcionalnost vizira.
- MSA preporučuje da se takva temeljita provjera obavlja najmanje svake dvije (2) godine, češće u slučaju intenzivne uporabe (primjerice svake godine) ili nakon svakog izlaganja kacige i opreme ekstremnim uvjetima (mehanički udarac, vrlo visoka temperatura, izravan kontakt s plamenom, kontakt s izlivenim metalom ili kemikalijama).
  U slučajevima kada se oprema rijetko koristi i kada ne dolazi do navedenih izlaganja i oštećenja, provjeru treba provoditi najmanje svake 4 godine. Mogu se primjenjivati lokalni propisi.
- Propust u pridržavanju ovih upozorenja može dovesti do ozljede ili smrti.

Istek vijeka trajanja / zbrinjavanje:
Kacigu i opremu zbrinite kao uobičajeni industrijski otpad / bezopasan otpad sukladno lokalnim propisima. Više informacija saznajte preko tvrtke MSA.

Certifikati i odobrenja:
Štitnici za lice ispunjavaju zahtjeve uredbe (EU) za 2016/425 i certificirani su u skladu sa standardima navedenima u nastavku.
Izjava o sukladnosti nalazi se na sljedećoj poveznici: https://MSAsafety.com/DoC
Prijavljeno tijelo za nadzor lokacije (modul D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Francuska

Standardi i direktive:

Standardi, propisi i ispitivanja tipa EU:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital , 86100 Chatellerault, Francuska
(EU) 2016/425	Propisi o opremi za osobnu zaštitu
EN 14458:2018	Osobna oprema za oči – Viziri visoke učinkovitosti namijenjeni isključivo za zaštitne kacige (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Osobna zaštita očiju – Mrežasti štitnici za oči i lice (GA3703)
EN 166:2001	Osobna zaštita očiju – Specifikacije (GA3704)
Z87.1:2020	Američki nacionalni standard za uređaje za osobnu zaštitu očiju i lica na radnome mjestu i u obrazovanju

Oznaka	Informacije	Oznaka	Informacije
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Upućivanje na primjenjivi standard	2C-1.2	Raspon učinkovitosti filtriranja UV zraka s raspoznavanjem boja
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identifikacija proizvođača / identifikacija modela	K	Otpornost na oštećenja sitnim česticama (pad pijeska)
Datum	Mjesec/godina proizvodnje	N	Otpornost na zamagljivanje
(=) ili (+)	Opća upotreba ili povećana toplinska učinkovitost (osim mrežastih)	1	Optička klasa
∗ ili ☺	Tip vizira (štitnik za oči / štitnik za lice)	3	Otpornost na prskanje tekućina
BT	Otpornost na čestice velike brzine pri ekstremnim temperaturama	8-1-0	Otpornost na kratki električni luk, kratki spoj klase električnog luka, klasu svjetlosnog prijenosa (na temelju standarda GS-ET-29)
-30 °C / +60 °C	Ekstremne temperature na kojima je testirana učinkovitost	9	Zaštita od rastaljenih metala i vrućih krutih tvari
E1/E3	Električna svojstva (provodni oblik glave / površinski otpor)		Pogledati korisnički priručnik
FT	Otpornost na čestice velike brzine pri ekstremnim temperaturama (45 m/s) samo za mrežasti štitnik za lice		

Otpornost štita za lice na tekućine testirana je sljedećim tekućinama: sumporna kiselina, natrijev hidroksid, p-ksilen, butan-1-ol, n-heptan.

Jamstvo

Jamstvo	2 godine, na dijelove i rad od datuma kupnje
Zakonske napomene povezane s jamstvom	U slučaju oštećenja i neispravnosti koje nisu uočljive sukladno uvjetima propisanima člancima 1641 i Civilnim kodeksom (u Francuskoj). Primjenjivi su razni nacionalni propisi.

Upute za postavljanje

Instalacija
1. Umetnite kopče za pričvršćivanje vizira u vodilicu i gurnite dok ne klikne. Ponovite na drugoj strani.

Uklanjanje
2. Pritisnite zeleni gumb za zaključavanje i povucite natrag kopču za pričvršćivanje vizira iz vodilice. Ponovite na drugoj strani.

Upotreba
1. Pomaknite vizir za zaštitu lica prema dolje povlačenjem donjeg ruba dok ne dosegne položaj u upotrebi.
2. Vratite ga u položaj spreman za primjenu guranjem vizira za zaštitu lica prema gore dok ne dosegne gornji graničnik.

MSA HU

GA3704 Gallet F2XR/XR2 sisakhoz való víztiszta arcvédő a mechanikai, folyékony vegyi és alapvető fizikai veszélyekkel szembeni ellenállás és/vagy védelem biztosítására szolgál.
GA3703 Gallet F2XR/XR2 sisakhoz való hálós arcvédő a mechanikai behatások elleni védelemre szolgál. Ezek az arcvédők nem nyújtanak védelmet a füst és gáz/gőz okozta veszélyek ellen. A hálós arcvédő nem véd az olyan apró részecskék, mint a homok, folyadékok (beleértve a fémolvadékot), forró szilárd anyagok, elektromos kockázatok, infravörös és ultraibolya sugárzás ellen.
Ezek az arcvédők kizárólag a Gallet F2XR/XR2 sisakkal való használatra szolgálnak.

Figyelmeztetés!
- A használóknak biztosítaniuk kell, hogy a tervezett tevékenységhez megfelelő típusú arcvédőt szereljenek a sisakjukra.
- A megadott védelmi szintek csak akkor biztosítottak, ha az arcvédő teljesen a használatban lévő védőállásban van.
- A hálós arcvédők nem alkalmasak az erdőtűz oltására, és csak a nem tűzoltáshoz kapcsolódó tevékenységekhez, például favágáshoz, úttakarításhoz stb. alkalmasak. Továbbá nem használhatók olyan helyeken, ahol fennáll a hő, láng, szikra, káros vagy olvadt folyadékok vagy elektromosság veszélye.
- Az EN 14458 szabvány szerinti elektromos tulajdonságokra vonatkozó követelményeknek megfelelő arcvédők korlátozott védelmet nyújtanak (rövid ideig tartó véletlen érintkezés feszültség alatt álló kisfeszültségű vezetőkkel), és az arcvédő/sisak egység minden alkatrészének azonos jelöléssel kell rendelkeznie ennek érdekében.
- Amennyiben az arcvédőt normál látásjavító szemüvegkeret felett viseli, ez továbbíthatja az ütés hatását, ami veszélyt jelenthet a használójára nézve.
- Légzőkészülék használata során (környezettől független sűrítettlevegős légzőkészülék (SCBA)) az arcvédőnek készenléti pozícióban kell lennie (a sisakhéj alatt).
- Ne viseljen arcvédő pajzsot a légzőkészülék arcvédőjén.
- Az arcvédők élettartama a használat körülményeitől függ.
- Bármelyik arcvédőt ki kell cserélni, ha megkarcolódott, elejtették vagy egyéb módon károsodott.
- Az arcvédőket rendszeresen ellenőrizni kell. Minden karcos vagy sérült látómezővel rendelkező arcvédőt ki kell cserélni.
  - *Az eszközt viselő személy bőrével érintkező anyagok arra érzékeny személy esetében allergiás reakciót válthatnak ki*
  - *Amennyiben az arcvédőn és a kereten található F, B és A jelzések különböznek egymástól, az alacsonyabb szintűt kell a teljes védőszemüveg esetében alkalmazni.*
  - *Amennyiben az arcvédőnek meg kell felelnie a 8. jelölés alkalmazási területének, 2-1,2 vagy 3-1,2 skála számmal kell ellátni, és minimum vastagsága 1,4 mm legyen.*
  - *Amennyiben az arcvédőnek meg kell felelnie a 9. jelölés alkalmazási területének, a keretnek és a szemüvegnek is rendelkeznie kell ezzel a jelöléssel és az F, B vagy A jelzések valamelyikével.*
  - *Ha szélsőséges hőmérsékleten nagy sebességű részecskék elleni védelem szükséges, akkor a kiválasztott védőszemüvegen T betűnek kell követnie az ütés elleni védelmet jelölő pl. FT, BT vagy AT betűt. Ha a behatás elleni védelmet jelölő betű után nem áll T betű, akkor a szemvédő csak nagy sebességű részecskék ellen, szobahőmérsékleten használható.*
  - *Ne használjon S-jelölésű hálós védőszemüveget ott, ahol előre láthatóan fennáll a kemény vagy éles, repülő részecskék veszélye.*
- Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Szállítás és tárolás:
A sisaktól külön vásárolt arcvédőket a sisakra való felszerelésükig az eredeti csomagolásukban kell tartani.

Tisztítás és fertőtlenítés (arcvédők):
Használjon szappanos vizet és puha törlőkendőt. (Ne használjon oldószeres alapú termékeket vagy dörzsölő hatású anyagokat.)

Ellenőrzés és karbantartás:
Figyelmeztetés!
- Az ajánlott ellenőrzési eljárások be nem tartása csökkentheti az arcvédő teljesítményét, és súlyos személyi sérülést, betegséget, megbetegedést vagy halált okozhat.
- Ne használjon sérült arcvédőt.
- Ne próbálja meg tesztelni az arcvédőt. Az arcvédő és alkatrészei teljesítménytulajdonságait a használó nem tudja megfelelően tesztelni a terepen.
- Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Rutinellenőrzés:
Ha látható sérülést észlel a napi ellenőrzés során (használat előtt vagy után), például behatásokat, jelentős karcolásokat, a bevonat leválását a sisakhéjon vagy az arcvédőkön, olvadt alkatrészeket, törött alkatrészeket, szakadt szíjakat vagy párnákat, hiányzó alkatrészeket, nem működő mozgó részeket (például arcvédőket vagy racsnit) stb., az arcvédőt ki kell cserélni.

Haladó ellenőrzés:
Időszakonként végezzen teljes ellenőrzést a sisakon és a tartozékokon, és részletesen vizsgálja meg a kritikus komponenseket. Az MSA igény esetén Szerviz és karbantartás utasítást biztosít, amelyben részletesen szerepel a sisak összes biztonsági komponensének megfelelőségi kritériuma és az alkatrészek cseréjének eljárása.

Figyelmeztetés!
- Csak a gyártó által képzett szervezet vagy MSA-technikus végezheti el a haladó ellenőrzést.
- A sérült alkatrészeket csak eredeti MSA alkatrészekre cserélje, mivel csak azok biztosíthatják az arcvédő megfelelőségét.
- MSA javasolja, hogy ezt a teljes körű ellenőrzést legalább kétévente (2) végezze el, illetve intenzív használat esetén annál gyakrabban (például évente), illetve minden alkalommal, amikor a sisak és a tartozékok súlyos körülményeknek volt kitéve (mechanikai hatás, nagyon magas hőmérséklet, közvetlen lánggal való érintkezés, folyékony fémekkel vagy vegyi anyagokkal való érintkezés). Azon esetekben, ahol nagyon ritka a használat és az említett kitettségek és károk egyikéről sem készült feljegyzés, legalább 4 évente ellenőrzést kell tartani. Helyi jogszabályok lehetnek érvényben.
- Ezen figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása súlyos személyi sérüléshez vagy halálhoz vezethet.

Leselejtezés / ártalmatlanítás:
A sisakot és a tartozékokat szokásos ipari hulladékként/nem veszélyes hulladékként és kiegészítők kell kezelni a helyi szabályok szerint. További információkért forduljon az MSA vállalathoz.

Tanúsítás és engedélyek:
Az arcvédők megfelelnek az (EU) 2016/425 rendeletnek, és az alábbi szabványok szerint tanúsítottak.
A megfelelőségi nyilatkozat a következő hivatkozásra kattintva érhető el: https://MSAsafety.com/DoC
A telephely ellenőrzéséért felelős tanúsító testület (D modul):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Franciaország

Szabványok és irányelvek:

Szabványok, rendeletek és EU típusvizsgálatok:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Franciaország
(EU) 2016/425	Személyi védőfelszerelésekről szóló rendelet
EN 14458:2018	Személyi szemvédő eszközök - Kizárólag védősisakkal való használatra szánt, nagy teljesítményű arcvédők (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Személyi szemvédelem - Hálós szem- és arcvédő eszközök (GA3703)
EN 166:2001	Személyi szemvédelem - Előírások (GA3704)
Z87.1:2020	A munkahelyi és oktatási személyi szem- és arcvédő eszközök amerikai nemzeti szabványa

Jelölés	Információ	Jelölés	Információ
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Hivatkozás hatályos szabványra	2C-1.2	UV-szűrő skála teljesítménye színfelismeréssel
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	A gyártó azonosítása/Modell azonosítása	K	Ellenállás a finom részecskék által okozott károkkal szemben (homokhullás)
Dátum	Gyártási hónap/év	N	Párásodással szembeni ellenállóképesség
(=) vagy (+)	Általános használat vagy fokozott hőteljesítmény (kivéve háló)	1	Optikai osztály
∗ vagy ☺	Arcvédő típusa (szemvédő / arcvédő)	3	Ellenállás a folyadékok fröccsenésével szemben
BT	Ellenállás nagy sebességű részecskéknek szélsőséges hőmérsékleten	8-1-0	Rövid elektromos ívvel szembeni ellenállás, rövidzár okozta elektromos ív osztály, fényáteresztési osztály (a GS-ET-29 szabvány alapján)
-30 °C / +60 °C	Olyan szélsőséges hőmérsékletek, amelyekre teszteltük a teljesítményt	9	Olvadt fémnek és forró szilárd anyagok elleni védelem
E1/E3	Elektromos tulajdonságok (vezetőfej-forma/felületi ellenállás)		Olvassa el a használati utasítást
FT	Szélsőséges hőmérsékleten a nagy sebességű részecskékkel szembeni ellenállás (45 m/s) csak a hálós arcvédő esetében		

Az arcvédő folyadékokkal szembeni ellenállását a következő folyadékokkal teszteltük: kénsav, nátrium-hidroxid, p-xilol, bután-1-ol, n-heptán.

Garancia

Garancia	A vásárlástól számított 2 év alkatrészekre és gyártásra
Törvényes szavatosság	Hiányosságokra és rejtett hiányosságokra vonatkozóan az 1641. sz. cikkelyben megállapított feltételek, illetve (Franciaországban) a Polgári Törvénykönyv szerint. Különböző nemzeti szabályozások lehetnek érvényben.

A felhelyezéssel kapcsolatos tudnivalók

Telepítés
1. Helyezze be az arcvédő rögzítő kapcsait a sínbe, és nyomja addig, amíg be nem kattannak. Ismételje meg a másik oldalon.

Levétel
2. Nyomja meg a zöld reteszelőgombot, és csúsztassa vissza az arcvédő rögzítő kapcsát a sínből. Ismételje meg a másik oldalon.

Használat
1. Mozgassa lefelé az arcvédőt az alsó szélét húzva, amíg el nem éri a használatban lévő pozíciót.
2. Állítsa vissza készenléti helyzetbe az arcvédőt a felső ütközőig felfelé tolva.

MSA PL

GA3704 Przezroczysta osłona twarzy do hełmu Gallet F2XR/XR2 jest przeznaczona do zapewnienia odporności i/lub ochrony przed zagrożeniami mechanicznymi, ciekłymi chemicznymi i podstawowymi zagrożeniami fizycznymi.
GA3703 Siatkowa osłona twarzy do hełmu Gallet F2XR/XR2 jest przeznaczona do zapewnienia ochrony przed uderzeniami mechanicznymi. Te osłony twarzy nie są przeznaczone do ochrony przed zagrożeniami związanymi z dymem i gazem/oparami. Siatkowa osłona twarzy nie jest przeznaczona do ochrony przed małymi cząstkami takimi jak piasek, rozpryskami cieczy (w tym stopionego metalu), gorącymi ciałami stałymi, zagrożeniami elektrycznymi, promieniowaniem podczerwonym i ultrafioletowym.
Osłony te przeznaczone są do stosowania wyłącznie z hełmem Gallet F2XR/XR2.

Ostrzeżenie!
- Użytkownicy powinni upewnić się, że do ich hełmu jest zamontowany odpowiedni typ osłony dostosowany do planowanych działań.
- Podane poziomy ochrony są gwarantowane tylko, gdy osłona jest całkowicie ustawiona w pozycji do użytkowania.
- Siatkowe osłony twarzy nie nadają się do gaszenia pożarów w środowisku naturalnym i nadają się jedynie do czynności niezwiązanych z gaszeniem pożarów, takich jak cięcie drewna, oczyszczanie dróg itp. Dodatkowo osłony takie nie powinny być używane tam, gdzie istnieje ryzyko narażenia na działanie ciepła, płomieni, iskier, rozprysków szkodliwych lub roztopionych cieczy lub elektryczności.
- Osłony spełniające wymagania dotyczące właściwości elektrycznych zgodnie z normą EN 14458 zapewniają ograniczoną ochronę (krótkotrwały, przypadkowy kontakt z przewodami niskiego napięcia pod napięciem). W celu osiągnięcia takiej ochrony wszystkie części składowe osłony/hełmu muszą mieć takie samo oznakowanie.
- Osłony noszone na nieprzystosowanych oprawkach korekcyjnych mogą przenosić uderzenia, które mogą spowodować uszkodzenie okularów lub sytuacje niebezpieczne dla użytkownika.
- Podczas używania aparatów oddechowych (SCBA) osłona powinna znajdować się w położeniu gotowości, tj. pod skorupą hełmu.
- Nie należy zakładać osłony twarzy na część twarzową aparatu SCBA.
- Żywotność osłon zależy od warunków ich eksploatacji.
- Upuszczoną lub uszkodzoną osłonę twarzy należy wymienić.
- Osłony muszą być kontrolowane regularnie. Każda osłona z porysowaną lub uszkodzoną szybką musi zostać wymieniona.
  - *Materiały stykające się ze skórą noszącego mogą powodować u niektórych osób objawy alergiczne.*
  - *Jeżeli symbole F, B oraz A nie są takie same na osłonie i ramce, wówczas dla całego zespołu należy przyjąć niższy poziom ochrony oczu.*
  - *Aby osłona oczu była zgodna z zakresem użycia 8, musi mieć filtr o numerze skali 2-1,2 lub 3-1,2 oraz mieć grubość minimum 1,4 mm.*
  - *Aby osłona oczu była zgodna z zakresem użycia 9, zarówno ramka, jak i okular powinny mieć to oznaczenie razem z jednym z następujących symboli: F, B lub A.*

- *Jeżeli konieczna jest ochrona przed cząstkami poruszającymi się z dużą prędkością w wysokich temperaturach, wówczas wybrana osłona oczu powinna być oznaczona literą T, która występuje zaraz po literze informującej o ochronie przed uderzeniem, tj. FT, BT lub AT. Jeżeli po literze oznaczającej ochronę przed uderzeniem nie ma litery T, wówczas osłonę oczu można używać do ochrony przeciwko cząstkom poruszającym się z dużą prędkością tylko w temperaturze pokojowej.*
- *Nie używać osłony siatkowej z oznaczeniem S tam, gdzie istnieje przewidywalne ryzyko wystąpienia twardych lub ostrych cząstek latających.*
- Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała, a nawet śmierć.

Transport i przechowywanie:
Osłony twarzy zakupione oddzielnie od hełmu powinny być przechowywane w oryginalnym opakowaniu do czasu zamontowania ich na hełmie.

Czyszczenie i dezynfekcja osłon:
Użyć wody z mydłem i miękkiej szmatki. (Nie stosować produktów na bazie rozpuszczalników lub materiałów ściernych).

Kontrola i konserwacja:
Ostrzeżenie!
- Nieprzestrzeganie zalecanych procedur kontrolnych może pogorszyć skuteczność osłony i spowodować poważne urazy ciała, choroby lub śmierć.
- Nie należy używać uszkodzonej osłony.
- Nie należy próbować testować osłony. Nie ma możliwości sprawdzenia właściwości użytkowych osłony i jej elementów w odpowiedni sposób przez użytkownika w terenie.
- Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała, a nawet śmierć.

Kontrola rutynowa:
W przypadku stwierdzenia widocznego uszkodzenia w czasie kontroli codziennej (przed każdym użyciem), takiego jak uderzenia, wyraźne rysy, braki w powłoce na skorupie lub wizjerze, stopienia części, pęknięcia części, podarte paski lub wyściółka, brak części, zablokowane części ruchome (takie jak wizjer lub zapadka) itp., wizjer lub osłonę należy wymienić.

Kontrola szczegółowa:
Okresowo wykonać pełną, szczegółową kontrolę hełmu i akcesoriów, poświęcając szczególną uwagę każdemu elementowi o znaczeniu krytycznym. Firma MSA może na żądanie dostarczyć instrukcję serwisowania i konserwacji, w której są szczegółowo opisane kryteria zgodności dla wszystkich komponentów zabezpieczających tego hełmu i procedury wymiany części.
Ostrzeżenie!
- Kontrolę szczegółową może przeprowadzać tylko organizacja przeszkolona przez producenta lub technik MSA.
- Każdą uszkodzoną część należy wymienić na oryginalne części zamienne MSA, gdyż tylko one są autoryzowane i gwarantują właściwe działanie osłony.
- Firma MSA zaleca, aby pełna kontrola była wykonywana co 2 (dwa) lata lub częściej w przypadku intensywnej eksploatacji (na przykład co roku), lub po każdym wystawieniu hełmu na bardzo ciężkie warunki (uderzenie mechaniczne, bardzo wysoka temperatura, bezpośredni kontakt z płomieniem, kontakt ze stopionym metalem lub substancjami chemicznymi). Jeśli częstotliwość użytkowania jest niska i nie występują wymienione powyżej zagrożenia i uszkodzenia, kontrolę należy przeprowadzać co najmniej co 4 lata. Mogą mieć zastosowanie regulacje lokalne.
- Nieprzestrzeganie tych ostrzeżeń może spowodować poważne urazy ciała, a nawet śmierć.

Zakończenie użytkowania / utylizacja:
Hełm i jego akcesoria należy traktować jako zwykły odpad przemysłowy / inny niż niebezpieczny zgodnie z lokalnymi przepisami. Aby uzyskać więcej informacji, należy skontaktować się z przedstawicielem firmy MSA.

Certyfikaty i pozwolenia:
Osłony twarzy spełniają wymogi Rozporządzenia (UE) 2016/425 i są certyfikowane zgodnie z normami wymienionymi poniżej.
Deklarację zgodności można znaleźć pod następującym łączem: https://MSAsafety.com/DoC.
Jednostka notyfikowana do nadzoru nad obiektem (moduł D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Francja

Normy i dyrektywy:

Normy, przepisy i egzaminy typu UE:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Francja
(UE) 2016/425	Wymogi dotyczące środków ochrony indywidualnej (ŚOI)
EN 14458:2018	Środki do ochrony indywidualnej oczu – Osłony o wysokiej wydajności przeznaczone do stosowania tylko z hełmami ochronnymi (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Indywidualna ochrona oczu – siatkowe ochraniacze oczu i twarzy (GA3703)
EN 166:2001	Indywidualna ochrona oczu – Specyfikacja (GA3704)
Z87.1:2020	Amerykańska norma krajowa dotycząca środków ochrony indywidualnej oczu i twarzy do celów zawodowych i edukacyjnych

Oznaczenie	Informacje	Oznaczenie	Informacje
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Odniesienie do odp. normy	2C-1.2	Skala wydajności filtra UV z rozpoznawaniem kolorów
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identyfikacja producenta / identyfikacja modelu	K	Odporność na uszkodzenia przez drobne cząstki (spadający piasek)
Data	Miesiąc/rok produkcji	N	Odporność na parowanie
(=) lub (+)	Ogólne zastosowanie lub zwiększona wydajność cieplna (oprócz siatki)	1	Klasa optyczna
∗ lub ☺	Typ osłony (osłona oczu/twarzy)	3	Odporność na rozpryski cieczy
BT	Odporność na cząstki poruszające się z dużą prędkością w ekstremalnych temperaturach	8-1-0	Odporność na krótki łuk elektryczny, klasa łuku elektrycznego zwarciowego, klasa transmisji światła (na podstawie normy GS-ET-29)
–30°C/+60°C	Skrajne temperatury, w których testowano działanie	9	Ochrona przed stopionymi metalami i gorącymi ciałami stałymi
E1/E3	Właściwości elektryczne (forma głowicy przewodzącej / oporność powierzchniowa)		Patrz instrukcja użytkownika
FT	Odporność na cząstki poruszające się z dużą prędkością w ekstremalnych temperaturach (45 m/s) tylko dla siatkowej osłony twarzy		

Odporność osłony twarzy na działanie cieczy została przetestowana z następującymi cieczami: kwas siarkowy, wodorotlenek sodu, p-ksylen, butan-1-ol, n-heptan.

Gwarancja

Gwarancja	2 lata od daty zakupu – obejmuje części zamienne oraz serwis
Gwarancja prawna	W zakresie defektów oraz wad ukrytych w rozumieniu warunków zawartych w artykule 1641 Kodeksu Cywilnego (we Francji). Mogą obowiązywać różne przepisy krajowe.

Instrukcje dotyczące dopasowania

Montaż
1. Włożyć zaczepy mocujące osłonę w szynę i wcisnąć aż do zatrzaśnięcia. Powtórzyć czynność po drugiej stronie.

Wyjmowanie
2. Nacisnąć zielony przycisk blokujący i wysunąć z szyny zaczepy mocujące osłonę. Powtórzyć czynność po drugiej stronie.

Zastosowanie
1. Przesunąć osłonę twarzy w dół, ciągnąc za jej dolną krawędź, aż osiągnie pozycję użytkową.
2. Przywrócić do pozycji gotowości, przesuwając osłonę twarzy do góry, aż osiągnie górny ogranicznik.

MSA RS

Providni štitnik za lice GA3704 za šlem Gallet F2XR/XR2 je namenjen otpornosti i/ili zaštiti od mehaničkih, tečnih hemijskih i osnovnih fizičkih opasnosti.
Mrežasti štitnik za lice GA3703 za šlem Gallet F2XR/XR2 je namenjen zaštiti od mehaničkog udara. Ovi štitnici za lice nisu namenjeni zaštiti od opasnosti od dima i gasa/pare. Mrežasti štitnik za lice nije namenjen zaštiti od malih čestica kao što su pesak, prskanja tečnosti (uključujući rastopljeni metal), vruće čvrste materije, električne opasnosti, infracrveno i ultraljubičasto zračenja.
Ovi viziri su namenjeni isključivo za upotrebu sa šlemom Gallet F2XR/XR2.

Upozorenje!
- Korisnici treba da budu sigurni da je na njihov šlem postavljen odgovarajući tip vizira za predviđenu aktivnost.
- Navedeni nivoi zaštite pružaju se samo kada je vizir u potpunosti u položaju za zaštitu tokom upotrebe.
- Mrežasti štitnici za lice nisu pogodni za gašenje požara u divljini i pogodni su samo za aktivnosti koje nisu povezane sa gašenjem požara, poput sečenja drva, čišćenja puteva itd. Pored toga, ne smeju se koristiti tamo gde postoji rizik od izlaganja toploti, plamenu, varnicama, prskanju štetnih ili rastopljenih tečnosti ili električnoj energiji.
- Viziri koji ispunjavaju zahteve standarda EN 14458 za električna svojstva obezbeđuju ograničenu zaštitu (kratak, slučajni kontakt sa niskonaponskim provodnicima pod naponom), a svi delovi sklopa vizira/šlema moraju imati iste oznake da bi se to postiglo.
- Viziri, koji se nose preko korektivnih okvira koji nisu preporučeni, mogu preneti udar koji može oštetiti korektivne naočare, dovodeći korisnika u opasnost.
- Kada se koristi aparat za disanje (samostalni izolacioni aparat), vizire treba držati u stanju pripravnosti (čuvati ispod školjke šlema).
- Ne nosite štitnik za lice preko dela samostalnog izolacionog aparata koji ide na lice.
- Vek trajanja vizira zavisi od uslova upotrebe.
- Svaki štitnik za lice koji je bio izložen padu ili je oštećen, mora se zameniti.
- Vizire treba redovno pregledavati. Svaki vizir sa ogrebanim ili oštećenim sočivom mora se zameniti.
  - *Materijali koji dolaze u dodir s kožom nosioca mogu kod osetljivih osoba izazivati alergijske reakcije*
  - *Ako simboli F, B, i A nisu isti na okularu i na okviru, celom štitniku za oči treba dodeliti niži nivo zaštite.*
  - *Da bi štitnik za lice odgovarao polju upotrebe sa simbolom 8, mora biti opremljen brojem skale 2-1,2 ili 3-1,2 i mora imati minimalnu debljinu od 1,4 mm.*
  - *Da bi vizir odgovarao polju upotrebe sa simbolom 9, i okvir i okular moraju biti označeni simbolima F, B ili A.*
  - *Ako je potrebna zaštita od čestica koje lete velikom brzinom u uslovima visokih temperatura, odabrani štitnik očiju treba da bude označen slovom T odmah nakon slova za udar, FT, BT ili AT. Ako odmah nakon slova za udar ne sedi slovo T, štitnik za oči treba da se koristi samo za čestice koje lete velikom brzinom u uslovima sobne temperature.*
  - *Nemojte koristiti mrežaste vizire sa oznakom S gde postoji predvidiv rizik od bilo kakvih tvrdih ili oštrih letećih čestica.*
- Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

Transport i čuvanje:
Štitnike za lice, kupljene odvojeno od šlema, treba držati u originalnom pakovanju dok se ne montiraju na šlem.

Čišćenje i dezinfekcija (Viziri):
Koristite sapunicu i meku krpu. (Nemojte koristiti rastvarače ili abrazivne materijale).

Inspekcija i održavanje:
Upozorenje!
- *Nepoštovanje preporučenih postupaka inspekcije može smanjiti performanse vizir i dovesti do ozbiljnih telesnih povreda, bolesti ili smrti.*
- Nemojte koristiti vizir koji ima oštećenja.
- Ne pokušavajte da testirate vizir. Korisnik ne može na terenu pravilno ispitati karakteristike performansi vizira i njegovih komponenti.
- *Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.*

Rutinska inspekcija:
U slučaju vidljivog oštećenja, utvrđenog tokom svakodnevnog pregleda (pre ili nakon upotrebe), kao što su udari, jake ogrebotine, otpadanje premaza na školjki ili na vizirima, rastopljeni delovi, odlomljeni delovi, pokidane trake ili jastučići, nedostatak komponenti, nefunkcionalni pokretni delovi (kao viziri ili nazubljeni točkić), itd., vizir treba da se zameni.

Napredna inspekcija:
Periodično obavljajte kompletnu proveru šlema i dodatne opreme uz detaljnu inspekciju svih kritičnih komponenti. Na zahtev, MSA vam može obezbediti priručnik za servisiranje i održavanje, u kojem su detaljno opisani kriterijumi za usaglašenost svih bezbednosnih komponenata šlema i procedure zamene delova.
Upozorenje!
- Naprednu inspekciju može izvršiti samo organizacija koja je obučena od proizvođača ili tehničar iz MSA.
- Zamenite sve oštećene delove isključivo originalnim MSA delovima, jer su samo oni odobreni i obezbeđuju performanse vizira.
- MSA preporučuje da se potpuna provera obavlja najmanje svake dve (2) godine, a u slučaju intenzivne upotrebe još češće (na primer, svake godine) ili svaki put kada šlem i dodatna oprema budu izloženi teškim uslovima (mehanički udari, veoma visoke temperature, direktan dodir s plamenom, dodir sa rastopljenim metalom ili hemikalijama). U slučajevima retke upotrebe i kada nema nijednog od navedenih uticaja i oštećenja, neophodna je inspekcija svake 4 godine. Mogu važiti lokalni propisi.
- Nepoštovanje ovih upozorenja može prouzrokovati teške telesne povrede ili smrt.

Kraj veka / bacanje:
Šlem i dodatna oprema se moraju tretirati kao običan industrijski/bezopasan otpad u skladu sa lokalnim propisima. Za više informacija obratite se kod kompanije MSA.

Sertifikati i odobrenja:
Štitnici za lice ispunjavaju zahteve regulative (EU) 2016/425 i imaju sertifikat u skladu sa donjim standardima.
Izjava o usklađenosti je dostupna na sledećoj vezi: https://MSAsafety.com/DoC
Ovlašćeno telo za nadzor lokacije (modul D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Francuska

Standardi i direktive:

Standardi, regulative i EU ispitivanje tipa:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Francuska
(EU) 2016/425	Regulativa za lična zaštitna sredstva
EN 14458:2018	Lična oprema za zaštitu očiju - viziri visokih performansi namenjeni samo za upotrebu sa zaštitnim šlemovima (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Lična zaštita očiju - mrežasti štitnici za oči i lice (GA3703)
EN 166:2001	Lična zaštita očiju - specifikacije (GA3704)
Z87.1:2020	Američki nacionalni standard za okupacione i edukativne lične uređaje za zaštitu očiju i lica

Oznaka	Informacije	Oznaka	Informacije
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Referenca za važeći standard	2C-1.2	Performanse skale UV filtriranja sa prepoznavanjem boja
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identifikacija proizvođača/modela	K	Otpornost na oštećenja sitnim česticama (padanje peska)
Datum	Mesec/godina proizvodnje	N	Otpornost na zamagljivanje
(=) ili (+)	Opšta upotreba ili povećane toplotne performanse (osim mreže)	1	Optička klasa
∗ ili ☺	Tip vizira (zaštita očiju / zaštita lica)	3	Otpornost na prskanje tečnosti
BT	Otpornost na čestice velike brzine pri ekstremnim temperaturama	8-1-0	Otpornost na električni luk kod kratkog spoja, klasa električnog luka kod kratkog spoja, klasa prenosa svetlosti (zasnovana na standardu GS-ET-29)
-30 °C / +60 °C	Ekstremne temperature na kojima su testirane performanse	9	Zaštita od rastopljenog metala i vrućih čvrstih materija
E1/E3	Električna svojstva (provodna otpornost modela glave/površine)		Pogledaj uputstvo za korisnika
FT	Otpornost na čestice velike brzine pri ekstremnim temperaturama (45 m/s) samo za mrežasti štitnik za lice		

Otpornost štitnika za lice na tečnosti testirana je sa sledećim tečnostima: sumporna kiselina, natrijum hidroksid, p-ksilen, butan-1-ol, n-heptan.

Garancija

Garancija	2 godine, delovi i rad od datuma nabavke
Zakonska garancija	Za defekte i skrivene defekte u skladu sa uslovima, utvrđenim u članovima 1641 u skladu sa građanskim zakonikom (u Francuskoj). U drugim zemljama mogu važiti različiti nacionalni propisi.

Uputstva za nameštanje

Instalacija
1. Umetnite stezaljke za povezivanje u šinu i gurajte dok ne klikne. Ponovite na drugoj strani.

Uklanjanje
2. Pritisnite zeleno dugme za zaključavanje i prevucite nazad stezaljku za povezivanje iz šina. Ponovite na drugoj strani.

Upotreba
1. Pomerite vizir za zaštitu lica nadole tako što ćete povući njegovu donju ivicu dok ne dostigne položaj za upotrebu.
2. Vratite se u stanje pripravnosti tako što ćete gurnuti vizir za zaštitu lica sve dok ne stigne do gornje granice.

MSA SK

Priehľadný tvárový štít GA3704 pre prilby Gallet F2XR/XR2 je určený na zabezpečenie odolnosti a/alebo ochrany proti mechanickým, kvapalným chemickým a základným fyzickým rizikám.
Sieťový tvárový štít GA3703 pre prilby Gallet F2XR/XR2 je určený na ochranu pred mechanickým nárazom. Tieto tvárové štíty nie sú určené na ochranu pred nebezpečenstvom dymu a plynov/výparov. Sieťový tvárový štít nie je určený na ochranu pred malými časticami, ako je piesok, striekajúce kvapaliny (vrátane roztaveného kovu), horúce pevné látky, elektrické riziká, infračervené a ultrafialové žiarenie.
Tieto ochranné štíty sú určené výlučne na použitie s prilbami Gallet F2XR/XR2.

Varovanie!
- Používatelia by sa mali uistiť, že na prilbe je namontovaný správny typ ochranného štítu pre ich plánovanú činnosť.
- Uvedené úrovne ochrany sa poskytujú len vtedy, keď je ochranný štít v plnej miere v ochrannej polohe počas používania.
- Sieťové tvárové štíty nie sú vhodné na hasenie požiarov v prírodnom prostredí a sú vhodné len na činnosti, ktoré nesúvisia s hasením požiarov, ako je rezanie dreva, čistenie ciest atď. Okrem toho by sa nemali používať tam, kde hrozí riziko vystavenia teplu, plameňu, iskrám, striekajúcim škodlivým alebo roztaveným kvapalinám alebo elektrickému prúdu.
- Ochranné štíty, ktoré spĺňajú požiadavky na elektrické vlastnosti podľa normy EN 14458, poskytujú obmedzenú ochranu (krátky náhodný neúmyselný kontakt s vodičmi nízkeho napätia pod napätím) a všetky súčasti zostavy štítu/prilby musia mať rovnaké označenie, aby sa dosiahla táto ochrana.
- Ak sa štít nosí na korekčných okuliaroch neurčených špecificky na tento účel, nárazy sa môžu preniesť na okuliare a poškodiť ich, čím vznikne nebezpečenstvo pre osobu, ktorá štít používa.
- Počas používania dýchacieho prístroja (SCBA) majte štít v pohotovostnej polohe (uložený pod škrupinou prilby).
- Na tvárovej časti SCBA nenoste tvárový štít.
- Prevádzková životnosť štítov závisí od podmienok používania.
- Každý tvárový štít, ktorý spadol na zem alebo bol poškodený, sa musí vymeniť.
- Ochranné štíty sa musia pravidelne kontrolovať. Každý štít s poškriabaným alebo poškodeným sklom sa musí vymeniť.
  - *Materiály, ktoré sa dostávajú do kontaktu s pokožkou používateľa, by u citlivých osôb mohli spôsobiť alergické reakcie*
  - *Ak symboly označenia F, B a A nie sú zhodné na okuliare aj ráme, na celý chránič očí sa bude vzťahovať najnižšia úroveň.*
  - *Aby chránič očí bol v súlade so symbolom oblasti použitia 8, musí byť vybavený filtrom s číslom stupnice 2-1,2 alebo 3-1,2 a musí mať minimálnu hrúbku 1,4 mm.*
  - *Aby chránič očí zodpovedal symbolu oblasti použitia 9, týmto symbolom musí byť označený rám aj okulár spolu s jedným zo symbolov F, B alebo A.*
  - *Ak je potrebná ochrana pred časticami s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách, potom musí byť zvolený chránič očí označený písmenom T ihneď za písmenom nárazu, t.j. FT, BT alebo AT. Ak za písmenom triedy nárazu nenasleduje písmeno T, ochrana očí sa môže používať proti časticiam s vysokou rýchlosťou iba pri izbovej teplote.*
  - *Sieťový ochranný štít s označením S nepoužívajte tam, kde existuje predvídateľné riziko akýchkoľvek tvrdých alebo ostrých lietajúcich častíc.*
- Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Preprava a skladovanie:
Tvárové štíty zakúpené samostatne bez prilby by sa mali uchovávať v pôvodnom obale, kým sa nenamontujú na prilbu.

Čistenie a dezinfekcia (ochranné štíty):
Používajte mydlovú vodu a mäkkú handričku. (Nepoužívajte produkty na báze rozpúšťadiel ani abrazívne materiály).

Kontrola a údržba:
Varovanie!
- Nedodržanie odporúčaných kontrolných postupov môže znížiť výkonnosť ochranného štítu a spôsobiť vážne zranenie, ochorenie alebo smrť.
- Nepoužívajte poškodený ochranný štít.
- Nepokúšajte sa testovať ochranný štít. Výkonnostné vlastnosti ochranného štítu a jeho komponentov nemôže používateľ v teréne riadne otestovať.
- Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Bežná kontrola:
V prípade zistenia viditeľného poškodenia počas dennej kontroly (pred alebo po použití), napríklad nárazov, viditeľných škrabancov, odstránenia povrchovej vrstvy na škrupine alebo štítoch, roztavených častí, zlomených častí, roztrhnutých remienkov alebo vychápok, chýbajúcich komponentov, nefunkčných pohyblivých častí (napríklad štítov alebo západky) atď. sa štít musí vymeniť.

Pokročilá kontrola:
Pravidelne vykonávajte kompletnú kontrolu prilby a príslušenstva s podrobným preskúmaním každého kritického komponentu. Spoločnosť MSA na vyžiadanie poskytuje Návod na servis a údržbu, v ktorom sú podrobne uvedené kritériá súladu s normami pre všetky bezpečnostné komponenty prilby a postupy pre vymieňanie dielov.
Varovanie!
- Pokročilú kontrolu môže vykonať len organizácia vyškolená výrobcom alebo technik spoločnosti MSA.
- Všetky poškodené súčasti vymieňajte iba za originálne súčasti MSA, pretože iba tieto originálne súčasti sú schválené a zaručujú funkčnosť ochranného štítu.
- Spoločnosť MSA odporúča, aby sa táto kompletná kontrola vykonala minimálne raz za dva (2) roky, v prípade intenzívneho používania častejšie (napríklad raz za rok), alebo vždy, keď bola prilba a príslušenstvo vystavené veľmi náročným podmienkam (mechanický náraz, veľmi vysoká teplota, priamy kontakt s ohňom, kontakt s roztaveným kovom alebo chemikáliami). Ak je frekvencia používania veľmi nízka a neboli zaznamenané žiadne z uvedených expozícií a poškodení, kontrola by sa mala vykonať minimálne každé 4 roky. Môžu sa uplatňovať miestne nariadenia.
- Nerešpektovanie týchto varovaní môže spôsobiť vážne zranenie alebo smrť.

Likvidácia po skončení životnosti:
S prilbou a príslušenstvom sa musí zaobchádzať ako s bežným priemyselným odpadom/bezpečným odpadom podľa miestnych predpisov. Ďalšie informácie získate od spoločnosti MSA.

Certifikácia a schválenia:
Tvárové štíty spĺňajú požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 a sú certifikované podľa nasledujúcich noriem.
Vyhlásenie o zhode nájdete na nasledujúcom odkaze: https://MSAsafety.com/DoC
Notifikovaný orgán pre dohľad na pracovisku (modul D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Francúzsko

Normy a smernice:

Normy, predpisy a typové skúšky EÚ:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Francúzsko
(EÚ) 2016/425	Nariadenie o osobných ochranných prostriedkoch
EN 14458:2018	Osobné očné vybavenie – vysokoúčinné ochranné štíty určené len na použitie s ochrannými prilbami (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Osobná ochrana očí – Sieťové chrániče očí a tváre (GA3703)
EN 166:2001	Osobná ochrana očí – Špecifikácie (GA3704)
Z87.1:2020	Americká národná norma pre osobné ochranné prostriedky na ochranu očí a tváre pri práci a vzdelávaní

Označenie	Informácie	Označenie	Informácie
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Odkaz na platnú normu	2C-1.2	Výkon UV filtračnej stupnice s rozpoznávaním farieb
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Označenie výrobcu/označenie modelu	K	Odolnosť voči poškodeniu jemnými časticami (padajúci piesok)
Dátum	Mesiac/rok výroby	N	Odolnosť voči zahmlievaniu
(=) alebo (+)	Všeobecné použitie alebo zvýšený tepelný výkon (okrem sieťoviny)	1	Optická trieda
∗ alebo ☺	Typ ochranného štítu (chránič očí/chránič tváre)	3	Odolnosť proti striekajúcim kvapalinám
BT	Odolnosť proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách	8-1-0	Odolnosť proti skratovému elektrickému oblúku, trieda elektrického oblúka pri skratovaní, trieda svetelného prenosu (na základe normy GS-ET-29)
-30 °C/+60 °C	Extrémy teplôt, pri ktorých sa testoval výkon	9	Ochrana pred tekutým kovom a žeravým pevným látkam
E1/E3	Elektrické vlastnosti (tvar vodivej hlavy/povrchový odpor)		Pozri používateľskú príručku
FT	Odolnosť proti časticiam s vysokou rýchlosťou pri extrémnych teplotách (45 m/s) len pre sieťový tvárový štít		

Odolnosť tvárového štítu proti kvapalinám bola testovaná s týmito kvapalinami: kyselina sírová, hydroxid sodný, p-xylén, bután-1-ol, n-heptán.

Záruka

Záruka	2 roky, súčasti a práca od dátumu zakúpenia
Zákonná záruka	Na kazy a skryté kazy podľa podmienok stanovených v článkoch 1641 a podľa občianskeho zákonníka (vo Francúzsku). Môžu platiť odlišné štátne predpisy.

Pokyny na nasadenie

Montáž
1. Vložte svorky na upevnenie štítu do lišty a zatlačte, kým nezacvaknú. Opakujte na druhej strane.

Odstránenie
2. Stlačte zelené zaisťovacie tlačidlo a svorku na upevnenie štítu vysuňte z lišty. Opakujte na druhej strane.

Použitie
1. Posuňte ochranný tvárový štít smerom nadol potiahnutím za jeho spodný okraj, kým sa nedostane do polohy na použitie.
2. Do pohotovostnej polohy ho vrátite tak, že zatlačíte ochranný tvárový štít nahor, až kým nedosiahne hornú zarážku.

MSA SI

Prosojni obrazni ščitnik GA3704 za čelado Gallet F2XR/XR2 je namenjen zagotavljanju odpornosti in/ali zaščite proti mehanskim vplivom, tekočim kemikalijam in osnovnim fizikalnim nevarnostim.
Mrežni obrazni ščitnik GA3703 za čelado Gallet F2XR/XR2 je namenjen zagotavljanju zaščite pred mehanskimi udarci. Ta obrazna ščitnika nista predvidena za zaščito pred nevarnostmi zaradi dima in plinov/hlapov. Mrežni obrazni ščitnik ni predviden za zaščito pred majhnimi delci, npr. peskom, brizgi tekočin (vključno s staljeno kovino), vročimi trdnimi snovmi, električnimi nevarnostmi, infrardečim in ultravijoličnim sevanjem.
Ti viziji so namenjeni izključno uporabi s čelado Gallet F2XR/XR2.

Opozorilo!
- Uporabniki morajo poskrbeti, da je na čeladi nameščen vizir ustreznega tipa za predvideno uporabo.
- Navedene stopnje zaščite so zagotovljene samo, če je vizir med uporabo v celoti v zaščitnem položaju.
- Mrežni obrazni ščitniki niso primerni za uporabo pri gašenju požarov v naravi in so primerni samo za dejavnosti, ki niso povezane z gašenjem požarov, kot so sečnja lesa, čiščenje cest ipd. Poleg tega jih ne smete uporabljati v primerih, ko obstaja nevarnost izpostavljenosti vročini, plamenu, iskram, obrizgom škodljivih oz. staljenih tekočin ali električnemu toku.
- Vizirji, ki izpolnjujejo zahteve glede električnih lastnosti v skladu s standardom EN 14458, nudijo omejeno zaščito (kratek naključen nenameren stik z nizkonapetostnimi vodniki pod napetostjo), ki pa jo je mogoče zagotoviti, če imajo isto oznako vsi sestavni deli sklopa vizirja/čelade.
- Vizirji, ki se nosijo čez korekcijska očala, lahko prenesejo silo udarca in poškodujejo korekcijska očala, pri tem pa nastane nevarnost za uporabnika.
- Med uporabo dihalnega aparata (SCBA) naj bo vizir v položaju pripravljenosti (pomaknjen pod lupino čelade).
- Obraznega ščitnika ne nosite čez obrazni del naprave SCBA.
- Doba uporabe vizirjev je odvisna od razmer uporabe.
- Povešen ali poškodovan obrazni ščitnik je treba zamenjati.
- Vizirje je treba redno pregledovati. Vizir, ki je opraskan ali poškodovan, je treba zamenjati.
  - *Materiali, ki so v stiku z uporabnikovo kožo, lahko pri občutljivih uporabnikih povzročijo alergijsko reakcijo*
  - *Če očesni vizir in okvir nimata iste oznake F, B oz. A, potem za celotno opremo za varovanje oči velja spodnja stopnja zaščite.*
  - *Da je oprema za zaščito oči skladna z oznako področja uporabe 8, mora biti opremljena s filtrom s stopnjo zaščite 2-1,2 ali 3-1,2 in biti debeline najmanj 1,4 mm.*
  - *Da je oprema za zaščito oči skladna z oznako področja uporabe 9, morata biti okvir in očesni vizir označena s to oznako in z eno od črk F, B ali A.*
  - *Če se zahteva zaščita pred hitrimi delci pri skrajnih temperaturah, mora biti izbrana oprema za zaščito oči označena s črko T za črko udarca tj. FT, BT ali AT. Če črki udarca ne sledi črka T, se zaščita oči sme uporabljati samo v primeru hitrih delcev pri sobni temperaturi.*
  - *Mrežnega vizirja z oznako S ne uporabljajte, če obstaja predvidljiva nevarnost, da se pojavijo trdi ali ostri leteči delci.*
- Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Transport in skladiščenje:
Obrazne ščitnike, kupljene ločeno od čelade, je do namestitve na čelado treba hraniti v prvotni embalaži.

Čiščenje in razkuževanje (vizirjev):
Uporabite milnico in mehko krpo. (Ne uporabite izdelkov na osnovi topil ali abrazivnih sredstev.)

Pregled in vzdrževanje:
Opozorilo!
- Neupoštevanje priporočenih postopkov pregleda lahko zmanjša stopnjo zaščite vizirja in privede do hudih telesnih poškodb, bolezni, obolenja ali smrti.
- Če je vizir poškodovan, ga ne uporabite.
- Vizirja ne poskušajte preskusiti. Uporabnik na terenu ne more ustrezno preskusiti lastnosti zaščite vizirja in njegovih sestavnih delov.
- Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Rutinski pregled:
Če so med vsakodnevnim pregledom (pred uporabo ali po njej) ugotovljene vidne poškodbe, denimo zaradi udarcev, opazne praske, uničen premaz na lupini ali vizirjih, staljeni deli, polomljeni deli, strgani jermeni ali obloge, manjkajoči deli, nedelujoči gibljivi deli (denimo vizirji ali zaskočka) in podobno, je treba vizir zamenjati.

Napredni pregled:
Redno izvajajte popoln pregled čelade in dodatkov s podrobnim pregledom vsakega pomembnega dela. Pri MSA lahko naročite priročnik za servis in vzdrževanje, v katerem so podrobno opisana merila za izpolnjevanje skladnosti za vse varnostne dele čelade in postopki zamenjave delov.
Opozorilo!
- Napredni pregled sme izvesti samo organizacija z osebjem, ki ga je usposobil proizvajalec, ali tehnik MSA.
- Morebitne poškodovane dele zamenjajte z originalnimi nadomestnimi deli MSA, saj so samo ti potrjeni in zagotavljajo ustrezno stopnjo zaščite vizirja.
- Podjetje MSA priporoča, da se popoln pregled izvaja najmanj na dve (2) leti, pogosteje ob intenzivni uporabi, denimo vsako leto, ali vsakič, ko so bili čelada in dodatki izpostavljeni zelo neugodnim razmeram, denimo mehanskemu vplivu, zelo visoki temperaturi, neposrednemu stiku z ognjem, talečim kovinam ali kemikalijam. Če je pogostost uporabe čelade zelo majhna in čelada ni izpostavljena predhodno navedenim razmeram ter ni zabeleženih poškodb čelade, je pregled treba izvesti najmanj na 4 leta. Lahko velja lokalna zakonodaja.
- Neupoštevanje teh opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Konec uporabne dobe/odstranjevanje:
Izrabljeno čelado in dodatke odstranite med navadne industrijske odpadke/nenevarne odpadke skladno z lokalnimi predpisi. Če imate vprašanja, se lahko obrnete na MSA.

Certifikat in odobritve:
Obrazni ščitniki so skladni z uredbo (EU) 2016/425 in so certificirani v skladu s spodaj navedenimi standardi.
Izjava o skladnosti je na voljo na povezavi: https://MSAsafety.com/DoC
Priglašeni organ za nadzor lokacije (modul D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Francija

Standardi in direktive:

Standardi, uredbe in EU-pregledi tipa:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Francija
(EU) 2016/425	Uredba o osebni varovalni opremi
EN 14458:2018	Osebna oprema za varovanje oči – Vizirji z visoko stopnjo zaščite, namenjeni le uporabi z zaščitnimi čeladami (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Osebno varovanje oči – Mrežni ščitniki za oči in obraz (GA3703)
EN 166:2001	Osebno varovanje oči – Specifikacije (GA3704)
Z87.1:2020	Ameriški nacionalni standard za osebno opremo za varovanje oči in obraza za poklicne in izobraževalne namene

Oznaka	Informacije	Oznaka	Informacije
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Sklicevanje na veljaven standard	2C-1.2	Učinkovitost filtriranja UV svetlobe z zaznavanjem barv
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identifikacija proizvajalca/identifikacija modela	K	Odpornost proti poškodbam zaradi drobnih delcev (padanje peska)
Datum	Mesec/leto proizvodnje	N	Odpornost proti rosenju
(=) ali (+)	Splošna uporaba ali izboljšana učinkovitost toplotne zaščite (razen mrežnih vizirjev)	1	Optični razred
∗ ali ☺	Vrsta vizirja (ščitnik za oči/ščitnik za obraz)	3	Odpornost proti brizgom tekočin
BT	Odpornost proti hitrim delcem pri skrajnih temperaturah	8-1-0	Odpornost proti kratkotrajnemu električnemu obloku, razred kratkostičnega električnega obloka, razred prepustnosti svetlobe (na podlagi standarda GS-ET-29)
–30 °C/+60 °C	Skrajne temperature, pri katerih je bila preskušena zaščita	9	Zaščita pred staljeno kovino in vročimi trdnimi snovmi
E1/E3	Električne lastnosti (prevodni naglavni del/površinska odpornost)		Glejte priročnik
FT	Odpornost proti hitrim delcem pri skrajnih temperaturah (45 m/s), samo pri mrežnem obraznem ščitniku		

Odpornost obraznega ščitnika proti tekočinam je bila preizkušena z naslednjimi tekočinami: žveplova kislina, natrijev hidroksid, p-ksilen, butan-1-ol, n-heptan.

Jamstvo

Jamstvo	2 leti, za komponente in delo od datuma nakupa
Zakonsko določena garancija	Za napake in skrite napake skladno z določili iz členov 1641 in civilnim zakonikom (v Franciji). Lahko veljajo drugačne nacionalne zakonodaje.

Navodila za namestitev

Namestitev
1. Vstavite pritrdilne sponke vizirja v nosilec in jih potisnite, da se zaskočijo. Ponovite na drugi strani.

Odstranitev
2. Pritisnite zelen zaporni gumb in pritrdilno sponko vizirja potisnite nazaj iz nosilec. Ponovite na drugi strani.

Uporaba
1. Vizir za zaščito obraza pomaknite navzdol tako, da potegnete njegov spodnji rob v delovni položaj.
2. Vizir za zaščito obraza vrnite v položaj pripravljenosti tako, da ga potisnete navzgor, dokler ne doseže zgornje končne lege.

MSA RU

Прозрачный лицевой щиток GA3704 для каски Gallet F2XR/XR2 предназначен для обеспечения устойчивости к механическим воздействиям и/или защиты от жидких химических веществ и основных физических опасностей.
Сетчатый лицевой щиток GA3703 для каски Gallet F2XR/XR2 предназначен для обеспечения защиты от механических воздействий. Эти лицевые щитки не предназначены для защиты от воздействия дыма и газа/пара. Сетчатый лицевой щиток не предназначен для защиты от мелких частиц, таких как песок, а также от брызг жидкостей (в том числе расплавленного металла), горячих твердых частиц, опасностей поражения электрическим током и инфракрасного/ультрафиолетового излучения.
Эти щитки предназначены для использования только с касками Gallet F2XR/XR2.

Осторожно!
- Пользователи должны убедиться, что к их каске прикреплен щиток подходящего для предстоящей задачи типа.
- Указанные уровни защиты обеспечиваются, только если щиток полностью переведен в защитное рабочее положение.
- Сетчатые лицевые щитки не подходят для использования при ликвидации лесных пожаров и пригодны только для работ, не связанных с пожаротушением, таких как рубка леса, расчистка дорог и т. д. Кроме того, их запрещено использовать там, где существует риск воздействия высокой температуры, пламени, искр, брызг опасных жидкостей или расплавленных материалов, а также электрического тока.
- Щитки, отвечающие электрическим требованиям согласно стандарту EN 14458, обеспечивают ограниченную защиту (в случае кратковременного непреднамеренного контакта с проводниками, находящимися под низким напряжением). Для достижения этого все составляющие части каски с прикрепленным щитком должны иметь одинаковую маркировку.
- При ношении щитков поверх не предназначенных для этого корректирующих очков удары могут передаваться через щиток и повреждать очки, что представляет опасность для пользователя.
- При использовании средства защиты органов дыхания (автономного дыхательного аппарата) щиток должен находиться в положении готовности (под корпусом каски).
- Не надевайте лицевой щиток поверх лицевой маски автономного дыхательного аппарата.
- Срок службы щитков зависит от условий использования.
- В случае падения или повреждения лицевые щитки необходимо заменить.
- Щитки необходимо регулярно осматривать. Любой щиток с поцарапанным или поврежденным смотровым стеклом подлежит замене.
  - *Материалы, соприкасающиеся с кожей, могут вызывать аллергическую реакцию у склонных к ней людей*
  - *Если буквы «F», «B» или «A» не указаны одновременно на смотровом стекле и оправе, всему средству защиты органов зрения должен быть присвоен низший уровень.*
  - *Чтобы средство защиты органов зрения соответствовало требованиям области применения с цифрой «8», оно должно быть оснащено фильтром с градационным шифром «2-1,2» или «3-1,2» и иметь минимальную толщину 1,4 мм.*
  - *Чтобы средство защиты органов зрения соответствовало требованиям области применения с цифрой «9», эта цифра должна быть нанесена и на оправу, и на смотровое стекло, вместе с одной из букв: F, B или A.*
  - *Если требуется защита от быстродвижущихся частиц при экстремальных температурах, на выбранном средстве защиты органов зрения сразу же после обозначения класса ударопрочности (т. е. FT, BT или AT) должна быть указана буква «T». Если после обозначения класса ударопрочности не указана буква «T», средство защиты органов зрения можно использовать для защиты от быстродвижущихся частиц только при комнатной температуре.*
  - *Не используйте сетчатый щиток с маркировкой «S» там, где существует ожидаемый риск поражения летящими твердыми или острыми предметами.*
- Игнорирование данных предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

Транспортировка и хранение:
лицевые щитки, приобретенные отдельно от каски, необходимо хранить в оригинальной упаковке до установки на каску.

Очистка и дезинфекция (щитки):
используйте мыльную воду и мягкую ткань. (Не используйте средства, содержащие растворители, или абразивные материалы.)

Осмотр и техническое обслуживание
Осторожно!
- Несоблюдение рекомендованных процедур осмотра может ухудшить рабочие характеристики щитка и привести к тяжелым травмам, заболеваниям или смерти.
- Не используйте поврежденный щиток.
- Не пытайтесь испытать щиток на прочность. Пользователю не удастся полностью протестировать рабочие характеристики щитка и его компонентов в условиях эксплуатации.
- Игнорирование данных предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

Периодический осмотр
В случае обнаружения видимых повреждений при ежедневной проверке (перед или после использования), например следов ударов, больших царапин, повреждений покрытия корпуса или щитков, расплавленных или сломанных деталей, разорванных ремней или вкладышей, отсутствующих компонентов, неисправных движущихся частей (например, щитков или храпового механизма) и т. п., щиток необходимо заменить.

Детальный осмотр
Периодически выполняйте полную проверку каски и принадлежностей, тщательно осматривая каждый критически важный компонент. По запросу компания MSA предоставляет руководство по сервисному и техническому обслуживанию, в котором описаны критерии соответствия для всех компонентов каски, обеспечивающих безопасность, и процедуры замены деталей.
Осторожно!
- Проводить детальный осмотр могут только сотрудники организации, прошедшие обучение у производителя, или технические специалисты MSA.
- Всегда заменяйте поврежденные детали только фирменными запасными частями производства компании MSA, поскольку только они допускаются к применению и обеспечивают соответствие указанным характеристикам щитка.
- Компания MSA рекомендует выполнять такие полные проверки не реже чем раз в два (2) года или чаще при интенсивном использовании (например, ежегодно) либо каждый раз, после того как каска использовалась в крайне неблагоприятных условиях (с механическими воздействиями, при крайне высокой температуре, а также после контакта с открытым пламенем, расплавленным металлом или химическими веществами). В случаях, когда каска используется крайне редко и никакие из перечисленных воздействий и повреждений не были зарегистрированы, осмотр следует выполнять не реже чем раз в 4 года. Могут применяться местные нормы.
- Игнорирование данных предупреждений может привести к тяжелой травме или смерти.

Истечение срока службы / утилизация:
с каской и принадлежностями следует обращаться, как с обычными промышленными/неопасными отходами, в соответствии с местными нормами. Для получения дополнительных сведений обращайтесь в компанию MSA.

Сертификация и аттестация
Лицевые щитки соответствуют нормам Регламента ЕС 2016/425 и сертифицированы в соответствии с указанными ниже стандартами.
С Декларацией соответствия можно ознакомиться, перейдя по следующей ссылке: https://MSAsafety.com/DoC
Уполномоченный орган по надзору за объектами (модуль D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - France (Франция)

Стандарты и директивы

Стандарты, регламенты и типовые испытания на соответствие требованиям ЕС:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, France (Франция)
(ЕС) 2016/425	Регламент для средств индивидуальной защиты
EN 14458:2018	Средства индивидуальной защиты органов зрения. Высокоэффективные щитки, предназначенные для использования только с защитными касками (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Средства индивидуальной защиты органов зрения. Сетчатые средства защиты органов зрения и лица (GA3703)
EN 166:2001	Средства индивидуальной защиты органов зрения. Технические условия (GA3704)
Z87.1:2020	Американский национальный стандарт для средств индивидуальной защиты органов зрения и лица работников сфер производства и образования

Маркировка	Информация	Маркировка	Информация
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Ссылка на применимый стандарт	2C-1.2	Рабочие характеристики УФ-фильтрации по шкале с цветовыми обозначениями
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Наименование производителя/модели	K	Устойчивость к повреждению мелкими частицами (сыплющийся песок)
Дата	Месяц/год производства	N	Устойчивость к запотеванию
(=) или (+)	Общего назначения или с повышенной термической защитой (за исключением сетки)	1	Оптический класс
∗ или ☺	Тип козырька (защита органов зрения / лица)	3	Устойчивость к воздействию брызг жидкостей
BT	Устойчивость к воздействию частиц, движущихся с высокой скоростью при экстремальных температурах	8-1-0	Устойчивость к электрической дуге короткого замыкания, класс электрической дуги короткого замыкания, класс светопроводимости (на основе стандарта GS-ET-29)
–30 °C / +60 °C	Предельные температуры, при которых проверялась работоспособность	9	Защита от расплавленного металла и горячих твердых частиц
E1/E3	Электрические свойства (форма проводящей головки / поверхностное сопротивление)		См. руководство по эксплуатации
FT	Устойчивость к воздействию быстродвижущихся частиц при экстремальных температурах (45 м/с) только для сетчатого лицевого щитка		

Устойчивость лицевого щитка к воздействию жидкостей была протестирована с использованием таких жидкостей: серная кислота, гидроксид натрия, п-ксилол, бутанол-1, н-гептан.

Гарантия

Гарантия	2 года с даты покупки (компоненты и функциональность)
Официальная гарантия	Гарантия отсутствия дефектов (в том числе скрытых) действует согласно положениям статьи 1641 и в соответствии с Гражданским кодексом (во Франции). Могут применяться другие национальные нормативные требования.

Инструкции по подгонке размера

Установка
1. Вставьте язычки щитка в паз направляющей и нажмите до щелчка. Повторите этой действие с другой стороны.

Снятие
2. Нажмите на зеленую кнопку фиксации и извлеките язычок щитка из паза направляющей. Повторите этой действие с другой стороны.

Использование
1. Переместите защитный лицевой щиток вниз, потянув его за нижний край, пока он не достигнет рабочего положения.
2. Выполните возврат в положение готовности, сдвинув защитный лицевой щиток вверх до упора.

MSA BG

Прозрачният лицев щит GA3704 за шлем Gallet F2XR/XR2 е предназначен да предоставя устойчивост на и/или защита срещу механични, течни химични и основни физически опасности.
Мрежестият лицев щит GA3703 за шлем Gallet F2XR/XR2 е предназначен да предоставя защита срещу механичен удар. Тези лицеви щитове не са предназначени за защита срещу опасности, свързани с отделянето на пушек и газ/пари. Мрежестият лицев щит не е предназначен за защита срещу малки частици, като например пясък, пръски от течности (включително разтопен метал), нагорещени твърди частици, електрически опасности, инфрачервена и ултравиолетова радиация.
Тези козирки са предназначени за използване само с шлем Gallet F2XR/XR2.

Предупреждение!
- Потребителите трябва да се уверят, че на техния шлем е монтиран правилният тип козирка за планираната от тях дейност.
- Посочените нива на защита се осигуряват само когато козирката е изцяло в защитна позиция при употреба.
- Мрежестите лицеви щитове не са подходящи за борба с пожари в открити местности и са подходящи само за дейности, които не са свързани с борба с пожари, като например рязане на дърва, разчистване на пътища и др. Освен това те не трябва да се използват на места, където има риск от излагане на топлина, пламък, искри, пръски от опасни или разтопени течности или електричество.
- Козирките, които отговарят на изискванията за електрическите свойства съгласно EN 14458, предоставят ограничена защита (кратък и случаен неволен контакт с проводници под ниско напрежение) и всички компонентни части на модула на козирката/шлема трябва да имат еднаква маркировка, за да се постигне това.
- Козирки, носени над диоптрични очила, които не са специално предназначени за целта, може да предават удари, които да повредят диоптричните очила и така да създадат опасност за потребителя.
- Дръжте козирката в позиция на готовност (прибрана под черупката на шлема) по време на използване на дихателен апарат (СДА).
- Не носете лицев щит над лицев модул със СДА.
- Експлоатационният живот на козирките зависи от условията на използване.
- Всеки лицев щит, който е бил изпуснат или повреден, трябва да бъде подменен.
- Козирките трябва да се инспектират редовно. Всяка козирка с надраскан или повреден визьор трябва да бъде подменена.
  - *Материалите, които могат да влизат в контакт с кожата на носещия, биха могли да причинят алергични реакции при податливи потребители*
  - *Ако символите на маркировки F, B и A на очилата и на рамката не са еднакви, то на целия протектор за очите следва да бъде зададено най-ниското ниво от двете.*
  - *За да може даден протектор за очи да отговаря на символ за сфера на приложение 8, той трябва да бъде оборудван с филтър с мащабен множител 2-1, 2 или 3-1,2 и да е с минимална дебелина от 1,4 mm.*
  - *За да може даден протектор за очи да отговаря на символ за сфера на приложение 9, както рамката, така и очилата трябва да са маркирани с този символ – заедно с някой от символите F, B или A.*
  - *Ако се изисква защита срещу високоскоростни частици при екстремни температури, то избраният протектор за очите трябва да бъде маркиран с буквата T незабавно след буквата за удар, т.е. FT, BT или AT. Ако буквата за удар не е последвана от буквата T, то протекторът за очи трябва да се използва само срещу високоскоростни частици при стайна температура.*
  - *Не използвайте мрежеста козирка, маркирана с S, когато има предвиден риск от наличие на твърди или остри летящи частици.*
- Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

Транспортиране и съхранение:
Лицевите щитове, закупени отделно от шлем, трябва да се съхраняват в оригиналната опаковка, докато не бъдат монтирани на шлема.

Почистване и дезинфекция (козирки):
Използвайте сапунена вода и мека кърпа. (Не използвайте продукти на основата на разтворители или абразивни материали).

Инспектиране и поддръжка:
Предупреждение!
- Неспазването на препоръчителните процедури за инспектиране може да намали ефективността на козирката и да доведе до сериозна телесна травма, заболяване, болест или смърт.
- Не използвайте козирка, която има повреда.
- Не се опитвайте да тествате козирката. Експлоатационните характеристики на козирката и нейните компоненти не могат да бъдат надлежно тествани от потребителя на място.
- Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

Рутинна инспекция:
В случай на видими щети, идентифицирани при ежедневната проверка (преди или след употреба), като удари, значителни надрасквания, премахване на покритие на черупката или козирките, разтопени части, счупени части, разкъсани ремъци или подложки, липсващи компоненти, неработещи движещи се части (като козирки или захващане) и т. н., козирката трябва да се подмени.

Разширена инспекция:
Периодично извършвайте пълна проверка на шлема и аксесоарите с подробна инспекция на всеки важен компонент. MSA осигурява при заявка ръководство за обслужване и поддръжка, което описва критериите за съответствие за всички защитни компоненти на шлема и процедурите по подмяна на части.
Предупреждение!
- Само обучена от производителя организация или техник на MSA могат да извършват разширена инспекция.
- Заменяйте повредените части само с оригинални части на MSA, тъй като само тези оригинални части са разрешени и гарантират характеристиките на козирката.
- MSA препоръчва тази пълна проверка да се извършва поне на всеки две (2) години, по-често в случай на интензивна експлоатация (например на всяка година), или всеки път, когато шлемът и аксесоарите са изложени на много сурови условия (механичен удар, много висока температура, пряк контакт с огън, контакт с разтопен метал или химикали). В случаите, когато няма честа употреба и когато никои от споменатите начини на излагане и повреди не са отбелязани, инспекция трябва да се извършва поне на всеки 4 години. Може да са приложими местни разпоредби.
- Неспазването на тези предупреждения може да доведе до сериозна телесна травма или смърт.

Край на живота/изхвърляне:
Шлемът и аксесоарите трябва да се третират като обикновен промишлен отпадък/неопасен отпадък съгласно местните разпоредби. За повече информация се свържете с MSA.

Сертификация и одобрения:
Лицевите щитове отговарят на Регламент (ЕС) 2016/425 и са сертифицирани съгласно долупосочените стандарти.
Декларацията за съответствие може да бъде намерена на следната връзка: https://MSAsafety.com/DoC
Нотифициран орган за наблюдение на обекта (модул D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Франция

Стандарти и директиви:

Стандарти, регламенти и ЕС изследвания на типа:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Франция
(ЕС) 2016/425	Регламент за лични предпазни средства
EN 14458:2018	Индивидуална защита на очите. Лицеви козирки с висока ефективност за употреба само със защитни каски (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Индивидуална защита на очите. Средства от мрежест тип за защита на очите и лицето (GA3703)
EN 166:2001	Индивидуална защита на очите. Изисквания (GA3704)
Z87.1:2020	Американски национален стандарт за професионални и образователни лични устройства за защита на очите и лицето

Маркировка	Информация	Маркировка	Информация
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Позоваване на приложим стандарт	2C-1,2	Ефективност на скалата за UV филтриране с разпознаване на цвят
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Идентификация на производителя/идентификация на модел	K	Устойчивост на щети от фини частици (падащ пясък)
Дата	Месец/година на производство	N	Устойчивост на замъгляване
(=) или (+)	Обща употреба или повишената термална ефективност (с изключение на мрежа)	1	Оптичен клас
∗ или ☺	Тип козирка (протектор за очи/лицев протектор)	3	Устойчивост срещу пръски от течности
BT	Устойчивост на високоскоростни частици при екстремни температури	8-1-0	Устойчивост на електрическа дъга, причинена от късо съединение, клас на електрическа дъга, причинена от късо съединение, клас на пропускливост на светлина (въз основа на стандарт GS-ET-29)
-30°C/+60°C	Екстремни температури, при които е тествана ефективността	9	Защита срещу разтопени метали и горещи твърди вещества
E1/E3	Електрически свойства (проводима форма за главата/повърхностна устойчивост)		Направете справка с ръководството за потребителя
FT	Устойчивост на високоскоростни частици при екстремни температури (45 m/s) само за мрежест лицев щит		

Устойчивостта на лицевия щит срещу течности е тествана със следните течности: сярна киселина, натриев хидроксид, р-ксилен, бутан-1-ол, n-хептан.

Гаранция

Гаранция	2 години за части и сервизно обслужване от датата на закупуване
Законова гаранция	За дефекти и скрити дефекти съгласно условията, посочени в член 1641 и съгласно Гражданския кодекс (във Франция). Може да важат различни национални нормативни уредби.

Инструкции за нагласяне

Монтаж
1. Вкарайте щипките за закрепване на козирката в релсата и натиснете, докато не щракне. Повторете от другата страна.

Отстраняване
2. Натиснете зеления заключващ бутон и плъзнете назад щипката за закрепване на козирката извън релсата. Повторете от другата страна.

Употреба
1. Преместете надолу козирката за лицева защита, като дръпнете долния ѝ край, докато не достигне позицията за употреба.
2. Върнете се в позиция на готовност, като натиснете нагоре козирката за лицева защита, докато не достигне горния стоп.

MSA DK

GA3704 Gennemsigtig ansigtsskærm til Gallet F2XR/XR2-hjelm er beregnet til at yde modstand og/eller beskyttelse mod mekaniske, flydende kemiske og grundlæggende fysiske farer.
GA3703 Netansigtsskærm til Gallet F2XR/XR2-hjelm er beregnet til at yde beskyttelse mod mekanisk påvirkning. Disse ansigtsskærme er ikke beregnet til at beskytte mod fare for røg og gas/damp. Netansigtsskærmen er ikke beregnet til at beskytte mod små partikler som sand, stænk af væsker (herunder smeltet metal), varme faste stoffer, elektriske risici, infrarød og ultraviolet stråling.
Disse visirer er beregnet til udelukkende at blive brugt med Gallet F2XR/XR2-hjelme.

Advarsel!
- Brugerne skal sikre sig, at den korrekte type visir er monteret på deres hjelm til den aktivitet, de har til hensigt at udføre.
- De angivne beskyttelsesniveauer opnås kun, når visiret er helt i den beskyttende anvendelsesposition.
- Netansigtsskærme er ikke egnede til brandbekæmpelse i naturen, de er kun egnede til aktiviteter, der ikke er forbundet med brandbekæmpelse, f.eks. skovhugst, rydning af veje osv. Desuden bør de ikke anvendes, hvor der er risiko for at blive udsat for varme, flammer, gnister, stænk af skadelige eller smeltede væsker eller elektricitet.
- Visirer, der opfylder kravene til elektriske egenskaber i henhold til EN 14458, giver begrænset beskyttelse (kortvarig, utilsigtet kontakt med strømførende lavspændingsledere), og alle dele af en visir-/hjelmenhed skal have samme mærkning for at opnå dette.
- Visirer, der bæres uden på brillestel med styrke, der ikke er beregnet hertil, kan overføre slag, der beskadiger brillerne og dermed udgør en risiko for brugeren.
- Sørg for, at visiret er i standbyposition (opbevares under hjelmskallen) ved brug af et selvstændigt trykluftforsynet åndedrætsværn (SCBA).
- Du må ikke bære en ansigtsskærm over en ansigtsmaske til et selvstændigt trykluftforsynet åndedrætsværn.
- Levetiden for visirer afhænger af brugsbetingelserne.
- Udskift en ansigtsskærm, der har været tabt eller er blevet beskadiget.
- Visirer skal inspiceres regelmæssigt. Visirer med ridsede eller beskadigede linser skal udskiftes.
  - *Materialer, der kommer i kontakt med bærerens hud, kan fremkalde allergiske reaktioner hos følsomme personer*
  - *Hvis symbolerne F, B og A ikke er på både støvbrille og ramme, er det det laveste niveau, der skal gælde for hele øjenværnet.*
  - *For at et øjenværn er i overensstemmelse med anvendelsesområdesymbol 8, skal det være forsynet med et filter med gradtal 2-1,2 eller 3-1,2 og have en minimumtykkelse på 1,4 mm.*
  - *For at et øjenværn er i overensstemmelse med anvendelsesområdesymbol 9, skal både ramme og støvbrille være mærket med dette symbol sammen med et af symbolerne F, B eller A.*
  - *Hvis beskyttelse mod højhastighedspartikler ved ekstreme temperaturer er påkrævet, skal det valgte øjenværn være mærket med bogstavet T umiddelbart efter slagstyrkekategorien, dvs. FT, BT eller AT. Hvis slagstyrkekategorien ikke efterfølges af bogstavet T, må øjenværnet kun anvendes mod højhastighedspartikler ved stuetemperatur.*
  - *Brug ikke et S-mærket netvisir, hvor der er en forudsigelig risiko for hårde eller skarpe flyvende partikler.*
- Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige personskader eller dødsfald.

Transport og opbevaring:
Ansigtsskærme, der ikke er købt sammen med hjelmen, skal opbevares i deres originale emballage, indtil de monteres på hjelmen.

Rengøring og desinficering (visirer):
Brug sæbevand og en blød klud. (Brug ikke opløsningsmiddelbaserede produkter eller slibende materialer).

Eftersyn og vedligeholdelse:
Advarsel!
- Hvis de anbefalede inspektionsprocedurer ikke følges, kan visirets ydeevne blive reduceret, hvilket kan forårsage alvorlig personskade, sygdom eller død.
- Anvend ikke et visir, der er beskadiget.
- Forsøg ikke at teste visiret. Visirets og dets komponenters ydeevne kan ikke afprøves korrekt af en bruger i marken.
- Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige personskader eller dødsfald.

Rutineinspektion:
Hvis der registreres synlige skader ved det daglige eftersyn (før eller efter brug), såsom stødpåvirkninger, væsentlige ridser, fjernelse af belægning på hjelmskal eller visir, smeltede dele, ødelagte dele, revnede stropper eller revnet polstring, manglende komponenter, ikke funktionsdygtige bevægelige dele, (som f.eks. visirer eller palhjul), osv., skal visiret udskiftes.

Avanceret inspektion:
Udfør med jævne mellemrum et komplet eftersyn af hjelm og tilbehør, med detaljeret inspektion af hver enkelt, kritisk komponent. Hvis det ønskes, leverer MSA en service- og vedligeholdelsesmanual, der giver oplysninger om overensstemmelseskriterier for alle hjelmens sikkerhedskomponenter samt procedurer for udskiftning af reservedele.
Advarsel!
- Kun en organisation, der er uddannet af producenten, eller en MSA-tekniker kan udføre avanceret inspektion.
- Udskift kun beskadigede dele med originale MSA-dele, da det kun er disse originale dele, der er godkendte, og som sikrer, at visiret lever op til specifikationerne.
- MSA anbefaler, at denne komplette kontrol udføres mindst hvert andet (2.) år og hyppigere i tilfælde af intensiv brug (hvert år for eksempel), eller hver gang hjelmen og tilbehør har været udsat for meget hårde betingelser (mekanisk påvirkning, meget høj temperatur, direkte kontakt med ild, kontakt med flydende metal eller kemikalier). I tilfælde hvor hjelmen bruges meget sjældent, og hvor ingen af de nævnte eksponeringer eller skader er registreret, skal der udføres et eftersyn mindst hvert fjerde år. Lokal lovgivning kan gælde.
- Hvis disse advarsler ikke følges, kan det medføre alvorlige personskader eller dødsfald.

Udtagning af drift/Bortskaffelse:
Hjelmen og tilbehøret skal behandles som almindeligt industriaffald/ikke-farligt affald i henhold til lokale bestemmelser. Kontakt MSA for yderligere oplysninger.

Certificering og godkendelser:
Ansigtsskærmene opfylder forordningen (EU) 2016/425 og er certificeret i henhold til nedenstående standarder.
Overensstemmelseserklæringen kan findes under følgende link: https://MSAsafety.com/DoC
Bemyndiget organ til overvågning af anlægsområdet (modul D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrig

Standarder og direktiver:

Standarder, forordninger og EU-typeprøver:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 CHATELLERAULT, FRANKRIG
(EU) 2016/425	Forordning om personlige værnemidler
EN 14458:2018	Øjenværn - Visirer med høj ydeevne, der kun er beregnet til brug sammen med beskyttelseshjelme (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Øjenværn – Øjen- og ansigtsbeskyttelse af nettypen (GA3703)
EN 166:2001	Øjenværn - Almene krav (GA3704)
Z87.1:2020	Amerikansk national standard for personlige øjen- og ansigtsbeskyttelsesanordninger på arbejdspladsen og i undervisningsøjemed

Mærkning	Information	Mærkning	Information
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Henvisning til gældende standard	2C-1.2	Skala for UV-filtreringsevne med farvegenkendelse
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identifikation af producenten/Modelidentifikation	K	Modstandsdygtighed over for skader fra fine partikler (faldende sand)
Dato	Produktionsmåned/-år	N	Modstand mod sløring
(=) eller (+)	Generel brug eller øget termisk ydeevne (undtagen net)	1	Optisk klasse
∗ eller ☺	Visirtype (øjenværn/ansigtsværn)	3	Modstandsdygtighed over for stænk af væsker
BT	Modstandsdygtighed over for partikler med høj hastighed ved ekstreme af temperaturer	8-1-0	Modstandsdygtighed over for kortvarig lysbue, klasse for kortvarige lysbuer, klasse for lysoverførsel (baseret på GS-ET-29-standarden)
-30 °C/+60 °C	Ekstreme temperaturer, ved hvilke ydeevnen er blevet testet	9	Beskyttelse mod smeltet metal og hede partikler
E1/E3	Elektriske egenskaber (ledende hovedform/overflademodstand)		Se brugervejledning
FT	Modstandsdygtighed over for partikler med høj hastighed ved ekstreme temperaturer (45 m/s) kun for netansigtsskærm		

Ansigtsskærmens modstandsdygtighed over for væsker er blevet testet med følgende væsker: svovlsyre, natriumhydroxid, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan.

Garanti

Garanti	2 år på dele og arbejde fra købsdatoen
Lovbestemt garanti	Dækker defekter og skjulte fejl iht. bestemmelserne i artiklerne 1641 og i henhold til lov om civilret (i Frankrig). Der kan være andre nationale bestemmelser, der kan gælde.

Monteringsvejledning

Montering
1. Sæt visirets fastgørelsesklips i skinnen, og skub, indtil der høres et klik. Gentag i den anden side.

Afmontering
2. Tryk på den grønne låseknap og skub visirets fastgørelsesklips tilbage ud af skinnen. Gentag i den anden side.

Brug
1. Flyt ansigtsværnets visir nedad ved at trække i den nederste kant, indtil det når anvendelsespositionen.
2. Vend tilbage til standbypositionen ved at skubbe ansigtsværnets visir op, indtil det når det øverste stop.

MSA EE

GA3704 Läbipaistev näokaitse Gallet F2XR/XR2 kiivrile on ette nähtud vastupidavuse ja/või kaitse tagamiseks mehaaniliste, vedelate keemiliste ja põhiliste füüsikaliste ohtude eest.
GA3703 Gallet F2XR/XR2 kiivrile mõeldud võrkkattega näokaitse on mõeldud kaitseks mehaaniliste löökide eest. Need näokaitsed ei ole mõeldud kaitseks suitsu ja gaasi/auru ohtude eest. Võrkkattega näokaitse ei ole ette nähtud kaitseks väikeste osakeste, näiteks liiva, vedelike pritsmete (sh sulanud metalli), kuumade tahkete ainete, elektriliste riskide, infrapuna- ja ultraviolettkiirguse eest.
Need näokaitsed on mõeldud kasutamiseks ainult koos Gallet F2XR/XR2 kiivriga.

Hoiatus!
- Kasutajad peavad tagama, et nende kiivrile oleks paigaldatud õiget tüüpi näokaitse, mis vastaks nende kavandatud tegevusele.
- Nimetatud kaitsetasemed on tagatud ainult siis, kui näokaitse on täielikult kasutusasendis.
- Näokaitsed ei sobi metsatulekahjude kustutamiseks ja sobivad ainult tuletõrjega mitteseotud tegevusteks, nagu puidulõikamine, teede puhastamine jne. Lisaks ei tohiks neid kasutada seal, kus on oht, et neid mõjutab kuumus, leek, sädemed, kahjulike või sulanud vedelike pritsmed ja elekter.
- Näokaitsed, mis vastavad EN 14458 nõuetele elektriliste omaduste osas, pakuvad piiratud kaitset (lühiajaline juhuslik tahtmatu kokkupuude pingestatud madalpingejuhtidega) ja selle saavutamiseks peavad kõik näokaitse/kiivri osad olema sama märgistusega.
- Kui näokaitse pannakse selleks mitteettenähtud raamile, võib löögijõud edasi kanduda, kahjustades prille ja ohustades kasutajat.
- Hingamisseadme (SCBA) kasutamisel peab näokaitse olema ooteasendis (kiivri kesta all).
- Ärge kandke näokaitset SCBA näokaitsekomplekti peal.
- Näokaitsei kasutusaeg oleneb kasutustingimustest.
- Kõik näokaitsed, mis on maha kukkunud või kahjustada saanud, tuleb välja vahetada.
- Näokaitsed tuleb korrapäraselt kontrollida. Kõik kriimustatud või kahjustatud näokaitsed tuleb välja vahetada.
  - *Kandja nahaga kokkupuutuvad materjalid võivad tundliku nahaga inimestele põhjustada allergilisi reaktsioone.*
  - *Kui sümboleid F, B või A ei ole näokaitsel ega raamil, siis määratakse kogu silmakaitsevahendile madalaim tase.*
  - *Selleks, et silmakaitse vastaks kasutusala sümbolile 8, peab sellel olema filter, mille skaala on 2–1,2 või 3–1,2 ja mille minimaalne paksus on 1,4 mm.*
  - *Selleks, et silmakaitse vastaks kasutusala sümbolile 9, peab nii raam kui ka okulaar olema tähistatud selle sümboliga koos ühe sümboliga F, B või A.*
  - *Kui on vaja kaitset suure kiirusega osakeste eest äärmuslikel temperatuuridel, peab valitud silmakaitsel olema märgitud T-täht vahetult pärast löögitähte, st FT, BT või AT. Kui löögitähed ei järgne T-tähele, tohib silmakaitsevahendit kasutada üksnes toatemperatuuril suure energiaga löögi vastu.*
  - *Ärge kasutage S-märgisega võrknäokaitset kohtades, kus esineb kõvade või teravate lendavate osakeste oht.*
- Nende hoiatuste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

Transport ja hoiustamine
Kiivrist eraldi ostetud näokaitseid tuleb hoida originaalpakendis, kuni nende paigaldamiseni kiivrile.

Puhastamine ja desinfitseerimine (näokaitsed)
Kasutage seebivett ja pehmet lappi. (Ärge kasutage pesuaineid, lahustipõhiseid tooteid ega abrasiivseid materjale.)

Kontrollimine ja hooldus
Hoiatus!
- Soovitatud kontrolliprotseduuride eiramine võib vähendada näokaitse jõudlust ja põhjustada tõsiseid kehavigastusi, haigusi või surma.
- Ärge kasutage kahjustatud näokaitset.
- Ärge püüdke näokaitset katsetada. Kasutajal ei ole võimalik näokaitse ja selle komponentide toimivust kohapeal korralikult testida.
- Nende hoiatuste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

Rutiinne kontroll
Igapäevase kontrolli käigus (enne või pärast kasutamist) tuvastatud nähtavate kahjustuste korral – nagu löögid, olulised kriimustused, katte eemaldumine korpuselt või näokaitselt, sulanud ja purunenud osad, rebenenud rihmad või polstrid, puuduvad komponendid, mittetoimivad liikuvad osad (nagu visiirid või põrkmehhanism) jne – tuleb näokaitse välja vahetada.

Täiustatud kontroll
Kontrollige regulaarselt kogu kiivrit, pöörates erilist tähelepanu kõigile olulistele komponentidele. Ettevõttelt MSA saab tellida teenindus- ja hooldusjuhendi, mis sisaldab üksikasjalikku teavet kiivri kõikide turvakomponentide vastavuskriteeriumite kohta ja selgitab osade vahetamise protseduure.
Hoiatus!
- Ainult tootja poolt koolitatud ettevõte või MSA tehnik võib teostada täiustatud kontrolli.
- Asendage kõik kahjustatud osad ainult MSA originaalosadega, kuna ainult originaalosad on kinnitatud ja tagavad näokaitse toimimise.
- MSA soovitab sellise täieliku ülevaatuse teha vähemalt üks kord iga kahe (2) aasta jooksul, intensiivsema kasutuse korral sagedamini (nt üks kord aastas), või iga kord, kui kiivrit on kasutatud väga rasketes tingimustes (mehhaaniline löök, väga kõrge temperatuur, otsene kokkupuude leegiga, kokkupuude sulametalli või kemikaalidega). Kui kasutussagedus on väga väike ja ühtegi nimetatud kokkupuudet ega kahjustust pole esinenud, tuleb ülevaatus teha vähemalt iga 4 aasta järel. Kehtida võivad kohalikud eeskirjad.
- Nende hoiatuste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

Kõrvaldamine kasutusaja lõpul
Kiivrit ja selle tarvikuid tuleb käsitseda tavalise tööstusjäätmena/tavajäätmena, järgides kohalikke eeskirju. Lisateabe saamiseks võtke ühendust ettevõttega MSA.

Sertifitseerimine ja kinnitused
Näokaitsed vastavad (EL) 2016/425 määrusele ja on sertifitseeritud vastavalt allpool esitatud standarditele.
Vastavusdeklaratsiooni leiate järgmiselt lingilt: https://MSAsafety.com/DoC
Kohaliku järelevalve teavitatud asutus (moodul D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Prantsusmaa

Standardid ja direktiivid

Standardid, eeskirjad ja EL-tüüpi ülevaatused	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Prantsusmaa
(EL) 2016/425	Isikukaitsevahendite määrus
EN 14458:2018	Isiklik silmakaitsevahend – suure jõudlusega näokaitsed, mis on ette nähtud kasutamiseks ainult koos kaitsekiivriga (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Isiklikud silmakaitsevahendid – võrksilma- ja -näokaitsevahendid (GA3703)
EN 166:2001	Isiklik silmade kaitse – spetsifikatsioonid (GA3704)
Z87.1:2020	Ameerika riiklik töö- ja haridusstandard isiklike silmade ja näokaitsevahendite jaoks

Märgistamine	Teave	Märgistamine	Teave
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Viide standardile	2C-1.2	UV-filtri skaala jõudlus koos värvituvastusega
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Tootja/mudeli tunnus	K	Kaitse peenosakeste tekitatud kahjustuste vastu (langev liiv)
Kuupäev	Tootmiskuu/aasta	N	Kaitse udustumise vastu
(=) või (+)	Üldkasutus või kõrgendatud termiline jõudlus (v.a võrk)	1	Optiline klass
∗ või ☺	Näokaitse tüüp (silmakaitse / näokaitse)	3	Kaitse vedelike pritsmete vastu
BT	Kaitse suure kiirusega osakeste vastu äärmuslikel temperatuuridel	8-1-0	Kaitse lühikese elektrikaare suhtes, lühikese elektrikaare klass, valgusläbivuse klass (standardi GS-ET-29 alusel)
–30 °C / +60 °C	Ekstreemsed temperatuurid, mille suhtes näokaitset on katsetatud	9	Kaitse sulametalli ja kuumade osakeste suhtes
E1/E3	Elektrilised omadused (juhtivpea vorm/pinnatakistus)		Vaadake kasutusjuhendit
FT	Kaitse suure kiirusega liikuvatele osakeste vastu äärmuslikel temperatuuridel (45 m/s) ainult võrkkaitse puhul		

Näokaitse vedelike vastupidavust on testitud järgmiste vedelikega: väävelhape, naatriumhüdroksiid, p-ksüleen, butaan-1-ool ja n-heptaan.

Garantii

Garantii	2 aastat, osad ja tööjõud, alates ostukuupäevast
Seadusjärgne garantii	Defektide ja varjatud vigade korral artikli 1641 ja tsiviilkoodeksi kohaselt (Prantsusmaa). Kehtida võivad muud riiklikud õigusaktid.

Paigaldusjuhend

Paigaldamine
1. Sisestage näokaitse kinnitusklambrid rööpmesse ja lükake, kuni see klõpsatab. Korrake teisel pool.

Eemaldamine
2. Vajutage rohelist lukustusnuppu ja libistage näokaitse kinnitusklamber rööpmest välja. Korrake teisel pool.

Kasutamine
1. Liigutage näokaitset allapoole, tõmmates seda alumisest servast, kuni see jõuab kasutusasendisse.
2. Naaske ooteasendisse, lükates näokaitset ülespoole, kuni see jõuab ülemisse asendisse.

MSA FI

GA3704 kirkas kasvojensuojain Gallet F2XR/XR2 -kypärään on tarkoitettu suojaamaan mekaanisilta, nestemäisten kemikaalien aiheuttamilta ja tavallisilta fyysisiltä vaaroilta.
GA3703-verkkokasvojensuojain Gallet F2XR/XR2 -kypärään on tarkoitettu suojaamaan mekaanisilta iskuilta. Näitä kasvojensuojaimia ei ole tarkoitettu suojaamaan savulta eikä kaasulta/höyryiltä. Verkkokasvojensuojainta ei ole tarkoitettu suojaamaan pieniltä hiukkasilta, kuten hiekalta, nesteiden roiskeilta (mukaan lukien sula metalli), kuumilta kiinteiltä aineilta, sähkön aiheuttamilta riskeiltä eikä infrapuna- ja ultraviolettisäteilyltä.
Nämä visiirit on tarkoitettu käytettäviksi yksinomaan Gallet F2XR/XR2 -kypärän kanssa.

Varoitus!
- Käyttäjien on varmistettava, että kypärään on asennettu oikeanlainen visiiri aiottuun käyttötarkoitukseen.
- Ilmoitettu suojaustaso saavutetaan vain, kun visiiri on täysin käytönaikaisessa suojausasennossa.
- Verkkokasvosuojaimet eivät sovellu maastopalontorjuntaan, ja ne soveltuvat vain muihin kuin palontorjuntaan liittyviin toimintoihin, kuten puunhakkuuseen, teiden raivaukseen jne. Niitä ei myöskään saa käyttää, jos on olemassa riski altistua kuumuudelle, liekeille, kipinöille, haitallisten tai sulaneiden nesteiden roiskeille tai sähkölle.
- EN 14458 -standardin sähköisiä ominaisuuksia koskevat vaatimukset täyttävät visiirit tarjoavat rajoitetun suojan (lyhyt tahaton kosketus jännitteisiin pienjännitejohtimiin), ja visiiri/kypärä-kokoonpanon kaikilla osilla on oltava sama merkintä tämän tavoitteen saavuttamiseksi.
- Jos visiiriä pidetään käyttötarkoitukseen soveltumattomien näköä korjaavien silmälasien päällä, visiiriin kohdistuvat iskut saattavat vaurioittaa silmälaseja ja vaarantaa käyttäjän turvallisuuden.
- Pidä visiiri poissa silmiltä (työnnettynä kypärän kuoren alle), kun käytössä on omavarainen paineilmahengityslaite (SCBA).
- Älä käytä kasvojensuojainta omavaraisen paineilmahengityslaitteen kasvo-osan päällä.
- Visiirien käyttöikä riippuu käyttöolosuhteista.
- Vaihda pudonneet tai muuten vahingoittuneet kasvojensuojaimet.
- Visiirit on tarkastettava säännöllisesti. Kaikki visiirit, joiden linssi on naarmuuntunut tai vaurioitunut, on vaihdettava.
  - *Ihoa koskettavat materiaalit saattavat aiheuttaa allergisia reaktioita herkille käyttäjille*
  - *Jos tunnukset F, B ja A eivät koske sekä silmäsuojaa että kehystä, alin taso vastaa silmiensuojauksen kokonaistasoa.*
  - *Jos kasvojensuojaimen on vastattava tunnuksen 8 käyttötasoa, se on varustettava suodattimella, jonka luokan on oltava 2-1,2 tai 3-1,2 ja paksuuden vähintään 1,4 mm.*
  - *Jotta silmiensuojain vastaisi tunnuksen 9 käyttötasoa, sekä kehyksessä että silmäsuojassa on oltava tämä tunnus ja jokin seuraavista kirjaimista: F, B tai A.*
  - *Jos tuotteen on suojattava suurnopeuksisilta ja erittäin kuumilta kappaleilta, valitse silmiensuojain, jossa on T-kirjain heti iskujen vaimennuskykyä ilmaisevan kirjainyhdistelmän, eli FT, BT tai AT, jälkeen. Jos iskujen vaimennuskyvyn kirjaimen perässä ei ole T-kirjainta, silmiensuojainta saa käyttää suojana iskuja vastaan vain huoneenlämpötilassa.*
  - *Älä käytä S-kirjaimella merkittyä verkkovisiiriä, jos on olemassa kovista tai terävistä lentävistä hiukkasista johtuva vaara.*
- Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

Kuljetus ja säilytys:
Kypärästä erillään ostetut kasvojensuojaimet on säilytettävä alkuperäispakkauksissaan, kunnes ne asennetaan kypärään.

Puhdistus ja desinfiointi (visiirit):
Käytä saippuavettä ja pehmeää liinaa. (Älä käytä liuotinpohjaisia tuotteita tai hankaavia materiaaleja.)

Tarkastus ja huolto:
Varoitus!
- Suositeltujen tarkastusvaiheiden laiminlyönti voi heikentää visiirin suorituskykyä ja johtaa vakaviin henkilövahinkoihin, sairauksiin tai kuolemaan.
- Älä käytä vaurioitunutta visiiriä.
- Älä yritä testata visiiriä. Käyttäjä ei voi testata visiirin ja sen osien suorituskykyominaisuuksia kunnolla itse.
- Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

Rutiinitarkastus:
Jos päivittäisessä tarkastuksessa (ennen käyttöä ja sen jälkeen) havaitaan näkyviä vaurioita, kuten iskuja, suuria naarmuja, pinnoitteen irtoamista kuoresta tai visiiristä, sulaneita tai rikkinäisiä osia, repeytyneitä hihnoja tai pehmusteita, osien puuttumista, toimimattomia liikkuvia osia (kuten visiirit tai pikapyörästö) jne., visiiri on vaihdettava.

Laajennettu tarkastus:
Tarkista kypärän ja lisävarusteiden kaikki olennaiset osat säännöllisin väliajoin. MSA toimittaa pyynnöstä huolto- ja kunnossapito-ohjeen, jossa eritellään kypärän kaikkien turvallisuusosien vaatimustenmukaisuuskriteerit sekä osien vaihtomenettelyt.
Varoitus!
- Ainoastaan valmistajan kouluttama organisaatio tai MSA:n teknikko voi suorittaa laajennetun tarkastuksen.
- Vaihda vaurioituneet osat vain alkuperäisiin MSA-osiin. Alkuperäiset osat ovat hyväksyttyjä, ja käyttämällä vain niitä varmistat visiirin vaatimustenmukaisen suojaustehon.
- MSA suosittelee tämän kattavan tarkastuksen suorittamista vähintään joka toinen (2.) vuosi tai jatkuvassa käytössä useammin (esimerkiksi vuosittain) tai aina kypärän ja lisävarusteiden altistuttua vaativille olosuhteille (mekaaninen isku, erittäin korkea lämpötila, suora kosketus liekkeihin, kosketus valumetalliin tai kemikaaleihin). Jos tuotetta käytetään harvoin eikä se altistu edellä mainituille aineille tai vaurioille, tarkastus on suoritettava vähintään joka 4. vuosi. Noudata tuotteen käyttöön liittyviä paikallisia määräyksiä.
- Näiden varoitusten huomiotta jättäminen saattaa johtaa vakavaan henkilövammaan tai kuolemaan.

Käyttöiän päättyminen / hävittäminen:
Kypärä ja lisävarusteet on toimitettava tavallisen teollisuusjätteen / vaarattoman jätteen keräyspisteeseen paikallisten määräysten mukaisesti. Lisätietoja saat ottamalla yhteyttä MSA:han.

Sertifiointi ja hyväksynnät:
Kasvosuojukset täyttävät (EU) 2016/425 -asetuksen vaatimukset, ja ne on sertifioitu alla mainittujen standardien mukaisesti.
Vaatimustenmukaisuusvakuutuksen saa osoitteesta https://MSAsafety.com/DoC
Ilmoitettu laitos laitospaikan valvontaa varten (moduuli D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Ranska

Standardit ja direktiivit:

Standardit, asetukset ja EU-tyyppitarkastukset:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Ranska
(EU) 2016/425	Henkilönsuojaimia koskeva asetus
EN 14458:2018	Henkilökohtainen silmiensuojaus - Vain suojakypärien kanssa käytettäväksi tarkoitetut korkean suojaustason visiirit (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Henkilökohtainen silmiensuojaus - Verkkotyyppiset silmien- ja kasvojensuojaimet (GA3703)
EN 166:2001	Henkilökohtainen silmiensuojaus - Standardin (GA3704)
Z87.1:2020 vaatimukset	American National Standard for Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices

Merkintä	Tiedot	Merkintä	Tiedot
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Viittaus sovellettavaan standardiin	2C-1.2	Suorituskyky UV-suodatusasteikolla värintunnistuksen kera
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Valmistajan tunnistetiedot / mallin tunnistetiedot	K	Hienojakoisten hiukkasten (hiekan putoamisen) aiheuttamien vaurioiden kesto
Päivämäärä	Valmistuskuukausi/-vuosi	N	Huurtumissuojaus
(=) tai (+)	Yleiseen käyttöön tai kuumuudelta suojaamiseen (lukuun ottamatta verkkoa)	1	Optinen luokka
∗ tai ☺	Visiirin tyyppi (silmien-/kasvojensuojain)	3	Nesteroiskeiden kestävyys
BT	Suurenergisten hiukkasten iskujen kestävyys äärilämpötiloissa	8-1-0	Lyhyen valokaaren kestävyys, valokaaren oikosulkuluokka, valonläpäisyluokka (perustuu GS-ET-29-standardiin)
-30 °C / +60 °C	Äärilämpötilat, joissa suorituskyky on testattu	9	Suojaus sulilta metalleilta ja kuumilta hiukkasilta
E1/E3	Sähköturvallisuus (johtavan pään muoto / pintaresistanssi)		Tutustu käyttöohjeeseen
FT	Suurenergisten hiukkasten kestävyys äärilämpötiloissa (45 m/s) vain verkkokasvojensuojaimen osalta		

Kasvojensuojaimen nesteiden kestävyys on testattu seuraavilla nesteillä: rikkihappo, natriumhydroksidi, p-ksyleeni, butaani-1-oli, n-heptaani.

Takuu

Takuu	Kaksi vuotta, osat ja työ ostopäivästä lukien
Lainmukainen takuu	Koskee valmistusvirheitä ja piileviä virheitä artikloissa 1641 määrättyjen ehtojen ja siviililain mukaan (Ranskassa). Mikäli kansallisia määräyksiä on olemassa, niitä on sovellettava.

Sovitusohjeet

Asennustyöt
1. Aseta visiirin lisävarustepidikkeet kiskoon ja työnnä, kunnes ne napsahtavat. Toista toisella puolella.

Irrottaminen
2. Paina vihreää lukituspainiketta ja liu'uta visiirin lisävarustepidike jälleen ulos kiskosta. Toista toisella puolella.

Käyttö
1. Siirrä kasvojensuojainvisiiri alaspäin vetämällä sen alareunaa, kunnes se on käyttöasennossa.
2. Palaa valmiustilaan työntämällä kasvojensuojainvisiiriä ylöspäin, kunnes se saavuttaa ylimmän asentonsa.

MSA LT

GA3704 skaidrus veido skydelis „Gallet F2XR/XR2" šalmui, skirtas užtikrinti atsparumą ir (arba) apsaugą nuo mechaninių, skystų cheminių medžiagų ir pagrindinių fizinių pavojų.
GA3703 tinklinis veido skydelis „Gallet F2XR/XR2" šalmui, skirtas apsaugoti nuo mechaninių smūgių. Šie veido skydeliai nėra skirti apsaugoti nuo dūmų ir dujų / garų pavojaus. Tinklinis veido skydelis nėra skirtas apsaugoti nuo smulkių dalelių, pavyzdžiui, smėlio, skysčių (įskaitant išlydytą metalą) purslų, karštų kietųjų medžiagų, elektros pavojaus, infraraudonųjų ir ultravioletinių spindulių.
Šie apsauginiai skydeliai skirti naudoti tik su „Gallet F2XR/XR2" šalmais.

Įspėjimas!
- Naudotojai turi įsitikinti, kad prie šalmo yra pritvirtintas tinkamas apsauginis skydelis, tinkantis numatytai veiklai.
- Nurodyti apsaugos lygiai užtikrinami tik tada, kai apsauginis skydelis yra visiškai apsauginėje padėtyje.
- Tinkliniai veido skydeliai netinka gesinant gaisrą. Jie tinka tik su gaisro gesinimu nesusijusiai veiklai, pavyzdžiui, pjaunant medieną, valant kelius ir pan. Be to, jų negalima naudoti ten, kur yra karščio, liepsnos, kibirkščių, kenksmingų ar išlydytų skysčių purslų ar elektros srovės poveikio rizika.
- Elektros savybių reikalavimus pagal EN 14458 atitinkantys apsauginiai skydeliai užtikrina ribotą apsaugą (trumpalaikis atsitiktinis netyčinis prisilietimas prie įtampą turinčių žemos įtampos laidininkų), todėl visos apsauginio skydelio / šalmo komplekto sudedamosios dalys turi būti vienodai paženklintos.
- Apsauginiai skydeliai, dėvimi ne su specialiai skirtais koreguojamaisiais rėmeliais, gali perduoti smūgius, todėl gali būti pažeisti koreguojamieji akiniai ir naudotojui gali kilti pavojus.
- Naudojant kvėpavimo aparatą (SCBA), laikykite apsauginį skydelį parengties padėtyje (paslėptą po šalmu).
- Nedėvėkite veido skydelio ant SCBA veido dalies.
- Apsauginių skydelių eksploatavimo laikas priklauso nuo naudojimo sąlygų.
- Veido skydelį, kuris buvo numestas ar pažeistas, būtina pakeisti.
- Apsauginiai skydeliai turi būti reguliariai tikrinami. Bet koks įbrėžtas ar pažeistas apsauginis skydelis turi būti pakeistas.
  - *Prie odos besiliečiančios dėvimos medžiagos asmenims gali sukelti alergines reakcijas*
  - *Jei simboliai F, B arba A ženklinimas nėra bendras tiek skydeliui, tiek rėmui, visai akių apsaugai priskiriamas žemesnis lygis.*
  - *Akių apsauga, atitinkanti naudojimo srities 8 simbolį, turi būti su 2-1,2 arba 3-1,2 skalės filtru, o jos storis turi būti bent 1,4 mm.*
  - *Akių apsaugos, atitinkančios naudojimo srities 9 simbolį, tiek skydelis, tiek rėmelis turi būti paženklinti šiuo simboliu, kartu su vienu iš šių simbolių – F, B arba A.*
  - *Jei reikia apsaugos nuo greitai lekiančių dalelių esant dideliems temperatūrų skirtumams, pasirinkta akių apsauga turi būti pažymėta raide T iš karto po smūginės apsaugos raidės, pvz. FT, BT arba AT. Jeigu po smūginės apsaugos raidės nėra raidės T, akių apsauga nuo greitai lekiančių dalelių galima naudoti tik esant kambario temperatūrai.*
  - *Nenaudokite S ženklu pažymėto tinklinio apsauginio skydelio ten, kur galima numatyti kietų ar aštrių skriejančių dalelių pavojų.*
- Nesilaikant šių įspėjimų galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

Gabenimas ir laikymas
Atskirai nuo šalmo įsigytus veido skydelius reikia laikyti originalioje pakuotėje, kol jie bus pritvirtinti prie šalmo.

Valymas ir dezinfekavimas (apsauginiai skydeliai)
Naudokite muilinį vandenį ir minkštą šluostę (nenaudokite gaminių tirpiklių pagrindu ar abrazyvinių medžiagų).

Patikra ir priežiūra
Įspėjimas!
- Nesilaikant rekomenduojamų patikros procedūrų, gali sumažėti skydelio veiksmingumas ir gali kilti rimtų sužalojimų, ligų, susirgimų ar mirčių.
- Nenaudokite pažeisto apsauginio skydelio.
- Nemėginkite išbandyti skydelio. Naudotojas negali tinkamai išbandyti apsauginio skydelio ir jo sudedamųjų dalių eksploatacinių savybių.
- Nesilaikant šių įspėjimų galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

Įprasta patikra
Jei per kasdienę patikrą (prieš naudojimą arba po jo) nustatomi akivaizdūs pažeidimai, pavyzdžiui, smūgiai, dideli įbrėžimai, nusidėvėjusi dangos ant korpuso arba apsauginių skydelių, išsilydžiusios dalys, sulūžusios dalys, suplyšę dirželiai arba paminkštinimai, trūksta sudedamųjų dalių, neveikia judančios dalys (pvz., apsauginiai skydeliai arba skląstis) ir t. t., apsauginis skydelis turi būti pakeistas.

Nuodugni patikra
Periodiškai atlikite išsamią šalmo ir priedų patikrą, įdėmiai apžiūrėdami kiekvieną svarbiausią sudedamąją dalį. Paprašius MSA pateikia aptarnavimo ir priežiūros vadovą, kuriame išsamiai aprašyti visų šalmo saugos komponentų atitikties kriterijai ir dalių keitimo procedūros.
Įspėjimas!
- Nuodugnią patikrą gali atlikti tik gamintojo išmokyta organizacija arba MSA technikas.
- Pažeistas dalis keiskite tik originaliomis MSA dalimis, nes tik šios originalios dalys yra leidžiamos ir užtikrina apsauginio skydelio veikimą.
- MSA rekomenduoja šią išsamią patikrą atlikti ne rečiau kaip kas dvejus (2) metus, o jei šalmas naudojamas intensyviai – dažniau (pvz., kas metus) arba kaskart, kai šalmas ir priedai buvo veikiami labai sunkių sąlygų (mechaninio smūgio, labai aukštos temperatūros, tiesioginio sąlyčio su liepsna, sąlyčio su liejamuoju metalu ar cheminėmis medžiagomis). Jei apsauga naudojama labai retai ir neužfiksuota nė vieno iš minėtų poveikių ir pažeidimų, patikra turėtų būti atliekama ne rečiau kaip kas 4 metus. Gali būti taikomos vietinės taisyklės.
- Nesilaikant šių įspėjimų galima sunkiai ar net mirtinai susižaloti.

Šalinimas pasibaigus galiojimo laikui
Šalmas ir priedai turi būti tvarkomi kaip įprastos pramoninės atliekos / nepavojingos atliekos pagal vietos taisykles. Dėl papildomos informacijos kreipkitės į MSA.

Sertifikavimas ir patvirtinimai
Veido skydeliai atitinka Reglamentą (ES) 2016/425 ir yra sertifikuoti pagal toliau nurodytus standartus.
Atitikties deklaraciją rasite adresu https://MSAsafety.com/DoC.
Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už vietos priežiūrą (D modulis):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Prancūzija.

Standartai ir direktyvos

Standartai, reglamentai ir ES tipo tyrimai:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Prancūzija
(ES) 2016/425	Reglamentas dėl asmeninių apsaugos priemonių
EN 14458:2018	Asmeninė akių įranga - Aukštos kokybės apsauginiai skydeliai, skirti naudoti tik su apsauginiais šalmais (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Asmeninė akių apsauga - Tinklinės akių ir veido apsaugos priemonės (GA3703)
EN 166:2001	Asmeninė akių apsauga - Specifikacijos (GA3704)
Z87.1:2020	Amerikos nacionalinis profesinių ir mokomųjų asmeninių akių ir veido apsaugos priemonių standartas

Žymėjimas	Informacija	Žymėjimas	Informacija
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Nuoroda į taikomą standartą	2C-1.2	UV filtravimo skalės veikimas su spalvų atpažinimu
MSA / GA3702 / GA3703 / GA3704	Gamintojo identifikavimas / modelio identifikavimas	K	Atsparumas smulkių dalelių (smėlio kritimo) pažeidimams
Data	Pagaminimo mėnuo / metai	N	Atsparumas rasojimui
(=) arba (+)	Bendro naudojimo arba padidintos šiluminės savybės (išskyrus tinklelį)	1	Optikos klasė
∗ arba ☺	Apsauginio skydelio tipas (akių apsauga / veido apsauga)	3	Atsparumas skysčių purslams
BT	Atsparumas greitai lekiančioms dalelėms esant dideliems temperatūros skirtumams	8-1-0	Atsparumas trumpajam elektros lankui, trumpojo jungimo elektros lanko klasė, šviesos perdavimo klasė (pagal GS-ET-29 standartą)
–30 °C / +60 °C	Dideli temperatūros skirtumai, kuriuose buvo išbandytas veikimas	9	Atsparumas lydytiems metalams ir karštoms kietosioms medžiagoms
E1 / E3	Elektrinės savybės (laidžios galvutės forma / paviršiaus varža)		Žr. naudotojo vadovą
FT	Atsparumas didelio greičio dalelėms esant dideliems temperatūros skirtumams (45 m/s) (tik tinklinis veido skydelis)		

Veido skydelio atsparumas skysčiams buvo išbandytas su šiais skysčiais: sieros rūgštimi, natrio hidroksidu, p-ksilenu, butan-1-oliu, n-heptanu.

Garantija

Garantija	2 metai nuo įsigijimo datos (dalims ir jų keitimui)
Teisinė garantija	Dėl defektų ir paslėptų defektų pagal 1641 straipsnyje ir Civiliniame kodekse (Prancūzijoje) numatytas sąlygas. Gali būti taikomos skirtingos nacionalinės taisyklės.

Pritaikymo instrukcija

Įrengimas
1. Įkiškite apsauginio skydelio tvirtinimo spaustukus į bėgelį ir stumkite, kol jie užsifiksuos. Pakartokite kitoje pusėje.

Pašalinimas
2. Paspauskite žalią užrakto mygtuką ir ištumkite iš bėgelio apsauginio skydelio tvirtinimo spaustukus. Pakartokite kitoje pusėje.

Naudojimas
1. Veido apsauginį skydelį traukdami už apatinio krašto perkelkite žemyn, kol jis atsidurs naudojimo padėtyje.
2. Grąžinkite į parengties padėtį stumdami veido apsauginį skydelį aukštyn, kol jis pasieks viršutinę ribą.

MSA RO

Vizorul transparent GA3704 pentru casca Gallet F2XR/XR2 este destinat să ofere rezistență și/sau protecție împotriva pericolelor mecanice, chimice lichide și fizice de bază.
Vizorul din plasă GA3703 pentru casca Gallet F2XR/XR2 este destinat să ofere protecție împotriva impactului mecanic. Aceste vizoare nu sunt destinate să protejeze împotriva pericolelor cauzate de fum și gaze/vapori. Vizorul din plasă nu este destinat să protejeze împotriva particulelor mici, cum ar fi nisipul, a stropilor de lichide (inclusiv metal topit), a solidelor fierbinți, a riscurilor electrice, a radiațiilor infraroșii și ultraviolete.
Aceste vizoare sunt destinate a fi utilizate exclusiv cu casca Gallet F2XR/XR2.

Avertisment!
- Utilizatorii trebuie să se asigure că tipul corect de vizor este montat pe cască pentru activitatea pe care o desfășoară.
- Nivelurile de protecție declarate sunt asigurate numai atunci când vizorul este complet în poziția de protecție în timpul utilizării.
- Vizoarele din plasă nu sunt adecvate pentru combaterea incendiilor de pădure și sunt adecvate doar pentru activități care nu au legătură cu lupta împotriva incendiilor, cum ar fi tăierea lemnului, curățarea drumurilor etc. În plus, acestea nu ar trebui să fie utilizate în cazul în care există riscul de expunere la căldură, flăcări, scântei, stropi de lichide nocive sau topite sau electricitate.
- Vizoarele care îndeplinesc cerințele privind proprietățile electrice în conformitate cu EN 14458 asigură o protecție limitată (scurt contact accidental neintenționat cu conductori de joasă tensiune sub tensiune), iar toate părțile componente ale ansamblului vizor/cască trebuie să aibă același marcaj pentru a obține acest lucru.
- Vizoarele purtate peste cadrele corectoare neprevăzute pentru acest scop pot transmite impacturile care pot deteriora ochelarii corectori, reprezentând prin urmare un pericol pentru utilizator.
- Mențineți vizorul în poziția de așteptare (stocată sub calota căștii) în timpul utilizării unui aparat de respirat (SCBA - aparat de respirat autonom cu aer comprimat).
- Nu purtați un vizor peste o piesă facială pentru aparat de respirat autonom cu aer comprimat (SCBA).
- Durata de viață a vizoarelor depinde de condițiile de utilizare.
- Orice vizor care a fost zgâriat, scăpat sau deteriorat trebuie înlocuit.
- Vizoarele trebuie să fie inspectate periodic. Orice vizor cu lentile zgâriate sau deteriorate trebuie să fie înlocuit.
  - *Materialele care vin în contact cu pielea utilizatorilor pot cauza alergii la persoanele susceptibile*
  - *Dacă simbolurile de marcare F, B și A nu sunt comune atât ocular, cât și pentru ramă, atunci acesta este cel mai mic nivel care trebuie atribuit echipamentului de protecție a ochilor complet.*
  - *Pentru ca un dispozitiv de protecție a ochilor să fie conform cu simbolul 8 privind domeniul de utilizare, acesta trebuie să fie echipat cu un filtru cu numărul de scară 2-1,2 sau 3-1,2 și să aibă o grosime minimă de 1,4 mm.*
  - *Pentru ca un dispozitiv de protecție a ochilor să fie conform cu simbolul 9 privind domeniul de utilizare, atât rama, cât și ochelarii trebuie să fie marcate cu acest simbol împreună cu unul dintre simbolurile F, B sau A.*
  - *În cazul în care este necesară protecția împotriva particulelor de mare viteză la temperaturi extreme, atunci dispozitivul de protecție a ochilor selectat trebuie să fie marcat cu litera T imediat după litera de impact, adică FT, BT sau AT. În cazul în care litera pentru impact nu este urmată de litera T, atunci dispozitivul de protecție a ochilor trebuie utilizat împotriva particulelor de înaltă viteză la temperatura camerei.*
  - *Nu utilizați vizorul cu plasă cu marcaj S în cazul în care există un risc previzibil de particule dure sau tăioase care zboară.*
- Nerespectarea acestor avertismente poate cauza serioase leziuni corporale sau deces.

Transport și depozitare:
Vizoarele cumpărate separat de cască trebuie păstrate în ambalajul lor original până când sunt montate pe cască.

Curățare și dezinfectare (Vizoare):
Utilizați apă cu săpun și o lavetă moale. (Nu utilizați produse pe bază de solvent sau materiale abrazive).

Inspecție și întreținere:
Avertisment!
- Nerespectarea procedurilor de inspecție recomandate poate reduce performanța vizorului și poate duce la vătămări corporale grave, boli, îmbolnăviri sau deces.
- Nu folosiți un vizor care prezintă deteriorări.
- Nu încercați să testați vizorul. Proprietățile de performanță ale vizorului și ale componentelor sale nu pot fi testate în mod corespunzător de către un utilizator pe teren.
- Nerespectarea acestor avertismente poate cauza serioase leziuni corporale sau deces.

Inspecție de rutină:
În cazul unei deteriorări vizibile identificate în timpul verificării zilnice (înainte sau după utilizare), precum impacturi, zgârieturi semnificative, îndepărtarea stratului de protecție de pe calotă sau vizoare, piese topite, piese rupte, curele sau căptușeli uzate, componente lipsă, piese mobile neoperaționale (precum vizoare sau clichet) etc., vizorul trebuie să fie înlocuit.

Inspecție avansată:
Efectuați periodic o verificare completă a căștii și a accesoriilor, cu inspectarea detaliată a fiecărei componente esențiale. MSA asigură la cerere un Manual de Service și de Întreținere care expune detaliat criteriile de conformitate pentru toate componentele de siguranță ale căștii și procedurile de înlocuire a pieselor.
Avertisment!
- Numai o organizație formată de producător sau un tehnician MSA poate efectua inspecții avansate.
- Înlocuiți orice piese defecte numai cu piese originale MSA, deoarece acestea sunt singurele autorizate și asigură performanța vizorului.
- MSA recomandă ca această verificare completă să fie efectuată cel puțin la fiecare doi (2) ani, mai regulat în cazul unei utilizări intensive (în fiecare an, de exemplu), sau de fiecare dată când casca și accesoriile au fost expuse condițiilor aspre (impact mecanic, temperatură foarte înaltă, contactul cu flacără directă, contactul cu metal lichid sau substanțe chimice). În cazurile în care frecvența utilizării este foarte scăzută și niciuna din expunerile și deteriorările menționate nu sunt înregistrate, trebuie efectuată o inspecție cel puțin la fiecare 4 ani. Reglementările locale se pot aplica.
- Nerespectarea acestor avertismente poate cauza serioase leziuni corporale sau deces.

Sfârșitul duratei de viață / eliminare:
Casca și accesoriile trebuie tratate ca deșeu industrial obișnuit/deșeu nepericulos, conform reglementărilor locale. Pentru mai multe informații, contactați MSA.

Certificare și aprobări:
Vizoarele respectă regulamentul (UE) 2016/425 și sunt certificate în conformitate cu standardele de mai jos.
Declarația de Conformitate este disponibilă accesând următorul link: https://MSAsafety.com/DoC
Organism notificat pentru supravegherea siturilor (modulul D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Franța

Standarde și directive:

Standarde, reglementări și examinări de tip UE:	CERTIFICARE ALIENOR (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital 86100 CHATELLERAULT, FRANȚA
(UE) 2016/425	Regulamentul privind echipamentul personal de protecție
EN 14458:2018	Echipament individual pentru ochi - Vizoare de înaltă performanță destinate a fi utilizate numai cu căști de protecție (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Protecție individuală a ochilor - Dispozitive pentru protecția ochilor și feței, cu plasă (GA3703)
EN 166:2001	Protecție individuală a ochilor - Specificații (GA3704)
Z87.1:2020	Standard național american pentru dispozitive de protecție individuală a ochilor și feței în domeniul ocupațional și educațional

Marcaj	Informații	Marcaj	Informații
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Referință la standardul aplicabil	2C-1.2	Performanță de scară de filtrare UV cu recunoaștere a culorilor
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identificarea producătorului/identificarea modelului	K	Rezistența la deteriorarea provocată de particule fine (căderi de nisip)
Data	Luna/anul fabricației	N	Rezistență la aburire
(=) sau (+)	Utilizare generală sau performanță termică sporită (cu excepția plaselor)	1	Clasa optică
∗ sau ☺	Tipul de vizor (protecție pentru ochi / protecție pentru față)	3	Rezistență la stropi de lichide
BT	Rezistența la particulele de mare viteză la temperaturi extreme	8-1-0	Clasa de rezistență la arcul electric de scurtcircuit, clasa arcului electric de scurtcircuit, clasa de transmisie luminoasă (pe baza standardului GS-ET-29)
-30 °C / +60 °C	Temperaturi extreme la care a fost testată performanța	9	Protecție împotriva metalelor topite și a solidelor fierbinți
E1/E3	Proprietăți electrice (forma capului conductor/rezistența suprafeței)		Consultați manualul de utilizare
FT	Rezistență la particule de mare viteză la temperaturi extreme (45 m/s) numai pentru vizorul cu plasă		

Rezistența vizorului la lichide a fost testată cu următoarele lichide: acid sulfuric, hidroxid de sodiu, p-xilenă, butan-1-ol, n-heptan.

Garanție

Garanție	2 ani, piese și manoperă de la data achiziției
Garanție legală	Pentru defecte și defecte ascunse în conformitate cu prevederile Articolului 1641 și cu Codul Civil (din Franța). Se pot aplica reglementări naționale diferite.

Instrucțiuni de montare

Instalarea
1. Introduceți clemele de fixare a vizorului în șină și împingeți până când face clic. Repetați pe partea cealaltă.

Îndepărtarea
2. Apăsați butonul verde de blocare și glisați înapoi clema de fixare a vizorului pentru a o scoate din șină. Repetați pe partea cealaltă.

Utilizare
1. Deplasați vizorul de protecție a feței în jos, trăgând de marginea inferioară a acestuia, până când ajunge în poziția de utilizare.
2. Reveniți în poziția de așteptare împingând vizorul de protecție a feței în sus până când acesta ajunge la opritorul superior.

MSA NO

GA3704 Klart ansiktsvisir for Gallet F2XR/XR2 hjelm skal sørge for motstand og/eller beskyttelse mot mekaniske, flytende kjemiske og grunnleggende fysiske farer.
GA3703 Ansiktsvisir i netting for Gallet F2XR/XR2 hjelm skal gi beskyttelse mot mekaniske støt. Disse ansiktsvisirene er ikke ment å beskytte mot farer som følger av røyk, gass eller damp. Ansiktsvisiret i netting er ikke ment å beskytte mot små partikler som sand, væskesprut (inklusive smeltet metall), varme faststoffer, elektriske farer eller infrarød og ultrafiolett stråling.
Disse skal utelukkende brukes sammen med Gallet F2XR/XR2 hjelm.

Advarsel!
- Brukerne skal sørge for at riktig type visir er festet til hjelmen for tiltenkt aktivitet.
- De angitte beskyttelsesnivåene gjelder kun når visiret er helt riktig i beskyttelsesposisjon under bruk.
- Ansiktsvisirer i netting er ikke egnet for slukking av skogbranner og kun egnet til aktiviteter som ikke har med brannslukking å gjøre, som kapping av trær, veirydding osv. I tillegg skal de ikke brukes når det er fare for å eksponeres for varme, åpen flamme, gnister, sprut fra farlige eller smeltede væsker eller elektrisitet.
- Visir som oppfyller kravene til elektriske egenskaper i henhold til EN 14458, gir begrenset beskyttelse (kortvarig utilsiktet kontakt med strømførende lavspenningsledere), og alle komponentdeler i en visir-/hjelmenhet skal ha samme merking for å oppnå dette.
- Visirer som brukes over vanlige briller, kan overføre støt og dermed skade slike briller og videre utsette brukeren for fare.
- Hold visiret i standby-posisjon (under hjelmskallet) hvis du selvforsynt pressluftapparat (SCBA).
- Ikke bruk ansiktsvisir over en SCBA-maske.
- Levetiden til visirer avhenger av bruksforholdene.
- Et ansiktsvisir som har blitt mistet eller skadet, må skiftes ut.
- Visirer skal kontrolleres regelmessig. Visir med oppripet eller skadet overflate må skiftes ut.
  - *Materialer som kommer i kontakt med brukerens hud, kan forårsake allergier hos mottakelige individer*
  - *Hvis symbolene F, B og A ikke er felles for både okularskjerm og ramme, skal det laveste nivået tilordnes hele øyebeskyttelsen.*
  - *En øyebeskyttelse som oppfyller bruksområdesymbol 8, skal være utstyrt med et filter med skalanummer 2-1,2 eller 3-1,2 og ha en minste tykkelse på 1,4 mm.*
  - *For en øyebeskyttelse som oppfyller bruksområdesymbol 9, skal både rammen og okularskjermen være merket med dette symbolet sammen med ett av symbolene F, B eller A.*
  - *Hvis det er nødvendig med beskyttelse mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer, skal den valgte øyebeskyttelsen være merket med bokstaven T rett etter slagfasthetsbokstaven, dvs., FT, BT eller AT. Hvis slagfasthetsbokstaven ikke har bokstaven T etter seg, skal øyebeskyttelsen bare brukes mot høyhastighetspartikler ved romtemperatur.*
  - *Ikke bruk S-merket nettingvisir når det er overskuelig risiko for harde eller skarpe flygende partikler.*
- Hvis disse advarslene ikke følges, kan det oppstå til alvorlige eller dødelige personskader.

Transport og oppbevaring:
Ansiktsvisirer som er kjøpt separat fra hjelmen, skal oppbevares i originalemballasjen til de er montert på hjelmen.

Rengjøring og desinfeksjon (visirer):
Bruk såpevann og myk klut. (Ikke bruk løsemiddelbaserte produkter eller slipemidler).

Inspeksjon og vedlikehold:
Advarsel!
- Hvis du ikke følger de anbefalte inspeksjonsprosedyrene, kan visiret få dårligere ytelse, noe som kan føre til alvorlige personskader, sykdommer eller dødsfall.
- Ikke bruk et visir som har skader.
- Ikke forsøk å teste visiret. Egenskapene til visiret og komponentene i det kan ikke testes ordentlig av en bruker i felten.
- Hvis du ikke følger disse advarslene, kan det oppstå alvorlige eller dødelige personskader.

Rutinemessig inspeksjon:
I tilfelle du under den daglige kontrollen (før og etter bruk) oppdager synlige skader, f.eks. støt, kraftige riper, manglende belegg på skallet eller visirene, deler som er smeltet eller ødelagt, reimer eller polstring som er slitt av, bevegelige deler som ikke fungerer (som visirer eller justering) osv., må visiret skiftes ut.

Avansert inspeksjon:
Utfør regelmessig en fullstendig kontroll av hjelmen og tilbehør med detaljert inspeksjon av alle kritiske komponenter. MSA tilbyr på forespørsel en Service- og vedlikeholdshåndbok som beskriver samsvarskriterier for alle sikkerhetskomponentene på hjelmen og prosedyrer for skifte av deler.
Advarsel!
- Det er bare en organisasjon som er opplært av produsenten, eller en MSA-tekniker som kan utføre avansert inspeksjon.
- Ødelagte deler skal kun skiftes ut mot originale MSA-deler, fordi disse er autorisert og sikrer ytelsen til visiret.
- MSA anbefaler at denne fullstendige kontrollen utføres minst hvert andre (2.) år, men mer regelmessig ved intensiv bruk (for eksempel hvert år) eller hver gang hjelmen og tilbehør har vært utsatt for kraftige påkjenninger (mekaniske støt, svært høy temperatur, direkte kontakt med flamme, kontakt med flytende metall eller kjemikalier). I tilfelle bruksfrekvensen er svært lav og ingen av eksponeringene og skadene nevnt ovenfor er registrert, skal du utføre en inspeksjon minst hvert 4. år. Lokale forskrifter kan gjelde.
- Hvis disse advarslene ikke følges, kan det oppstå til alvorlige eller dødelige personskader.

Kassering ved endt levetid:
Hjelmen og tilbehør må behandles som vanlig industriavfall/ikke-farlig avfall i henhold til lokale forskrifter. Ta kontakt med MSA for mer informasjon.

Sertifisering og godkjenninger:
Ansiktsvisirer oppfyller EU-forordning 2016/425 og er sertifisert i henhold til standardene nedenfor.
Du finner samsvarserklæringen på denne lenken: https://MSAsafety.com/DoC
Teknisk kontrollorgan for anleggsovervåking (modul D):
Apave Exploitation France SAS (n°0082) - 6 Rue du Général Audran - 92412 COURBEVOIE cedex - Frankrike

Standarder og direktiver:

Standarder, forskrifter og EU-typegodkjenninger:	ALIENOR CERTIFICATION (2754), 21, rue Albert Einstein ZA du Sanital, 86100 Chatellerault, Frankrike
(EU) 2016/425	PVU-forordningen
EN 14458:2018	Øyevern - Visirer med høy ytevne beregnet for bruk sammen med vernehjelmer (GA3703/GA3704)
EN 1731:2006	Personlig øyevern - Øye- og ansiktsvern av netting (GA3703)
EN 166:2001	Øyevern - Spesifikasjoner (GA3704)
Z87.1:2020	American National Standard for Occupational and Educational Personal Eye and Face Protection Devices

Merking	Informasjon	Merking	Informasjon
EN 14458:2018, EN 1731, EN 166, Z87	Referanse til gjeldende standard	2C-1.2	UV-filtreringsskala med fargegjenkjenning
MSA/GA3702/ GA3703/GA3704	Identifikasjon av produsent/modellidentifikasjon	K	Motstand mot skader fra fine partikler (fallende sand)
Dato	Produksjonsmåned/-år	N	Duggbestandig
(=) eller (+)	Generell bruk eller økt termisk ytelse (unntatt netting)	1	Optisk klasse
∗ eller ☺	Visirtype (øyebeskyttelse/ansiktsbeskyttelse)	3	Motstand mot væskesprut
BT	Motstand mot partikler i høy hastighet ved ekstreme temperaturer	8-1-0	Motstand mot kort lysbue, kortslutning elektrisk lysbue-klasse, lysende overføringsklasse (basert på standarden GS-ET-29)
-30 °C/+60 °C	Ekstreme temperaturer som ytelsen er testet i	9	Beskyttelse mot smeltet metall og varme faststoffer
E1/E3	Elektriske egenskaper (ledende hodeform/overflatemotstand)		Se i bruksanvisningen
FT	Motstand mot høyhastighetspartikler ved ekstreme temperaturer (45 m/s) kun for ansiktsvisir i netting.		

Ansiktsvisirets væskemotstand er testet med følgende væsker: svovelsyre, natriumhydroksid, p-xylen, butan-1-ol, n-heptan.

Garanti

Garanti	2 år, deler og arbeid fra kjøpsdato
Juridisk garanti	For feil og skulte defekter i henhold til betingelsene i § 1641 og i henhold til straffeloven (i Frankrike). Ulike nasjonale forskrifter kan gjelde.

Tilpassingsinstruksjoner

Installasjon
1. Sett inn visirfesteklemmen i skinnen, og skyv til den klikker på plass. Gjenta på den andre siden.

Fjerning
2. Trykk på den grønne låseknappen, og skyv visirfesteklemmen bakover ut av skinnen. Gjenta på den andre siden.

Bruk
1. Flytt ansiktsbeskyttelsesvisiret nedover ved å trekke i den nedre kanten til det når bruksposisjon.
2. Gå tilbake til standby-posisjon ved å skyve ansiktsbeskyttelsesvisiret opp til det når øvre stopp.

MSA
The Safety Company